



Gemäß ISO 9001 zertifiziert .....	2
Modellnummern-Index .....	3
Allgemeines .....	4
<b>Dotco und Cleco, die Qualitätswerkzeuge .....</b>	<b>6</b>
<b>Schleifer - Einführung .....</b>	<b>8</b>
Miniaturschleifer .....	10
Gerade Schleifer .....	12
Gerade Schleifer mit Verlängerung .....	14
Winkelschleifer .....	16
Gerade Schleifer .....	18
Radialschleifer .....	19
Winkelschleifer .....	21
Zubehör .....	24
Exzentrerschleifer .....	30
Schwingschleifer .....	31
Winkelschleifer .....	32
Bandschleifer .....	34
Poliermaschinen .....	36
Zubehör .....	38
<b>Handbohrmaschinen .....</b>	<b>40</b>
Gerade & Winkelbohrmaschinen .....	42
Bohrmaschinen mit Pistolengriff .....	43
Winkel-Bohrmaschinen .....	46
Zubehör für Bohrmaschinen .....	48
<b>Fräser .....</b>	<b>50</b>
Zubehör für Fräser .....	52
<b>Sägen .....</b>	<b>54</b>
Zubehör für Sägen .....	56
<b>Schlagwerkzeuge .....</b>	<b>58</b>
Zubehör für Meißelhämmer .....	62
<b>Spezialwerkzeuge .....</b>	<b>60</b>
Nietkopffräser .....	60
Scheren .....	60
Knabber .....	61
Fusselsammler .....	61
Lochscheifer .....	61
<b>Allgemeines Zubehör .....</b>	<b>63</b>
<b>Die allumfassende Lösung .....</b>	<b>68</b>
<b>Vertriebs- und Servicezentren .....</b>	<b>70</b>
<b>Website .....</b>	<b>71</b>

# Gemäß ISO 9001

zertifiziert

Sieben Werke der Cooper Power Tools Division haben die Zertifizierung des Qualitätssicherungssystems nach ISO9001 erhalten. Die treibende Kraft hinter der Implementierung des Qualitätssicherungssystems ist die Verpflichtung, unseren Kunden die bestmögliche Qualität zu liefern. Wir bieten daher ausschließlich Produkte und Dienstleistungen an, die den Erwartungen der Kunden entsprechen oder diese übertreffen.



Lexington, South Carolina



Dayton, Ohio



Hicksville, Ohio



Springfield, Ohio



Braunschweig, Deutschland



Westhausen, Deutschland



Ozoir-la-Ferrière, Frankreich

# Modellnummern-Index

Modellnummer	Seite	Modellnummer	Seite	Modellnummer	Seite	Modellnummer	Seite	Modellnummer	Seite
10B1200-32	33	12L1201-36	17,33	12L2718-36	17	14CFS60-95	60	15LF286-62	47
10K2752-84	21	12L1280-32	33	12L2750-80	33	14CFS60-98	60	15LF287-52	47
10L1000-36	13	12L1280-36	17,33	12L2751-80	33	14CFS90-38	43	15LF287-62	47
10L1001-36	13	12L1280-36B2	35	12L2752-01	17	14CFS91-38	43	15LN281-52	47
10L1003-36°	13	12L1281-32	33	12L2752-80	33	14CFS92-38	43	15LN281-62	47
10L1080-36	13	12L1281-36	17,33	12L2760-80°	33,37	14CFS93-38	43	15LN282-52	47
10L1081-36	13	12L1281-36B2	35	12L2761-80°	33	14CFS93-98	60	15LN282-62	47
10L1082-36°	13	12L1380-36	17,33	12L2762-80°	33,37	14CFS93-99	60	15LN283-52	47
10L1101-36	15	12L1381-36	17,33	12L4018-01°	51	14CFS94-38	43	15LN284-52	47
10L1112-36	15	12L1382-36B2°	35	12L4203-80°	37	14CFS95-38	43	15LN284-62	47
10L1181-36	15	12L1382-36B4°	35	12R0380-13	11	14CFS96-38	43	15LN285-52	47
10L1200-32	33	12L1382-36°	17,33	12R0380-18	11	14CFS97-38	43	15LN286-52	47
10L1200-36	17,33	12L1820-03	30	12R0400-13	11	14CFL60-95	60	15LN287-52	47
10L1201-36	17,33	12L1820-05	30	12R0400-18	11	14CNL90-38	43	15LN288-52	47
10L1280-36	17,33	12L1820-06	30	12R0410-13	11	14CNL90-40	43	15LN288-62	47
10L1281-36	17,33	12L1820-13	30	12R0410-18	11	14CNL91-40	43	15LS281-52	47
10L2000-01	13	12L1820-15	30	12R0500-36	13	14CNL91-51	43	15LS281-62	47
10L2080-01	13	12L1820-16	30	12R9180-03	11	14CNL92-40	43	15LS282-52	47
10L2500-01	13	12L1820-25	30	12R9180-08	11	14CNL92-51	43	15LS282-62	47
10L2502-01°	13	12L1820-26	30	12R9180-43	11	14CNL95-40	43	15LS283-52	47
10L2580-01	13	12L1823-05	30	12R9180-48	11	14CNL95-51	43	15LS283-62	47
10L2750-80	33	12L1823-06	30	12S1008-36	13	14CNL97-40	43	15LS284-62	47
10L2751-80	33	12L1823-15	30	12S1273-03	55	14CNL97-53	43	15LS285-62	47
10L2760-80	37	12L1850-07	31	12S1274-03	55	14CNL98-38	43	15LS286-62	47
10L9500-36	11	12L1850-07HL	31	12S1282-02	55	14CNL98-40	43	15LS287-52	47
10R0400-13	11	12L1850-09	31	12S1283-02	55	14CSL90-38	43	15LS287-62	47
10R0400-18	11	12L1850-17	31	12S1288-02	55	14CSL90-40	43	15VSB-60	23
10R0401-13	11	12L1850-19	31	12S2674-2A°	15	14CSL91-38	43	15Z-710	10
10R0401-18	11	12L1850-27	31	12S2749-01	55	14CSL91-40	43	15Z-720	10
10R0412-18	11	12L2000-01	13	12S2774-02	55	14CSL92-38	43	1760BVL-07	23
10R9000-03	11	12L2000-01RT	51	12S2792-01	55	14CSL92-40	43	1760BVL-09	23
10R9000-08	11	12L2001-01RT°	51	12S2792-02	55	14CSL95-40	43	1760HL-16	19
10T4309-62°	51	12L2001-01°	13	12S2794-01	55	14CSL95-51	43	18G-810D	11
10T4316-62°	51	12L2002-01°	13	12S2794-02	55	14CSL97-40	43	1960BVL-09	23
10T4318-62°	51	12L2062-96	61	12S4216-01°	55	14CSL97-51	43	1960HG-16	19
116GLF-115A-C4	17	12L2065-90°	55	12S4218-01°	55	14CSL98-38	43	220G-600-C2	11
116GLF-115A-D3T4	21	12L2080-01	13	12S4225-02	55	14CSL98-40	43	220G-600-C2-K	10
116GLF-115A-D3T45	21	12L2080-01RT	51	12S4225-03°	55	14G-810	11	220GL-600-C2	11
116GLF-115A-W3T4	20	12L2081-01RT°	51	135DPV-14B-50	45	14G-830	10	31AR-530	21
116GLFB-135A-W3T4	20	12L2081-01°	13	135DPV-14B-51	45	15DP-1.6B-53	44	31G-510	13
116GLFB-250-C4	13	12L2082-01°	13	135DPV-28B-51	45	15DP-4B-53	44	31GR-510	13
116GLFC-165A-C4	17	12L2218-36	17,33	135DPV-7B-43	45	15DP-8B-53	44	5120BHL-P	18
116GLSB-135A-D3T4	21	12L2240-90°	55	135DPV-7B-50	45	15DP-14B-49	44	560BHL-16	19
116GLSB-250-C4	13	12L2251-80°	33	136BSV-4	55	15GELC-140-P3T	18	560BHX-16	19
11Q2000	61	12L2252-01°	17	136GEL-240-C4	15	15GELC-180-C4	15	590BHL-P	18
11T4318-62°	51	12L2384-01	17	136GEL-240-P3T	18	15GELC-180-P3T	18	B1-C-LT	59
1260DVL-07	23	12L2384-B1	35	136GLF-115A-D3T4	21	15GELC-180-P5T	18	B1-C-PT	59
12L1000-36	13	12L2384-K1	35	136GLF-250-C4	13	15GL-60A-D5T7	21	B1-CNB-LT-RD	59
12L1000-36RT	51	12L2500-01	13	136GLFB-135A-W3T4	20	15GL-60A-W5T7	20	B1-CNB-LT-RD-K	59
12L1001-36	13	12L2500-01RT	51	136GLR-115A-C4	17	15L1488-38	42	BR-C-LT	59
12L1001-36RT	51	12L2502-01°	13	136GLR-115A-D3T45	21	15L1489-38	42	CH-30-HX	58
12L1003-36°	13	12L2542-01°	13	136GLR-115A-W3T4	20	15LF081-38	42	CH-30-HX-QC	58
12L1010-36	61	12L2562-01°	13	136GLR-150-W3T4	19	15LF082-38	42	CH-30-RD	58
12L1031-36°	61	12L2580-01	13	136GLR-180-C4	13	15LF083-38	42	CH-30-RD-QC	58
12L1080-36	13	12L2580-0124RT	51	136GLR-180-W3T4	19	15LF087-38	42	CH4-30-RD	58
12L1081-36	13	12L2580-01RT	51	136GLR-250-C4	13	15LF281-52	47	CH4-30-RD-QC	58
12L1082-36°	13	12L2582-0124RT°	51	136GLRB-135A-D3T4	21	15LF281-62	47	F2-PT-RT-B	58
12L1092-01	37	12L2582-01RT°	51	136GLS-115A-D3T4	21	15LF282-52	47	F4-PT-RT-B	58
12L1093-01	37	12L2582-01°	13	136GLS-115A-W3T4	20	15LF282-62	47	SC 3A	58
12L1101-36	15	12L2592-01	37	136GLS-240-C4	13	15LF283-52	47		
12L1112-36°	15	12L2593-01	37	136GLSB-135A-D3T4	21	15LF283-62	47		
12L1181-36	15	12L2594-01	37	136GLSB-135A-W3T4	20	15LF284-62	47		
12L1200-32	33	12L2600-01	15	136VGL-115-D3T4	23	15LF285-52	47		
12L1200-36	17,33	12L2682-01°	15	136VGL-135-D3T4	23	15LF285-62	47		
12L1201-32	33	12L2718-28	20	136VGL-180-D3T3	23	15LF286-52	47		

° Werkzeuge mit ölarmen Lamellen

## Garantie

Cooper gewährt für Produkte und Einzelteile, die von Cooper verkauft werden, solange diese aus der eigenen Produktion stammen, gemäß den schriftlichen Anweisungen, Empfehlungen und Nennwerten für die Installation, den Betrieb, die Wartung, Reparatur unter normalen Bedingungen eingesetzt und gewartet werden **EIN JAHR LANG AB DATUM DER INBETRIEBNAHME eine Garantie auf Material und Verarbeitung. IN KEINEM FALL ABER IST DIE GARANTIE LÄNGER ALS 24 MONATE AB DATUM DER AUSLIEFERUNG AN DEN VERTRIEBSHÄNDLER GÜLTIG.** Zur Bestätigung der Garantie muss der Kunde eine Quittung mit dem Datum der Auslieferung einreichen. Diese Garantie gilt nur für Produkte, die von Cooper hergestellt wurden und schließt Produkte aus, die von anderen hergestellt wurden. Produkte, die nicht von Cooper hergestellt wurden, sind in dem gleichen Ausmaß und auf die gleiche Art und Weise garantiert wie sie gegenüber Cooper vom Hersteller garantiert

sind und dann auch nur in dem Ausmaß, in dem Cooper eine derartige Garantie erwirken kann. Coopers Garantie in Bezug auf seine hergestellten Produkte ist je nach freiem Ermessen von Cooper beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz defekter Teile, auf dessen Fehler der Vertriebshändler spätestens 5 Tage nach Entdeckung dieses Fehlers schriftlich hingewiesen hat. Installations- und Transportkosten sind nicht inbegriffen. Cooper steht es frei, die Rücksendung des defekten Materials zur Prüfung (Speditionskosten vorab bezahlt) zu fordern. Es erfolgt keine Nachsicht bei Reparaturen, die ohne die Genehmigung von Cooper durchgeführt wurden. **COOPER GEWÄHRT KEINE WEITEREN GARANTIE ODER ZUSICHERUNGEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, UND LEHNT HIERMIT ALLE GARANTIE IN BEZUG AUF MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB.**

## Schmierprodukte

Produkte von Cooper Power Tools sind als „nicht gefährlich“ eingestuft Definition gemäß dem OSHA-Standard 1910.1200 gelten sie als „Artikel“. Produkte von Cooper Power Tools geben unter normalen Umständen keine chemische Stoffe frei und verursachen auch keine Exposition mit chemischen Stoffen.

Unter normalen Betriebsbedingungen bedeutet die Verwendung dieser Schmierstoffe allein oder in Verbindung mit unseren Werkzeugen keine Gefahr. Informationen zur Sicherheit und Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Datenblatt zur Sicherheit des jeweiligen Materials (MSDS). MSDS- Blätter zur Materialsicherheit sind auf Anfrage bei Cooper Power Tools erhältlich oder können über unsere Website unter [www.cooperpowertools.com](http://www.cooperpowertools.com) abgerufen werden.

Cooper kennt die Richtlinien der Abschnittsergänzungen 611

des amerikanischen Luftreinhaltungsgesetzes (Clean Air Act) von 1990 und richtet sich nach ihnen. In unseren Produkten werden keine die Ozonschicht zerstörenden Chemikalien verwendet.

Beim Wiederverkauf oder Vertrieb dieser Produkte tragen Sie die Verantwortung dafür, dass das Datenblatt zur Materialsicherheit dem Käufer ausgehändigt wird.

Die ordnungsgemäße Schmierung ist für den ökonomischen Betrieb von Druckluft- und Elektrowerkzeugen unerlässlich. Cooper Power Tools-Produkte zeigen eine bessere Leistung und längere Einsatzzeit, wenn die empfohlenen Schmiermittel verwendet werden. Alle Schmiermittel, die im Abschnitt zum Zubehör dieses Katalogs aufgeführt sind, wurden umfangreich getestet und werden für eine Verwendung mit Cooper Power Tools-Produkten empfohlen.

## Symbole für sichere Arbeitspraktiken



### ACHTUNG

Das Signalwort „ACHTUNG“ weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen kann, und kennzeichnet sichere Arbeitspraktiken in dieser Bedienungsanleitung. Diese Hinweise sind zu beachten und die Arbeit mit besonderer Vorsicht auszuüben. Alle Sicherheitsanweisungen sind an alle Benutzer weiterzuleiten. Neben diesen Anweisungen sind die allgemein vor Ort geltenden Sicherheits- und Unfallschutzmaßnahmen zu beachten.



### VORSICHT

Das Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet alle Situationen, die besondere Aufmerksamkeit erfordern, damit gewährleistet ist, dass alle Richtlinien, Regeln, Vorschriften und richtigen Arbeitsverfahren eingehalten werden, und damit vorübergehende oder permanente Schäden an der Maschine und/oder den Teilen verhindert werden können.

## Bedienungsanleitung

- **Diese tragbaren und fest montierbaren Cooper Power Tools-Werkzeuge werden mit Druckluft betrieben. VORSICHT BEIM UMGANG MIT WERKZEUGEN MIT KRAFTANTRIEB!**
- **Die allgemeinen Richtlinien zur Sicherheit und Gesundheit in der Industrie (Teil 1910, OSHA 2206) stehen beim Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington, DC 20402 (USA) zur Verfügung.**

- **Sicherheitscode für tragbare Druckluftwerkzeuge (ANSI B1861) verfügbar beim American National Standards Institute, Inc.; 1430 Broadway; New York, NY 10018 (USA)**
- **Vor Ort geltende gesetzliche Vorschriften.**
- **Nur echte Ersatzteile von Cooper Power Tools verwenden.**



Für die Einhaltung der Vorschriften gemäß ANSI B7.1 ist der Bediener verantwortlich.

ACHTUNG: Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.



## ACHTUNG

Vor dem Anbringen von Schleifscheiben, Schwabfelscheiben, Schleifbürsten, Sägeblättern, Fächerschleifern oder anderen Produkten ist nach Reparaturen oder bei Ausgabe eines Werkzeugs für den Einsatz immer erst die Drehzahl mit einem Tachometer zu prüfen, damit gewährleistet ist, dass die tatsächliche Drehzahl nicht die Nennzahl übersteigt. WERKZEUGE MIT DREHZAHLEINSTELLUNG IM EINSATZ MESSEN MINDESTENS ALLE 20 EINSATZSTUNDEN ODER EINMAL PRO WOCHE GEPRÜFT WERDEN. Tachometer müssen regelmäßig gemäß den Herstelleranweisungen geprüft und kalibriert werden.



## ACHTUNG

Werkzeuge sind nur gemäß Verwendungszweck einzusetzen. Siehe Produktkatalog.



Die Modifizierung des Werkzeugs oder die Verwendung von nicht spezifiziertem Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen.



## ACHTUNG

Werkzeuge sind, wenn nicht anders auf dem Werkzeug angegeben, bei einem Höchstdruck von 90 PSIG (620 kPa) (gemessen am laufenden Werkzeug) zu testen und einzusetzen. Empfohlene Luftleitungsfilter – Regler – Schmiervorrichtungen verwenden.



Luftschlauch immer vor Arbeiten am Werkzeug oder Auswechseln von Zubehör entfernen.



## ACHTUNG

Bei ungewöhnlicher Geräusentwicklung bzw. bei Vibrationen ist das Werkzeug sofort auszuschalten. Sodann ist die Scheibe zu entfernen und zu untersuchen sowie die Werkzeugdrehzahl (l/min) zu prüfen. Die Verwendung von Grobschleifern mit zu hohen Drehzahlen oder nicht ausgewuchteten Scheiben kann zu schweren Verletzungen führen.



## ACHTUNG

Für alle Schleifscheiben, Schwabfelscheiben, Schleifbürsten, Sägeblättern, Fächerschleifern oder andere Produkte gibt es unterschiedliche Montageverfahren und -vorschriften zu Dornen, Flanschen, Druckausgleichscheiben, Spannfutter usw., die eingehalten werden müssen. Scheiben müssen frei beweglich, aber nicht locker auf den Aufspanndorn aufgesetzt werden. Die Schrauben des Dorns dürfen nicht so festgezogen werden, dass die Scheibe durch zu starke Kräfteinwirkung gespalten wird. Schrauben müssen vollständig eingeschraubt sein.



## ACHTUNG

Alle Scheiben usw. sind regelmäßig zu prüfen und Einheiten mit Rissen, Beschädigungen oder sonstigen Fehlern zu entsorgen. Nicht ausgewuchtete Scheiben sind erneut zu justieren. SIEHE VORSCHRIFTEN.



## ACHTUNG

Je nach Anwendung sind die entsprechenden Schutzvorrichtungen zu wählen und sicher und ordnungsgemäß anzubringen. Schutzvorrichtungen sind immer so zu montieren, dass scheuernde Schmutzstoffe, Funken usw. vom Bediener weg geleitet werden.

Schutzvorrichtungen müssen in gutem Zustand gehalten werden. Schutzvorrichtungen, die einem Scheibenausfall ausgesetzt waren, sind zu entsorgen und zu ersetzen.

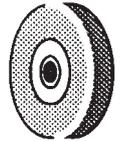


## ACHTUNG

Die Nennzahl von Schleifscheiben, Schwabfelscheiben, Schleifbürsten, Sägeblättern, Fächerschleifern oder anderen Produkten muss mindestens der Nennzahl des Werkzeugs entsprechen.

Wird die Drehzahl von Zubehöerteilen überschritten, kann dies zu Geräteversagen und zu schweren Kopfverletzungen führen.

Angaben zur Nennzahl müssen deutlich auf den Scheiben erkennbar sein. Ist dies nicht der Fall, sind die Scheiben zu entsorgen und dürfen nicht eingesetzt werden.



## ACHTUNG

Immer eine schlagfeste Schutzbrille oder Gesichtsmaske tragen, wenn das Werkzeug in Gebrauch ist. Andere Schutzkleidung ist nach Bedarf zum Schutz vor fehlgeleiteten Funken zu erforderlich. SIEHE VORSCHRIFTEN.



## ACHTUNG

Hohe Lärmpegel können zu einem permanenten Hörverlust führen. Gemäß den Arbeitgeberanweisungen und den Richtlinien von OSHA ist Gehörschutz zu tragen. Siehe 29CFR Teil 1910.



## ACHTUNG

Alle Sicherheitsmaßnahmen, die die Prüfung und Wartung aller Abschnitte des Werkzeugbetriebs und der Druckluftversorgung gemäß dem „Sicherheitscode für tragbare Druckluftwerkzeuge“ (ANSI B186.1) umfassen, sind einzuhalten.



Sicherstellen, dass alle Reparaturen nur von ausgebildetem Personal durchgeführt werden und dass der Benutzer diese Sicherheitsanweisungen versteht.



## ACHTUNG

Bei der Befestigung von Schleifscheiben ist das Werkzeug bei installierter Schutzvorrichtung an einem geschützten Ort (z.B. unter einer Werkbank) mindestens eine Minute lang auf Betriebsdrehzahl zu beschleunigen. Beschädigte Scheiben versagen in der Regel während dieser Zeit.



Verdächtige Scheiben unbekannter Herkunft dürfen nicht verwendet werden und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

ACHTUNG: Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.



Für die Einhaltung der Vorschriften gemäß ANSI B7.1 ist der Bediener verantwortlich.

# Dotco und Cleco, die Qualitätswerkzeuge

## Leistung

Dotco- und Cleco-Werkzeuge sind für ihre Strapazierfähigkeit, Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit bekannt und werden als auf dem Markt führende Marken im Bereich der Spanabhebung anerkannt. Dieses Qualitätssiegel entsteht durch ein ausgezeichnetes Design kombiniert mit hervorragender Technik, wodurch Werkzeuge entstehen, die nicht nur klein, handlich und leicht im Gewicht, sondern auch robust genug für anspruchsvolle Umgebungen sind.

## Ergonomie

Bei allen Aufgaben, bei denen sich die Handgriffe oft wiederholen, sind die Arbeiter bestimmten physischen Belastungen ausgesetzt. Dotco- und Cleco-Werkzeuge sind so konzipiert, dass ihre Form der Funktion angepasst ist. Es handelt sich hier also um Werkzeuge, die dem Bediener besser in der Hand liegen - Werkzeuge, die eine Zusammenarbeit fördern und nicht behindern - mit Elastomergehäusen, vibrationsarmem Design und geräuscharmer Konstruktion.

## Vielseitigkeit

Durch die Einschränkung der verwendeten Motortypen sind Dotco-Produkte für zahlreiche unterschiedliche Anwendungen geeignet. Dotco-Werkzeuge zeichnen sich zudem dadurch aus, dass Teile zur Erleichterung und Kostensenkung in der Wartung schnell und einfach ausgetauscht werden können.



## Qualität von Dotco und Cleco

Seit 50 Jahren werden qualitativ hochwertige Dotco- und Cleco-Werkzeuge mit Kraftantrieb hergestellt. Sie werden daher verstehen...wir sind sehr stolz auf unsere Produkte! Stolz, dass sie zum Branchenstandard geworden sind.

## Gemäß ISO 9001 zertifiziert

Wenn wir sagen, dass unser Werkzeuge hervorragend konstruiert sind, dann meinen wir das auch! Die Produktionsabläufe von Cooper Power Tools sind gemäß ISO 9001 zertifiziert, d.h. Werkzeuge der Marke Dotco werden mit den höchsten Qualitätsstandards hergestellt.

## Ölarne Lamellen

Für manche Anwendungen sind saubere Werkzeuge erforderlich. Aus diesem Grund können manche Dotco-Werkzeuge mit ölarnten Lamellen eingesetzt werden. Eine weitere Möglichkeit für Sie, die Produktion zu verbessern.



## Geräusch- und vibrationsarm

Geräuschbildung und Vibrationen sind bei Werkzeugen mit Kraftantrieb besonders in der Produktion von besonderer Bedeutung. Dotco- und Cleco-Werkzeuge sind so konzipiert, dass sie so ruhig wie möglich laufen und trotzdem wesentliche Leistungswerte aufweisen. Schwingungen wurden durch präzisionsgefertigte Teile und hochwertige Lager auf ein Minimum reduziert.



## Präzisionsgefertigte Teile

Das Prinzip ist einfach - mit präzisionsgefertigten Teilen lassen sich Präzisionsprodukte herstellen. Egal ob es sich um einen Aufspanndorn, Bohrfutter, einen Motor oder einen Schrägspritzkopf handelt, unsere Teile werden aus den besten Materialien hergestellt und auf die höchsten Toleranzen gefertigt. Sie werden verstehen, warum wir auf die Unrundheit von 0,0005 Zoll unserer Spannwerkzeuge stolz sind.

## Austauschbarkeit der Teile

Die Werkzeugwartung kann sowohl zeitraubend als auch kostspielig sein. Aus diesem Grund wurden Dotco-Produkte mit einer hohen Austauschbarkeit der Einzelteile entwickelt. Wenn für die Reparatur unserer Werkzeuge weniger Einzelteile erforderlich sind, können der Lagerbestand der notwendigen Teile reduziert und die Reparatur der Werkzeuge selbst vereinfacht werden.

## Neuer ergonomischer Sicherheitshebel

Der neue ergonomische Sicherheitseinschalthebel ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



# Schleifer - Einführung

## Leistung, Vielseitigkeit und Qualität

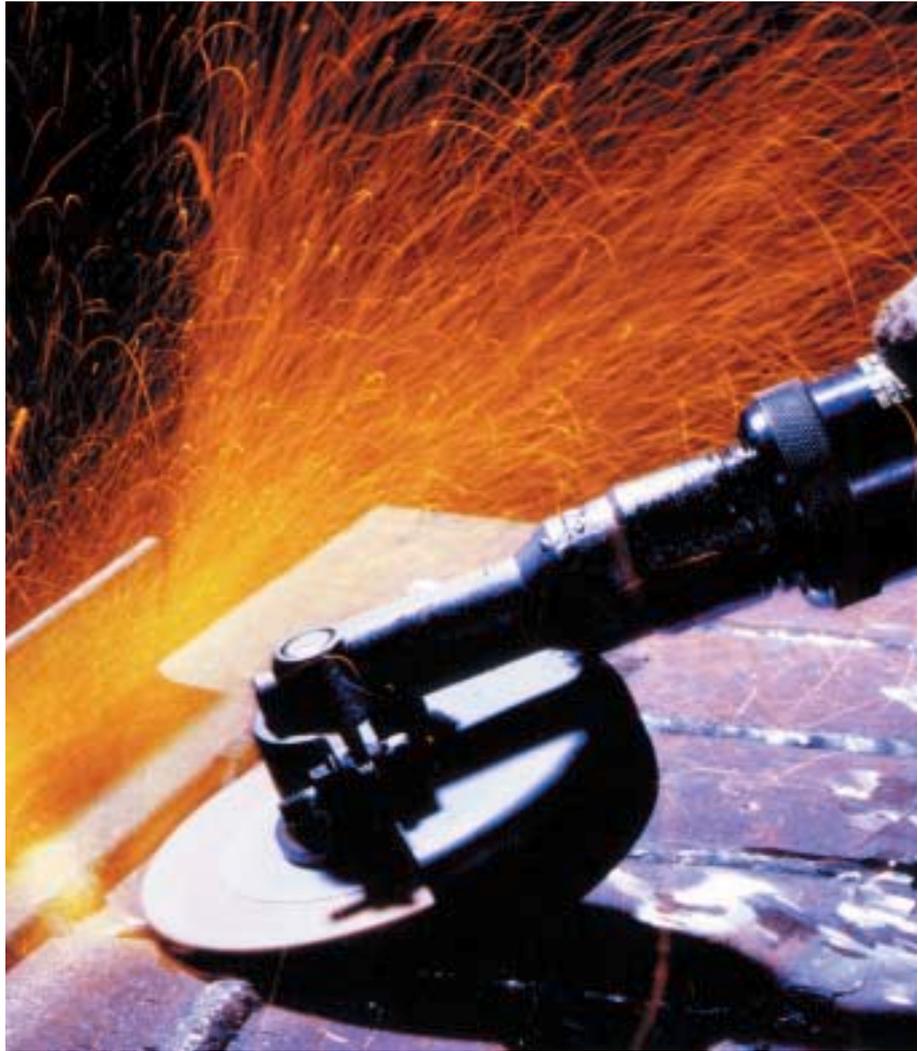
Wenn es um präzise Fertigungsarbeiten (wie Schleifen oder Entgraten) geht, ist kein Werkzeug besser geeignet als der Dotco® Grobschleifer. Dotcos Ruf in Bezug auf Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit zählt zu den besten in der präzisen Fertigungstechnik. Dies ist das Ergebnis jahrelanger, kontinuierlicher Verbesserungen im technischen Design und in der Produktion.

Dotco-Schleifer werden für den Benutzer konzipiert. Sie sind klein, leicht im Gewicht und handlich - ohne Leistungsfähig einbüßen zu müssen. Zudem sind sie elastomerbeschichtet und umfassen perfekt ausgewuchtete Teile, damit Vibrationen auf ein Minimum reduziert werden können. Dank dieser optimalen Kombination der Werkzeugeigenschaften kann sich der Benutzer auf die bestmögliche Verrichtung seiner Arbeit in kürzester Zeit konzentrieren.

## Robuste Werkzeuge für anspruchsvolle Arbeiten

Cleco® und Buckeye® Grobschleifer werden den anspruchsvollen Anforderungen unterschiedlicher Branchen, u.a. im Schiffbau, beim Rohrbau, in der Produktion von Transportgeräten und bei Schweißanwendungen gerecht. Da bei diesen Anwendungen in der Regel eine große Menge Späne abgehoben werden, verfügen Cleco- und Buckeye-Schleifer über Motoren mit hohen Drehzahlen und Leistungen.

Zur Gewährleistung absoluter Robustheit werden für Cleco- und Buckeye Schleifer nur hochwertige Präzisionskomponenten eingesetzt. Die Motoren werden durch Aluminium- oder Stahlgehäuse geschützt.



Miniaturschleifer  
Seite 10

Gerade  
Schleifer  
Seite 12

Gerade Schleifer mit  
Verlängerung Seite 14

Winkelschleifer  
Seite 16

Schleifer mit  
Trennscheiben vom  
Typ 1 Seite 20

Schleifer mit Aufsätzen in  
Walzenkegel- oder  
Walzenrundform Seite 18

**⚠ ACHTUNG:** Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.

## Schleifaufsätze - Übersicht

### Präzisionsgrob Schleifer, Schleifstift und Scheibenschleifer



Verwendung für Fertigungsarbeiten, bei denen ein hoher Robustheitsanspruch geltend gemacht wird.

### Aufsätze in Walzenkegel- und Walzenrundform



Verwendung für allgemeine Schleifarbeiten an weichem unlegiertem Stahl, Edelstahl, Metalllegierungen und Gussstahl.

Anwendungen umfassen:

- Schleifen und Glätten von Hohlkehlen, Ecken
- Abfasungen von Kanten vor dem Schweißen
- Innenschleifarbeiten
- Leichte Konturen/Biegungen
- Allgemeine Schleifarbeiten in engen Räumen



### Scheiben vom Typ 1

Verwendung mit tragbaren Werkzeugen mit horizontalen Wellen.

Anwendungen umfassen:

- Kerbfreies Schleifen
- Glätten von Schweißnähten
- Entfernen von Nahtlinien auf Gussteilen
- Reinigen vor dem Schweißen
- Schleifen von Beton oder Mauerprodukten



### Trennscheiben vom Typ 1

Anwendungen umfassen das Schneiden von Kohlenstoff und Edelstahl, Eisenmetallen und Gusseisen

### Tassenförmige Schleifscheiben vom Typ 6 und 11

Verwendung mit Winkelwerkzeugen und Werkzeugen mit vertikalen Wellen.

- Typ 6 – Tassenförmige Schleifscheiben (gerade)
- Typ 11 – Tassenförmige Schleifscheiben (konisch)



### Gekröpte Schleifscheiben vom Typ 27/28

Scheiben vom Typ 27 werden in einem Winkel ( $30^\circ$  und  $45^\circ$ ) zum Werkstück eingesetzt.

Diese Scheiben sind nicht für ein Flachsleifen geeignet.

Scheiben vom Typ 28 ähneln in der Form einer Untertasse und weisen Konturen auf, die den richtigen Schleifwinkel gewährleisten. Daher sind Scheiben vom Typ 28 für einen flachen Kontakt mit dem Werkstück geeignet.



Scheibenschleifer vom Typ 1 Seite 19

Schleifer mit gekröpten Scheiben vom Typ 27 Seite 21

Schleifer mit gekröpten Scheiben vom Typ 27 und tassenförmigen Schleifscheiben Seite 22

## DOTCO® Cleco®

50,000 – 100,000 l/min

0,06 – 0,2 PS (0,044 – 0,015 kW)

- Unterschiedliche Konfigurationen für all Ihre Anwendungen
- Ideal zum Präzisionsentgraten
- Turbinen und Modelle mit und ohne Drehzahlregelung verfügbar
- Getriebeloses Winkelmodell Serie 12-03



ACHTUNG: Maximale Überstehlänge bei Serie 10-95: Schleifstift mit 1/4" Durchmesser : max. 38mm Schleifstift mit 1/8" Durchmesser : max. 19mm.

ACHTUNG: Keine Schleifscheiben oder nicht standardmäßige Schleifstifte verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Verletzungsgefahr.

### Schleifer-Kits 220G-600-C2-K

Kit umfasst: Schleifer, Schlauch, Spannfüter, Spannschlüssel, zylindrischen Entgratsenker mit flachem Ende (413680), zylindrischen Entgratsenker mit abgerundetem Ende (413681), konusförmigen und spitzkegelförmigen Entgratsenker (413682) sowie so genannten Tannenbaum-Entgratsenker (413683) und Transportkoffer.

### 14G-830

Kit umfasst: Schleifer, Schlauch, Spannfüter, Spannschlüssel, zwei Spannschlüssel – 1006626, drei Schleifscheiben – 1005327, 1005338, 1005344, Abrichtstein – 1004908, Schlauchleitung – 1021393, Tragkoffer – 1021743, Filterschmierelement – 1020888



KIT 14G-830

### Druckluftmarkierstift Serie 15Z

- 0,06 PS (0,044 kW) Gerader Kolbenmotor
- Drossel mit Schiebbehülse
- Stift mit Karbidspitze
- Für Markierungen von unterschiedlichem Material - angefangen bei Aluminium bis zu Titan - ausgezeichnet geeignet.
- Gewicht: 113 g

### 15Z-710



Modell- nummer	Gewicht		Länge		Durchmesser		
	l/min	lbs.	kg	Zoll	mm	Zoll	mm
15Z-710	20 000	4	0,1	5,5	140	0,6	15

**Lufteinlass:** 1/8 Zoll NPT. Schläuche mit 3/16 Zoll (4,7 mm) Innendurchmesser verwenden.

**STANDARD-LIEFERUMFANG:** Stift mit Hartmetallspitze

**Optional:** Ersatzstift mit Hartmetallspitze - 1018081

**Druckluftmarkierstift-Kit 15Z-720** 15Z-710 Druckluftmarkierstift, 1,5 m langer Druckluftschlauch, 3/16-Zoll-Innendurchmesser mit 1/8-Zoll - NPT-Armaturen, zwei (2) 1/2-Zoll-Schlüsseln, Transportkoffer



KIT 15Z-720

Modell-Nr.			Leerlauf- drehzahl 1/min	Schleifkörperkapazität	Typ (Gehäuse)	Gewicht		Länge		Spann- futter größe	Luft- einlass- NPT		
Mit Scheibenschutz	Ohne Scheibenschutz	Schlüsselloses Spannfutter				lbs.	kg	Zoll	mm				
<b>Serie 10-19 – 0,06 PS (0,044 kW) – Abluft vorne – Turbine</b>													
		10R9000-03	100,000	3/16-Zoll-Schleifstift, 3/16-Zoll-Diamantstift	A	0,5	0,2	5,4	137	3 mm	1/8"		
		10R9000-08	100,000	3/16-Zoll-Diamantstift	A	0,5	0,2	5,4	137	1/8"	1/8"		
<b>Serie 10-95 – 0,1 PS (0,074 kW) – Abluft vorne – Turbine</b>													
		10L9500-36	80,000	1/4-Zoll-Schleifstift, 3/16-Zoll-Diamantstift	A	1,9	0,9	5,8	147	1/8"	1/4"		
<b>Serie 12R91 ohne Abluftschlauch – 0,1 PS (0,074 kW) – Drehzahlregelung – Abluft vorne – Turbine</b>													
		12R9180-03*	65,000**	1/8-Zoll-Schleifstift, 1/8-Zoll-Diamantstift	C	0,4	0,2	5,8	147	3 mm	1/8"		
		12R9180-08*	65,000**	1/8-Zoll-Schleifstift, 1/8-Zoll-Diamantstift	C	0,4	0,2	5,8	147	1/8"	1/8"		
<b>Serie 12R91 mit 1,2-m-Abluftschlauch – 0,1 PS (0,074 kW) – Drehzahlregelung – Abluft vorne – Turbine</b>													
		12R9180-43*	65,000**	1/8-Zoll-Schleifstift, 1/8-Zoll-Diamantstift	C	0,4	0,2	5,8	147	3 mm	1/8"		
		12R9180-48*	65,000**	1/8-Zoll-Schleifstift, 1/8-Zoll-Diamantstift	C	0,4	0,2	5,8	147	1/8"	1/8"		
<b>Serie 12-03 – 0,1 PS (0,074 kW) getriebelos, rechtwinklig – Abluft hinten</b>													
		12R0380-13*	80,000	1/4-Zoll-Schleifstift, 1/4-Zoll-Diamantstift	C	0,3	0,1	5,5	140	3 mm	1/8"		
		12R0380-18	80,000	1/4-Zoll-Schleifstift, 1/4-Zoll-Diamantstift	C	0,3	0,1	5,5	140	1/8"	1/8"		
<b>Serie 10-04 – 0,1 PS (0,074 kW) - Abluft hinten</b>													
		10R0401-13*	10R0400-13*	60,000	1/4-Zoll-Schleifstift, 1/4-Zoll-Diamantstift	A	0,2	0,1	5,8*	147*	3 mm	1/8"	
		10R0401-18*	10R0400-18	10R0412-18	60,000	1/4-Zoll-Schleifstift, 1/4-Zoll-Diamantstift	A	0,2	0,1	5,8*	147*	1/8"	1/8"
<b>Serie 12-04 – 0,1 PS (0,074 kW) - Abluft hinten</b>													
		12R0410-13*	12R0400-13*	60,000	1/4-Zoll-Schleifstift, 1/4-Zoll-Diamantstift	C	0,3	0,1	5,8	147	3 mm	1/8"	
		12R0410-18*	12R0400-18*	60,000	1/4-Zoll-Schleifstift, 1/4-Zoll-Diamantstift	C	0,3	0,1	5,8	147	1/8"	1/8"	
<b>Serie 220G – 0,1 PS (0,74 kW) – Schiebeventil – Abluft vorne</b>													
		220G-600-C2	60,000	1/4-Zoll-Schleifstift,	A	4	0,11	4,6	118	1/8"	1/8"		
<b>Serie 220GL – 0,1 PS (0,74 kW) – Hebelstart – Abluft vorne</b>													
		220GL-600-C2	60,000	1/4-Zoll-Schleifstift,	A	6	0,11	4,6	118	1/8"	1/8"		
<b>Serie 14G – 0,1 PS (0,074 kW) – Abluft vorne</b>													
		14G-810	50,000	1/4-Zoll-Schleifstift, 1/2-Zoll-Schleifscheibe	S	0,3	0,1	3,9	99	1/8"	1/8"		
<b>Serie 18G – 0,2 PS (0,015 kW) – Abluft vorne</b>													
		18G-810D	40,000	1/4-Zoll-Schleifstift, 1/2-Zoll-Scheibe	S	0,9	0,7	5,9	150	1/4"	1/8"		

+Die schlüssellosen Spannfuttermodelle 10R0412 sind 0,4 Zoll (10 mm) länger.

\*Zusätzliche Abluftschlauchlängen sind verfügbar, .

\*\*Mit Drehzahlregelung

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl

#### ◆ Bei Turbinenschleifern ist zu beachten:

Ölfreie, saubere und trockene Luft verwenden. Eine Nichtbeachtung wirkt sich negativ auf die Einsatzzeit und den Betrieb der Turbinenwerkzeuge aus.

Keine Schnellkupplung direkt am Werkzeug befestigen.

#### ALLGEMEIN:

Minimum Schlauchgröße: 3/16 Zoll (4,8 mm)

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Serie 10-90 : Entsprechendes Spannfutter, Spannschlüssel, 2,1 m langer Luftschlauch, Cartridgefilter im Schlauch.

Serie 10-95 : Entsprechendes Spannfutter, Spannschlüssel, 2,4 m langer Luftschlauch, eingebauter Luftfilter, Drehzahlregler

Serie 12R91: Entsprechendes Spannfutter, Spannschlüssel, Schutzvorrichtung, 1,5 m langer Luftschlauch

Serien 12-03, 10-04 und 12-04: Entsprechendes Spannfutter, Spannschlüssel, Schutzvorrichtung, 1,5 m langer Luftschlauch, 0,3 m langer Abluftschlauch

Serie 220G: Spannfutter, Spannmutterenschlüssel, Spannfuttersperrstift

Serie 14G: Zwei Spannschlüssel, Nasenstück

Serie 18G: 1/4-Zoll-Spannfutter - 7808, Nasenstück -1011790, 7/16-Zoll-Dorn Schlüssel - 1011691, 11/16-Zoll-Spannschlüssel - 1014472

#### OPTIONAL:

Spannfutter: Siehe Seite 26.

Spannfutter-Schutzeinrichtung (Serie 10-90): Siehe Seite 27.

Filter für Schlauch: 45-0211

Abluftschlauch Siehe Seite 63.



## Gerade Schleifer

**DOTCO® Cleco®**

12,000 – 40,000 l/min

0,2 – 0,9 PS (0,15 – 0,67 kW)

- Gehäuse aus Aluminium, Verbundstoff oder robustem Stahl
- Umfassendes Angebot an unterschiedlichen Drehzahlen
- Modelle mit Abluft vorne, seitlich und hinten verfügbar



**Neu! Der Sicherheitseinschalthebel**

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



Modellnummer			Leerlauf- drehzahl	Schleifkörperkapazität	Typ (Gehäuse)	Gewicht		Länge		Spannfutter/ Gewinde	Luft- einlass- größe
Abluft vorne	Abluft seitlich	Abluft hinten				l/min	lbs.	kg	Zoll		
<b>Serie 12-05 - 0,2 PS (0,15 kW) - mit Schutzvorrichtung</b>											
12R0500-36			40,000	1/4-Zoll-Schleifstift, 7/8-Zoll- Schleifscheibe	C	0,7	0,3	5,9	150	1/4"	1/8"
<b>Serie 12-10 - 0,3 PS (0,22 kW) - Spannfutter Serie 300</b>											
12L1001-36			34,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Schleifscheibe	C	0,8	0,4	6,0	152	1/4"	1/4"
12L1000-36			30,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Schleifscheibe	C	0,8	0,4	6,0	152	1/4"	1/4"
12L1003-36•			25,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll-, Schleifscheibe	C	0,8	0,4	6,0	152	1/4"	1/4"
12S1008-36•			20,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll-, Schleifscheibe	C	0,8	0,4	6,0	152	1/4"	1/4"
<b>Serie 10-10 - 0,3 PS (0,22 kW) - Spannfutter Serie 300</b>											
10L1001-36			34,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Schleifscheibe	A	0,7	0,3	4,6	117	1/4"	1/4"
10L1000-36s			30,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Schleifscheibe	A	0,7	0,3	4,6	117	1/4"	1/4"
10L1003-36•			25,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Schleifscheibe	A	0,7	0,3	4,6	117	1/4"	1/4"
<b>Serie 12-20 - 0,6 PS (0,45 kW) - Spannfutter Serie 200</b>											
12L2000-01			25,000	3/4-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll-, Schleifscheibe	C	1,4	0,6	6,9	175	1/4"	1/4"
12L2001-01•			20,000	3/4-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll-, Schleifscheibe	C	1,4	0,6	6,9	175	1/4"	1/4"
12L2002-01•			18,000	3/4-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll- Schleifscheibe	C	1,4	0,6	6,9	175	1/4"	1/4"
<b>Serie 10-20 - 0,6 PS (0,45 kW) - Spannfutter Serie 200</b>											
10L2000-01			25,000	3/4-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll- Schleifscheibe	A	1,3	0,6	5,8	147	1/4"	1/4"
<b>Serie 116 - 0,6 PS (0,45 kW) - Spannfutter Serie 200</b>											
116GLFB-250-C4			25,000	3/4-Zoll-Schleifstift	S	1,8	0,8	6,3	160	1/4"	1/4"
116GLSB-250-C4			25,000	3/4-Zoll-Schleifstift	S	1,8	0,8	6,3	160	1/4"	1/4"
<b>Serie 136 - 0,6 PS (0,45 kW) - Spannfutter Serie 200</b>											
136GLR-250-C4			25,000	1-Zoll-Schleifstift	S	1,9	0,9	7,4	188	1/4"	1/4"
136GLF-250-C4			25,000	1-Zoll-Schleifstift	S	2,0	0,9	6,8	173	1/4"	1/4"
136GLS-240-C4			24,000	1-Zoll-Schleifstift	S	2,0	0,9	6,8	173	1/4"	1/4"
136GLR-180-C4			18,000	1-Zoll-Schleifstift	S	1,9	0,9	7,4	188	1/4"	1/4"
<b>Serie 31G - 0,6 PS (0,45 kW) - Universal-Spannfutter</b>											
31G-510			20,000	3/4-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll- Schleifscheibe	S	1,6	0,7	6,8**	173**	1/4"	1/4"
<b>Serie 12-25 - 0,9 PS (0,67 kW) - Spannfutter Serie 200</b>											
12L2500-01			23,000	1-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll- Schleifscheibe	C	1,8	0,8	7,3	185	1/4"	1/4"
12L2502-01•			18,000	1-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll Schleifscheibe	C	1,8	0,8	7,3	185	1/4"	1/4"
12L2562-01•			12,000*	1-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll- Schleifscheibe	C	1,8	0,8	7,4	188	1/4"	1/4"
<b>Serie 10-25 - 0,9 PS (0,67 kW) - Spannfutter Serie 200</b>											
10L2500-01			23,000	1-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll- Schleifscheibe	A	1,4	0,6	6,3	159	1/4"	1/4"
10L2502-01•			18,000	1-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll- Schleifscheibe	A	1,4	0,6	6,3	159	1/4"	1/4"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl

• Ölarme Lamellen

+ Modell mit Abluftschlauch verfügbar. 

\*Mit Drehzahlregelung. Bei Abluft vorne 0,7 Zoll (18mm) länger

\*\*Modelle der Serie 31G mit Abluft hinten 0,6 Zoll (18 mm) länger

‡Aufnahmekapazität der Schleifscheiben richtet sich nach Scheibendurchmesser, Dicke und Überstand.

Empfehlungen zur Drehzahl erhalten Sie beim Scheibenhersteller.

#### ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –

Serie 12-05: 3/16 Zoll (4,8 mm)

Serien 10-10, 12-10, 116:

1/4 Zoll (6,4 mm)

Serien 10-20, 10-25, 12-20, 12-25,

136, 31G: 5/16 Zoll (7,9 mm)

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Serie 12-05

Entsprechendes Spannfutter, Spannschlüssel, Schutzvorrichtung, 2,1 m langer Luftschlauch

Serien 12-10, 12-20, 12-25, 10-10, 10-20, 10-25, 116, 136, 31G:

Entsprechendes Spannfutter, Spannschlüssel

#### OPTIONAL:

Zubehör siehe Seite 24-27

Abluftschlauch siehe Seite 63



## Gerade Schleifer mit Verlängerung

**DOTCO® Cleco®**

18,000 – 28,000 l/min

0,3 – 1,2 PS (0,22 – 0,9 kW)

- Verlängerte Gehäuse
- Gehäuse aus Aluminium, Verbundstoff oder robustem Stahl



**Neu! Der Sicherheitseinschalthebel**

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



# Gerade Schleifer mit Verlängerung

Modellnummer			Leerlaufdrehzahl	Schleifkörperkapazität	Typ (Gehäuse)	Gewicht		Länge		Spannfutter/Gewinde	Luft-einlaß
Abluft vorne	Abluft seitlich	Abluft hinten	l/min			lbs.	kg	Zoll	mm		
<b>Serie 12-11 - 0,3 PS (0,22 kW) - 5 Zoll (127 mm) Verlängerung - Spannfutter Serie 300</b>											
		12L1181-36	28,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Schleifscheibe	C	1,3	0,6	10,9	277	1/4"	1/4"
		12L1112-36•	25,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Schleifscheibe	C	1,3	0,6	10,9	277	1/4"	1/4"
<b>Serie 10-11 - 0,3 PS (0,22 kW) - 5 Zoll (127 mm) Verlängerung - Spannfutter Serie 300</b>											
		10L1181-36	28,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Schleifscheibe	A	1,2	0,5	9,8	248	1/4"	1/4"
		10L1112-36▲	25,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Schleifscheibe	A	1,2	0,5	9,8	248	1/4"	1/4"
<b>Serie 136 - 0,8 PS (0,6 kW) - Spannfutter Serie 200</b>											
		136GEL-240-C4	24,000	1-Zoll-Schleifstift,	S	3,5	1,6	12,4	315	1/4"	1/4"
<b>Serie 12-26 - 0,9 PS (0,67 kW) - 5 Zoll (127 mm) Verlängerung - Spannfutter Serie 200</b>											
		12L2600-01	22,000	1-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll- Schleifscheibe	C	2,9	1,3	12,9	328	1/4"	1/4"
		12L2682-01•	18,000	1-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll- Schleifscheibe	C	2,9	1,3	12,9	328	1/4"	1/4"
<b>Serie 12-26 - 0,9 PS (0,67 kW) - Verlängerung - Spannfutter Serie 300</b>											
		12S2674-2A•	18,000	3/4-Zoll-Schleifstift, 1 1/2-Zoll- Schleifscheibe	C	4,2	1,9	23,5	597	1/4"	1/4"
<b>Serie 15 - 1,2 PS (0,9 kW) - Spannfutter Serie 200 - Drehzahlregelung</b>											
		15GELC-180-C4	18,000*	1 1/4-Zoll-Schleifstift, 2-Zoll- Schleifscheibe	S	4,3	2,0	14,5	368	1/4"	3/8"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl

▲Auch mit Druckknopfventil lieferbar.

\*Mit Drehzahlregelung

• Ölarme Lamellen



‡Aufnahmekapazität der Schleifscheiben richtet sich nach Scheibendurchmesser, Dicke und Überstand.

Empfehlungen zur Drehzahl erhalten Sie beim Scheibenhersteller.

## ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –

Serien 10-11, 12-11: 1/4 Zoll (4,8 mm)

Serien 12-26, 136: 5/16 Zoll (7,9 mm)

Serie 15 (Drehzahlregelung): 3/8 Zoll (9,5 mm)

## STANDARD-LIEFERUMFANG:

Entsprechendes Spannfutter, Spannschlüssel

## OPTIONAL:

Zubehör: siehe Seite 24-27.

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.

## MEHRFACHE VERLÄNGERUNGEN FÜR DIE SERIE 12-26:

Jede Verlängerung verändert die Gesamtlänge und das Gewicht des Werkzeugs wie folgt: Serie 12-26 = 7,25 Zoll (184 mm) und 1,2 lbs. (0,54 kg). Die Längen- und Gewichtsangaben in der Tabelle gelten für Modell 2A.

1A = Eine Verlängerung

2A = Zwei Verlängerungen

3A = Drei Verlängerungen usw.

Verlängerungen sind nicht für alle Drehzahlen erhältlich.



12-11

# Winkelschleifer

## DOTCO® Cleco®

11,000 – 30,000 l/min

0,3 – 0,9 PS (0,22 – 0,67 kW)

- Für zahlreiche Fertigungs- und Entgratungsarbeiten geeignet
- Mit und ohne Getriebe
- Abluft vorne, seitlich, hinten
- Aufsätze in schwerer Ausführung für anspruchsvolle Anwendungen verfügbar
- Modelle mit verlängerten Aufsätzen verfügbar



### **Neu! Der Sicherheitseinschalthebel**

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



Modellnummer			Leerlauf Drehzahl	Schleifkörper	Typ Gehäuse	Gewicht		Aufsatz Höhe*		Länge		Spannfutter Größe	Luft-einlaß
Abluft vorne	Abluft seitlich	Abluft hinten				lbs.	kg	Zoll	mm	Zoll	mm		
<b>Serie 12-12 &amp; 10-12 - 0,3 PS (0,22 kW) - Spannfutter Serie 300</b>													
		12L1201-36	20,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Scheibe	C	1,1	0,5	2,7	69	6,3	160	1/4"	1/4"
		12L1200-36	12,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Scheibe	C	1,1	0,5	2,7	69	6,3	160	1/4"	1/4"
		10L1201-36	20,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Scheibe	C	1,0	0,5	2,9	74	5,0	127	1/4"	1/4"
		10L1200-36	12,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Scheibe	C	1,0	0,5	2,9	74	5,0	127	1/4"	1/4"
<b>Serie 12-13 - 0,3 PS (0,22 kW) - getriebelos - Spannfutter Serie 300</b>													
		12L1380-36	30,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Scheibe	C	1,1	0,5	3,7	94	7,1	180	1/4"	1/4"
		12L1381-36	25,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Scheibe	C	1,1	0,5	3,7	94	7,1	180	1/4"	1/4"
		12L1382-36*	20,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Scheibe	C	1,1	0,5	3,7	94	7,1	180	1/4"	1/4"
<b>Serie 12-23 - 0,5 PS (0,38 kW) - getriebelos - Spannfutter Serie 200</b>													
		12L2384-01	20,000	3/4-Zoll-Schleifstift, 1 1/4-Zoll- Scheibe	C	2,0	0,91	5,5	140	7,5	190	1/4"	1/4"
<b>Serie 12-22 - 0,6 PS (0,45 kW) - Spannfutter Serie 200 - Aufsatz in schwerer Ausführung</b>													
		12L2252-01*	11,000	3/4-Zoll-Schleifstift, 2-Zoll- Scheibe	C	3,2	1,5	3,9	99	9,3	236	1/4"	1/4"
<b>Serie 12-22 - 0,6 PS (0,45 kW) - Spannfutter Serie 300</b>													
		12L2218-36	18,000	1/2-Zoll-Schleifstift, 1-Zoll- Scheibe	C	1,7	0,8	2,7	69	7,5	191	1/4"	1/4"
<b>Serie 116 - 0,6 PS (0,45 kW) - Spannfutter Serie 200 - Aufsatz in schwerer Ausführung</b>													
		116GLF-115A-C4	11,500	1-Zoll-Schleifstift	S	3,3	1,5			7,1	180	1/4"	1/4"
<b>Serie 116 - 0,6 PS (0,4 kW) - Spannfutter Serie 200 - Verlängerter Aufsatz</b>													
		116GLFC-165A-C4	16,500	3/4-Zoll-Schleifstift	S	2,6	1,2			9,1	231	1/4"	1/4"
<b>Serie 136 - 0,8 PS (0,6 kW) - Spannfutter Serie 200 - Aufsatz in schwerer Ausführung</b>													
		136GLR-115A-C4	11,500	1-Zoll-Schleifstift	S	3,4	1,5			8,3	211	1/4"	1/4"
<b>Serie 12-27 - 0,9 PS (0,67 kW) - Spannfutter Serie 200 - Aufsatz in schwerer Ausführung</b>													
		12L2752-01	11,000	1-Zoll-Schleifstift, 2-Zoll- Scheibe	C	3,4	1,5	3,9	99	9,8	249	1/4"	1/4"
<b>Serie 12-27 - 0,9 PS (0,67 kW) - Spannfutter Serie 300</b>													
		12L2718-36	18,000	3/4-Zoll-Schleifstift, 1 1/4-Zoll- Scheibe	C	1,9	0,9	2,9	74	8,0	203	1/4"	1/4"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl

\*Höhe über alles

• Ölarme Lamellen 

‡Aufnahmekapazität der Schleifscheiben richtet sich nach Scheibendurchmesser, Dicke und Überstand.

#### ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –

Serien 12-12, 10-12, 12-13, 12-23, 116: 1/4 Zoll (4,8 mm)

Serien 12-22, 12-27, 136: 5/16 Zoll (7,9 mm)

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Entsprechendes Spannfutter, Spannschlüssel

#### OPTIONAL:

Zubehör: siehe Seite 24-27.

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.



# Gerade Schleifer

## Cleco®

9,000 – 24,000 l/min

0,8 – 2,1 PS (0,6 – 1,6 kW)

- Modelle mit und ohne Drehzahlregelung
- Abluft seitlich & hinten
- Verlängerte Serie
- Robuste Stahlgehäuse



Modellnummer		Leerlauf- drehzahl	Schleifkörperkapazität	Typ (Gehäuse)	Gewicht		Länge		Gewinde	Luft- einlass NPT
Abluft hinten	Abluft seitlich (drehbar)	l/min			lbs.	kg	Zoll	mm		
<b>Serie 136 mit Verlängerung – 0,8 PS (0,6 kW) – ohne Drehzahlregelung – Abluft hinten</b>										
136GEL-240-P3T		24,000	1 1/4 Zoll Walzenkegel- oder Walzenrundform	S	3,5	1,6	12,3	312	3/8"-24	1/4"
<b>Serie 15 mit Verlängerung – 1,2 PS (0,9 kW) – mit Drehzahlregelung – Abluftumlenkung (drehbar)</b>										
15GELC-180-P3T		18,000*	2 Zoll Walzenkegel- oder Walzenrundform	S	4,3	2,0	14,5	368	3/8"-24	1/4"
15GELC-180-P5T		18,000*	2 Zoll Walzenkegel- oder Walzenrundform	S	4,5	2,0	14,9	378	5/8"-11	1/4"
15GELC-140-P3T		14,000*	2 Zoll Walzenkegel- oder Walzenrundform	S	4,3	2,0	14,5	368	3/8"-24	1/4"
<b>Serie 500B horizontal – 2,1 PS (1,6 kW) – mit Drehzahlregelung – Abluftumlenkung (drehbar)</b>										
590BHL-P		9,000*	3 Zoll Walzenkegel- oder Walzenrundform	S	7,6	3,4	17,9	455	5/8"-11	1/2"
5120BHL-P		12,000*	3 Zoll Walzenkegel- oder Walzenrundform	S	7,6	3,4	17,9	455	5/8"-11	1/2"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl  
\*Mit Drehzahlregelung

### ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –  
Serie 136,15,500B: 5/16 Zoll (7.9 mm)

### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Entsprechende Schlüssel, Bedienungs- und Wartungsanleitung

### OPTIONAL:

Zubehör: siehe Seite 24-27.

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.

**!** ACHTUNG: Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstdrehzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.

# Radialschleifer

für Scheiben vom Typ 1

## Cleco®

6,000 – 18,000 l/min

0,5 – 4,1 PS (0,4 – 3,1 kW)

■ Abluft seitlich & hinten



Modellnummer		Leerlauf- drehzahl	Typ 1 Schleifkörper	Typ (Gehäuse)	Gewicht		Länge		Wellen/ Gewinde	Luft- einlass
Abluft hinten	Abluft seitlich (drehbar)	l/min			lbs.	kg	Zoll	mm		
<b>Serie 136 – 0,5 PS (0,4 kW) – Abluft hinten</b>										
	136GLR-180-W3T4	18,000	3 Zoll x 1/2 Zoll (4-Zoll-Scheibenschutz)	S	2,4	1,1	7,3	185	3/8" -24	1/4"
	136GLR-180-W3T4	18,000	3 Zoll x 1/2 Zoll (4-Zoll-Scheibenschutz)	S	2,4	1,1	7,3	185	3/8" -24	1/4"
<b>Serie 500B – 1,9 PS (1,4 kW) – Abluft drehbar</b>										
	560BHL-16	6,000	6 Zoll x 1 Zoll (6-Zoll-Scheibenschutz)	S	10,8	4,9	18,4	467	5/8"	1/2"
<b>Serie 500B – 1,9 PS (1,4 kW) – Abluft drehbar - Spatengriff</b>										
	560BHX-16	6,000	6 Zoll x 1 Zoll (6-Zoll-Scheibenschuz)	S	11,6	5,3	18,8	478	5/8"	1/2"
<b>Serie 1700 – 3,1 PS (2,3 kW) – Sicherheitseinschalthebel</b>										
	1760HL-16	6,000*	6 Zoll x 1 Zoll (6-Zoll-Scheibenschutz)	S	14,5	6,6	19,6	498	5/8"	1/2"
<b>Serie 1900 – 4,1 PS (3,1 kW) – Spatengriff</b>										
	1960HG-16	6,000	6 Zoll x 1 Zoll (6-Zoll-Scheibenschutz)	S	6,8	7,6	21,4	544	5/8"	1/2"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl  
\*Mit Drehzahlregelung

### ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –  
Serien 560, 1700, 1900: 1/2 Zoll (12,7 mm)

### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Serien 136, 500B, 1700 & 1900: Scheibenschutz und Flanschschlüssel

### OPTIONAL:

Zubehör: siehe Seite 24-27.

Scheibenschutz: Siehe Seite 27.

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.

**!** ACHTUNG: Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstdrehzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.

# Winkelschleifer

Für Trennscheiben vom Typ 1

## DOTCO® Cleco®

6,000 – 18,000 l/min

0,5 – 1,1 PS (0,4 – 0,8 kW)

- Gehäuse aus Verbundstoff und Stahl
- Abluft vorne, seitlich und hinten



### Neu! Der Sicherheitseinschalthebel

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



Modell			Leerlauf-drehzahl	Trennscheibe Typ 1	Typ	Gewicht		Länge		Aufsatz Höhe		Wellen-/ Gewinde	Luft-einlass
Abluft vorne	Abluft seitlich	Abluft hinten	l/min	Schleifkörperkapazität		lbs.	kg	Zoll	mm	Zoll	mm		
<b>Serie 116 – 0,6 PS (0,4 kW) – Aufsatz in schwerer Ausführung</b>													
116GLF-115A-W3T4			11,500	4" x 1/8" (4"-Scheibenschutz)	S	3,6	1,6	7,1	180	3,2	81		1/4"
<b>Serie 116 – 0,5 PS (0,4 kW) – Verlängerter Aufsatz</b>													
116GLFB-135A-W3T4			13,500	4" x 1/8" (4"-Scheibenschutz)	S	3,0	1,4	9,1	231	2,2	56		1/4"
<b>Serie 136 – 0,8 PS (0,6 kW) – Aufsatz in schwerer Ausführung</b>													
136GLS-115A-W3T4			11,500	4" x 1/8" (4"-Scheibenschutz)	S	3,8	1,7	8,3	211	3,2	81		3/8"
136GLR-115A-W3T4			11,500	4" x 1/8" (4"-Scheibenschutz)	S	3,8	1,7	8,3	211	3,2	81		3/8"
<b>Serie 136 – 0,7 PS (0,5 kW) – Verlängerter Aufsatz</b>													
136GLFB-135A-W3T4			13,500	4" x 1/8" (4"-Scheibenschutz)	S	3,3	1,5	9,6	244	2,2	56		3/8"
136GLSB-135A-W3T4			13,500	4" x 1/8" (4"-Scheibenschutz)	S	3,3	1,5	9,6	244	2,2	56		3/8"
<b>Serie 12-27 – 0,9 PS (0,67 kW)</b>													
12L2718-28			18,000	4" x 1/8" (4"-Scheibenschutz)	C	3,2	1,5	8,0	203			3/8"	1/4"
<b>Serie 15 – 1,1 PS (0,8 kW)</b>													
15GL-60A-W5T7			6,000**	7" x 1/8" (7"-Scheibenschutz)	S	7,1	3,2	10,0	254	4,0	102		3/8"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl  
 \*\*Mit Drehzahlregelung

### ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –

Serie 116: 1/4 Zoll (6,4 mm)

Serien 12-25, 12-27, 136: 5/16 Zoll (7,9 mm)

Serie 15: 3/8 Zoll (9,5 mm)

### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Serien 12-25, 12-27: Scheibenschutz, Gabelschlüssel, interne und externe Scheibenflansche  
 Serien 116, 136: Scheibenschutz, Scheibenadapter, Gabelschlüssel  
 Serie 15: Scheibenschutz  
 Bedienungs- und Wartungsanleitung

### OPTIONAL:

Zubehör: siehe Seite 24-27.

Scheibenschutz: Siehe Seite 27.

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.

**⚠ ACHTUNG:** Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.



## Cleco®

6,000 – 13,500 l/min

0,6 – 1,1 PS (0,4 – 0,8 kW)

- Modelle mit Abluft vorne, seitlich und hinten
- Modelle mit und ohne Drehzahlregelung

Modellnummer			Leerlaufdrehzahl	Typ 27 gekröpft	Typ	Gewicht		Länge		Aufsatz Höhe**		Wellen-/größe	Luft-einlass
Abluft vorne	Abluft seitlich	Abluft hinten	l/min	Schleifkörperkapazität (Mitte)	(Gehäuse)	lbs.	kg	Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	NPT
<b>Serie 31A - 0,6 PS (0,45 kW)</b>													
		31AR-530	13,500	4 Zoll (4-Zoll-Scheibenschutz)	A	2,3	1,0	10,8	274			3/8"	1/4"
<b>Serie 116 - 0,6 PS (0,4 kW) – Aufsatz in schwerer Ausführung</b>													
		116GLF-115A-D3T4	11,500*	4 Zoll (4-Zoll-Scheibenschutz)	S	3,6	1,6	7,1	180	3,2	81	3/8"-24	1/4"
		116GLF-115A-D3T45	11,500*	4 1/2 Zoll (4 1/2-Zoll-Scheibenschutz)	S	3,6	1,6	7,1	180	3,2	81	3/8"-24	1/4"
<b>Serie 116 - 0,6 PS (0,4 kW) – Verlängerter Aufsatz</b>													
		116GLSB-135A-D3T4	13,500*	4 Zoll (4-Zoll-Scheibenschutz)	S	3,6	1,4	9,1	231	3,2	81	3/8"-24	1/4"
<b>Serie 136 - 0,8 PS (0,6 kW) – Aufsatz in schwerer Ausführung</b>													
		136GLF-115A-D3T4	11,500*	4 Zoll (4-Zoll-Scheibenschutz)	S	3,6	1,8	7,6	193	3,2	81	3/8"-24	1/4"
		136GLR-115A-D3T45	11,500*	4 1/2 Zoll (4 1/2-Zoll-Scheibenschutz)	S	3,8	1,7	8,3	211	3,2	81	3/8"-24	1/4"
		136GLS-115A-D3T4	11,500*	4 Zoll (4-Zoll-Scheibenschutz)	S	3,9	1,8	7,6	193	3,2	81	3/8"-24	1/4"
<b>Serie 136 - 0,8 PS (0,6 kW) – Verlängerter Aufsatz</b>													
		136GLSB-135A-D3T4	13,500*	4 Zoll (4-Zoll-Scheibenschutz)	S	3,3	1,5	9,6	244	3,2	81	3/8"-24	1/4"
		136GLRB-135A-D3T4	13,500*	4 Zoll (4-Zoll-Scheibenschutz)	S	3,1	1,4	10,3	262	3,2	81	3/8"-24	1/4"
<b>Serie 10-27 - 0,9 PS (0,67 kW)</b>													
		10K2752-84	11,000	4 Zoll (4-Zoll-Scheibenschutz)	A	3,8	1,7	8,7	223	3,5	89	3/8"	1/4"
<b>Serie 15 - 1,1 PS (0,8 kW) – Drehzahlregelung</b>													
		15GL-60A-D5T7	6,000*	7 Zoll (7-Zoll-Scheibenschutz)	S	7,1	3,2	10,0	254	4,0	102	5/8"-11	1/4"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl

\*Mit Drehzahlregelung

\*\*Höhe über alles

+Modell mit Abluftschlauch verfügbar

### ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –

Serie 136: 1/4 Zoll (6,4 mm)

Serien 10-27, 31, 136: 5/16 Zoll (7,9 mm)

Serie 15: 3/8 Zoll (9,5 mm)

### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Serie 10-27: Scheibenschutz, Gabelschlüssel

Serien 116, 136: Scheibenschutz, Scheibenadapter, Gabelschlüssel

Serie 15: Scheibenschutz, Flanschschlüssel

Bedienungs- und Wartungsanleitung

### OPTIONAL:

Zubehör: siehe Seite 24-27.

Scheibenschutz: Siehe Seite 27.

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.

## Vertikale Schleifer

Für gekröpfte Scheiben & tassenförmige Scheiben vom Typ 27

### Cleco®

6,000 – 18,000 l/min

0,4 – 4,1 PS (0,3 – 3,1 kW)

- Robustes Sandgussgehäuse
- Für anspruchsvolle Spanabhebungen und grobe Schleifarbeiten
- Sicherheitseinschalthebel



ACHTUNG: Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstdrehzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.

Modellnummer	Leerlauf- drehzahl	Schleifkörperkapazität	Max. Leistung		Abluft	Gewicht		Höhe**		Länge		Gewinde	Luft- einlass NPT
	l/min		PS	kW		lbs.	kg	Zoll	mm	Zoll	mm		
<b>Serie 136 – Drossel mit Sicherheitseinschalthebel – getriebeles</b>													
136VGL-180-D3T3	18,000	3" (3"-Scheibenschutz)	0,6	0,4	Vorne	2,4	1,1	4,0	102	7,3	185	3/8"-24	1/2"
136VGL-135-D3T4	13,500	4" (4"-Scheibenschutz)	0,4	0,3	Vorne	2,4	1,1	4,0	102	7,3	185	3/8"-24	1/2"
136VGL-115-D3T4	11,500	4" (4"-Scheibenschutz)	0,4	0,3	Vorne	2,4	1,1	4,0	102	7,3	185	3/8"-24	1/2"
<b>Serie 15 vertikal – mit Getriebe</b>													
15VSB-60	6,000	7" (7"-Scheibenschutz)	1,0	0,7	Vorne	5,4	2,4	6,6	168	-	-	5/8"-11	3/8"
<b>Serie 1200 – Drossel mit Sicherheitseinschalthebel</b>													
1260DVL-07	6,000*	7" (7"-Scheibenschutz)	2,0	1,5	Seitlich	7,5	3,4	7,5	191	-	-	5/8"-11	1/2"
<b>Serie 1700 – Drossel mit Sicherheitseinschalthebel – Drehzahlregelung</b>													
1760BVL-07	6,000*	7" (7"-Scheibenschutz)	3,0	2,2	Seitlich	9,1	4,1	7,0	178	-	-	5/8"-11	1/2"
1760BVL-09	6,000*	9" (9"-Scheibenschutz)	3,0	2,2	Seitlich	9,1	4,1	7,0	178	-	-	5/8"-11	1/2"
<b>Serie 1900 – Drossel mit Sicherheitseinschalthebel – Drehzahlregelung</b>													
1960BVL-09	6,000*	9" (9"-Scheibenschutz)	4,1	3,1	Seitlich	12,8	5,8	8,3	211	-	-	5/8"-11	1/2"

\*Mit Drehzahlregelung

\*\*Höhe über alles

### ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –

Serie 136: 3/4 Zoll (19 mm)

Serie 15: 3/8 Zoll (9,5 mm)

Serie 1200: 1/2 Zoll (12,7 mm)

Serien 1700, 1900: 3/4 Zoll (19 mm)

### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Serien 136, 15: Scheibenschutz, Flanschschlüssel

Serien 1200, 1700, 1900: Scheibenschutz, Gabelschlüssel

Bedienungs- und Wartungsanleitung

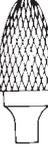
### OPTIONAL:

Zubehör: siehe Seite 24-27.

Scheibenschutz: Siehe Seite 27.

Schleifscheiben-Adapterkit: Siehe Seite 25.

## Hartmetallfräser

	Größe	Teile-Nr. 1/4-Zoll-Schaft	Max. Drehzahl
	<b>mit abgerundetem Ende</b>		
	1/16 Zoll x 3/4 Zoll	889035	80,000
	3/8 Zoll x 3/4 Zoll	889036	66,000
	1/2 Zoll x 1 Zoll	889038	50,000
	5/8 Zoll x 1 Zoll	889039	40,000
	<b>mit flachem Ende</b>		
	3/16 Zoll x 5/8 Zoll	889003	133,000
	5/16 Zoll x 3/4 Zoll	889005	80,000
	3/8 Zoll x 3/4 Zoll	889006	66,000
	5/8 Zoll x 1 Zoll	889009	40,000
	<b>Oval</b>		
	1/4 Zoll x 3/8 Zoll	889056	100,000
	3/8 Zoll x 5/8 Zoll	889057	66,000
	<b>Konusförmig mit abgerundetem Ende 14°</b>		
	1/4 Zoll x 5/8 Zoll	889135	100,000
	5/16 Zoll x 7/8 Zoll	889101	66,000
	3/8 Zoll x 1 1/16 Zoll	889102	50,000
	1/2 Zoll x 1 1/8 Zoll	889103	40,000
	3/4 Zoll x 1 1/2 Zoll	889106	33,000
	<b>Konus- oder spitzkegelförmig Entgratsenker</b>		
	1/4 Zoll x 3/4 Zoll	889108	100,000
	3/8 Zoll x 5/8 Zoll	889132	66,000
	<b>Kugelförmig</b>		
	1/4 Zoll	889046	100,000
	3/8 Zoll	889048	66,000
	3/8 Zoll	889051	40,000
	<b>Tannenbaum</b>		
1/4 Zoll x 3/4 Zoll	889128	100,000	
	<b>Tannenbaum mit abgerundetem Ende</b>		
	1/4 Zoll x 3/4 Zoll	889128	100,000
	1/2 Zoll x 1 Zoll	889067	50,000
	3/4 Zoll x 1 Zoll	889069	33,000
	3/4 Zoll x 1 1/2 Zoll	889071	33,000

## Cleco-Scheibenschutz

Werkzeugserie	Größe	Teile-Nr.	Drehzahl (l/min)
<b>Scheibe vom Typ 1</b>			
116RA, 136RA	3 Zoll	202226	13,500 & 16,500
116RA, 136RA	4 Zoll	889208	11,500
116RA, 136RA	4 Zoll	202227	13,500 & 16,500
136, 15	3 Zoll	202278	
136, 15	4 Zoll	202245	
15RA	7 Zoll	204131	
15H	3 Zoll	865786	
15H	4 Zoll	865988	
500BH	4 Zoll	881608	9,000 & 12,000
500BH	6 Zoll	865993	6,000
1700V, 1900V	6 Zoll	202022	
1700V, 1900V	8 Zoll	202025	
<b>Scheibe vom Typ 27</b>			
15RA	7 Zoll	865986	
136V	3 Zoll	849905	
136V	4 Zoll	203382	
116RA, 136RA	4 Zoll	889208	11,500
116RA, 136RA	4 1/2 Zoll	202063	11,500
116RA, 136RA	3 Zoll	202226	13,500 & 16,500
116RA, 136RA	4 Zoll	202227	13,500 & 16,500
116RA, 136RA	5 Zoll	203142	11,500
15V	7 Zoll	849760	
1200V	7 Zoll	202374	
1200V	9 Zoll	202608	
1700V, 1900V	9 Zoll	867741	
1700V, 1900V	7 Zoll	867740	
<b>Scheibe vom Typ 28</b>			
15V	7 Zoll	849760	
1200V	7 Zoll	202374	
1700V, 1900V	7 Zoll	867740	
15RA	7 Zoll	865986	
1700V, 1900V	9 Zoll	869067	
<b>(Tassenförmige) Scheibe vom Typ 6 &amp; 11</b>			
1200V	4 Zoll	202465	
1700V, 1900V	5 Zoll	861892	
1700V, 1900V	6 Zoll	861893	

## Buckeye-Scheibenschutz

Werkzeugserie	Serie	Schutz (Teile-Nr.)
<b>(Trenn-)Scheiben vom Typ 1</b>		
31A	4 Zoll	1025947
<b>Gekröpfte Schleifscheiben vom Typ 27</b>		
31A	4 Zoll	1022312
31A	4 Zoll dünn	1024745
31A	4 1/2 Zoll	1024788

## Schleif-Kits



Teile-Nr.	Größe	Verwendung mit
861792	5 ZOLL	116RA, 136RA
861655	7 ZOLL	15RA, 15V, 1200V, 1700V, 1900V
861656*	9 ZOLL	1700V, 1900V

\* Nur für eine Verwendung mit Modellen mit Drehzahlen von 4,500 und 6,000 l/min

## 4-1/2-Zoll-Scheibenschutz-Kit

Teile-Nr.	Verwendung mit
861983	116RA, 136RA



## Scheibenadapter-Kit für Typ 27 & 28\*

Teile-Nr.	Verwendung mit
849269	15V, 1200V, 1700V, 1900V

\* Für reguläre, ganze 7/8-Zoll-Scheiben



## Fräseraufsatz

Teile-Nr.	Verwendung mit
861804	116, 136



## Abluftschlauch für Serie 136\*

Teile-Nr.	Beschreibung
869580	Abluftschlauch (3m)
869204	Adapter
202343	Schlauchklemme

\* Nur Modelle mit Abluft hinten

## Abluftschlauch

Teile-Nr.	Beschreibung
1018422	Abluftschlauch (1,5 m)

Verwendung mit Buckeye-Werkzeugen der Serie 31 (gerade Gehäuse)

Befestigung erfolgt über der Abluftmuffe am

Werkzeugende, damit Schmutzstoffe in der Abluft vom Arbeitsbereich weggeleitet werden.

Teile-Nr.	Spannfuttergröße	Werkzeug-Anschluss	Kapazität		Werkzeugserie*			
			Min.	Max.	10-04	10-90	12-03	12-04
<b>Spannfutter Serie HG</b>								
103	1/16"	-04 ou-14	-	1/16"	OPT	OPT		
102	3/32"	-06 ou-16	-	3/32"	STD	OPT		STD
01-0102	3/32"	-16	-	3/32"				STD
100	1/8"	-08 ou-18	-	1/8"	STD	STD		STD
01-0100	1/8"	-18	-	1/8"				STD
146	1 mm	-00 ou-10	-	1 mm	OPT	OPT		
131	2,35 mm	-02 ou-12	-	2,35 mm	OPT	OPT		
148	3 mm	-03 ou-13	-	3 mm	STD	STD		STD
01-0148	3 mm	-13	-	3 mm				STD

## Spannfutter

Werkzeugserie	Größe	Teile-Nr.
220G	1/8"	415432
220G	3/32"	415433
220G	3mm	415434
116, 136	1/8"	865421
116, 136	6mm	864158
116, 136, 15	3/16"	865423
116, 136, 15	1/4"	847811
116, 136, 15	5/16"	865501
116, 136, 15	3/8"	847805

Teile-Nr.	Spannfuttergröße	Werkzeug-Endziffer	Spannkapazität		Werkzeugserie*					
			Min.	Max.	10-95	12-10 12-11 12-12	12-20 12-25	12-21 12-22 12-26 12-27 12-31	10-43 11-43	12-05 12-22 12-27 12-27

### Universal-Spannfutter

	7809	1/8 Zoll	-4508	-	1/8 Zoll							OPT
	7812	3/16 Zoll	-4512	-	3/16 Zoll							OPT
	7808	1/4 Zoll	-45	-	1/4 Zoll							STD
	7810	3 mm	-45M3	-	3 mm							OPT
	7811	6 mm	-45M6	-	6 mm							OPT

### Spannfutter Serie „K“

	120	1/8 Zoll	-6208	3/32 Zoll	1/8 Zoll							OPT
	121	3/16 Zoll	-6212	5/32 Zoll	3/16 Zoll							OPT
	122	1/4 Zoll	-6216	7/32 Zoll	1/4 Zoll							OPT
	123	5/16 Zoll	-6220	9/32 Zoll	5/16 Zoll							OPT
	124	3/8 Zoll	-62	11/32 Zoll	3/8 Zoll							STD
	125	7/16 Zoll	-6228	13/32 Zoll	7/16 Zoll							OPT
	126	1/2 Zoll	-6232	15/32 Zoll	1/2 Zoll							OPT
	134	8 mm	-62M8	-	8 mm							OPT
	135	10mm	-6270	-	10mm							OPT

### Spannfutter Serie 200

	204	1/8 Zoll	-0108	3/32 Zoll	1/8 Zoll			OPT	OPT			
	205	5/32 Zoll	-0110	1/8 Zoll	5/32 Zoll			OPT	OPT			
	206	3/16 Zoll	-0112	5/32 Zoll	3/16 Zoll			OPT	OPT			
	207	7/32 Zoll	-0114	3/16 Zoll	7/32 Zoll			OPT	OPT			
	208	1/4 Zoll	-01	7/32 Zoll	1/4 Zoll			STD	STD			
	209	9/32 Zoll	-0118	1/4 Zoll	9/32 Zoll			OPT	OPT			
	210	5/16 Zoll	-0120	9/32 Zoll	5/16 Zoll			OPT	OPT			
	211	11/32 Zoll	-0122	5/16 Zoll	11/32 Zoll			OPT	OPT			
	212	3/8 Zoll	-0124	11/32 Zoll	3/8 Zoll			OPT	OPT			
	213	6 mm	-01M6	5,2 mm	6 mm			OPT	OPT			
	216	8 mm	-01M8	7,2 mm	8 mm			OPT	OPT			

### Spannfutter Serie 300

	301	3/64 Zoll	-3603	1/64 Zoll	3/64 Zoll			OPT	OPT			OPT
	302	5/64 Zoll	-3605	3/64 Zoll	5/64 Zoll			OPT	OPT			OPT
	303	3/32 Zoll	-3606	1/16 Zoll	3/32 Zoll			OPT	OPT			OPT
	304	1/8 Zoll	-3608	3/32 Zoll	1/8 Zoll	STD		OPT	OPT			OPT
	305	5/32 Zoll	-3610	1/8 Zoll	5/32 Zoll			OPT	OPT			OPT
	306	3/16 Zoll	-3612	5/32 Zoll	3/16 Zoll			OPT	OPT			OPT
	307	7/32 Zoll	-3614	3/16 Zoll	7/32 Zoll			OPT	OPT			OPT
	308	1/4 Zoll	-36	7/32 Zoll	1/4 Zoll	OPT		STD	STD			STD
	311	3 mm	-36M3	2,2 mm	3 mm			OPT	OPT			OPT
	310	6 mm	-36M6	5,2 mm	6 mm			OPT	OPT			OPT

\* STD= Standard-Spannfutter  
OPT= Optionales Spannfutter

## Langer Spannftterschutz

Deckt das Spannfutter vollständig ab. Begrenzt den Durchmesser des einsetzbaren Schneidwerkzeugs auf 5/8 Zoll.



Teile-Nr.	Werkzeugserie
1020	12-10

## Schalldämpfender Schutz

Deckt das Spannfutter vollständig ab. Begrenzt den Durchmesser des einsetzbaren Schneidwerkzeugs auf 1/2 Zoll. Der Abluftstrom wird umgelenkt.



Teile-Nr.	Werkzeugserie
14-2188	Serie 12-10, nur mit Abluft vorne

## Turbinen-Spannftterschutz

Lässt sich mit einer Drehbewegung auf das Werkzeug schieben und wieder entfernen.



Teile-Nr.	Werkzeugserie
14-1280	10-9000



14-5008

## Adapter für gekröpfte Schleifscheiben

Anpassung von Schleifscheiben mit 7/8-Zoll-Wellenwerkzeug an 5/8-11-Zoll-Gewinde.

Teile-Nr.	Werkzeugserie
14-5008	Metallflansch

## Werkzeughalterungen

Besondere Hochgeschwindigkeitsarbeiten können mit dieser Plandrehhalterung ausgeführt werden, die an eine Drehbank montiert werden kann. Die Halterung für die Schleifmaschine ist um 180° schwenkbar.



Teile-Nr.	Werkzeugserie
14-0991	10-04

Modellnummer	Scheibengröße	Teile-Nr.
Werkzeugserie*		

### Feststehender Schutz für tassenförmige Schleifscheiben

10-53 und 10-58	6 Zoll (152 mm)	14-5002A
-----------------	-----------------	----------

### Schutz für (Trenn-)Scheiben vom Typ 1

12-10	3 Zoll x 3/16 Zoll (76 mm x 4,8 mm)	14-1018
12-12	3 Zoll x 3/16 Zoll (76 mm x 4,8 mm)	14-1258
12-20 & 12-25	3 Zoll x 3/16 Zoll (76 mm x 4,8 mm)	14-2624
12-22 und 12-27 (LP)	3 Zoll x 3/16 Zoll (76 mm x 4,8 mm)	14-1258
12-25	4 Zoll x 3/16 Zoll (102 mm x 4,8 mm)	14-2623
12-22 und 12-27 (LP)	4 Zoll x 3/16 Zoll (102 mm x 4,8 mm)	14-1259



14-2623

### Schutz für Scheiben vom Typ 1

12-25	3 Zoll x 1/2 Zoll (76 mm x 13 mm)	14-2551
12-26	3 Zoll x 1/2 Zoll (76 mm x 13 mm)	14-2097
12-31	3 Zoll x 1/2 Zoll (76 mm x 13 mm)	14-3011
12-41	3 Zoll x 1 Zoll (76 mm x 25 mm)	14-3011
12-41	4 Zoll x 1 Zoll (102 mm x 25 mm)	14-4074
12-51	6 Zoll x 1 Zoll (152 mm x 25 mm)	14-5012
10-56	8 Zoll x 1 Zoll (203 mm x 25 mm)	14-5022



14-1259

### Schutz für gekröpfte Schleifscheiben vom Typ 27

12-22 und 12-27 (LP)	3 Zoll (76 mm)	14-2593
12-28 (NG)	3 Zoll (76 mm)	14-2564
12-22 und 12-27	4 Zoll (102 mm)	14-2562
12-22 und 12-27 (LP)	4 Zoll (102 mm)	14-2594
12-27	4,5 Zoll (115 mm)	14-2672
12-27	5 Zoll (127 mm)	14-2252
12-22 und 12-27	5 Zoll (127 mm)	14-2152
12-42	7 Zoll (178 mm)	14-2123
10-53 und 10-58	7 Zoll (178 mm)	14-5018
10-53 und 10-58	9 Zoll (229 mm)	14-5017



14-2594

### Schutz für gekröpfte Schleifscheiben vom Typ 28

10-53 und 10-58	7 Zoll (178 mm)	14-5018
10-53 und 10-58	9 Zoll (229 mm)	14-5019



14-5018

\* Std= Standard-Spannfutter  
LP = Niedrigprofil  
NG = Ohne Drehzahlregelung

# Feinschleifer und Poliermaschinen

## DOTCO®

Dotco® Feinschleifer, Puffer- und Poliermaschinen stehen in unterschiedlichen Ausführungen und Leistungsgruppen zur Verfügung und bieten Flexibilität bei der Auswahl des besten Werkzeugs für Ihren Auftrag: Scheibenschleifen und -polieren, Schleifbürsten, Schwabbeln, Schleifblätter sowie gewebte oder nicht gewebte Bänder. Egal um welche Anwendung es sich handelt, Dotco hat das geeignete Werkzeug für Sie.

Motorleistungen für Feinschleifer liegen zwischen 0,6 und 1,6 PS. Alle Feinschleifer zeichnen sich zum Schutz der internen Bauelemente durch ein Gehäuse aus Aluminium, Stahl oder Verbundstoff aus.

### Dotco-Exzenter- und Schwingschleifer der Serie 12-18

Die Dotco-Exzenter- und Schwingschleifer der Serie 12-18 verfügen über ein niedriges Profil und gewährleisten somit eine bessere Kontrolle der Schleifarbeit und ein besseres Finish. Sie sind leicht im Gewicht und vibrationsarm. Sie reduzieren somit die Ermüdungserscheinungen beim Bediener und verbessern die Produktionsfähigkeit.

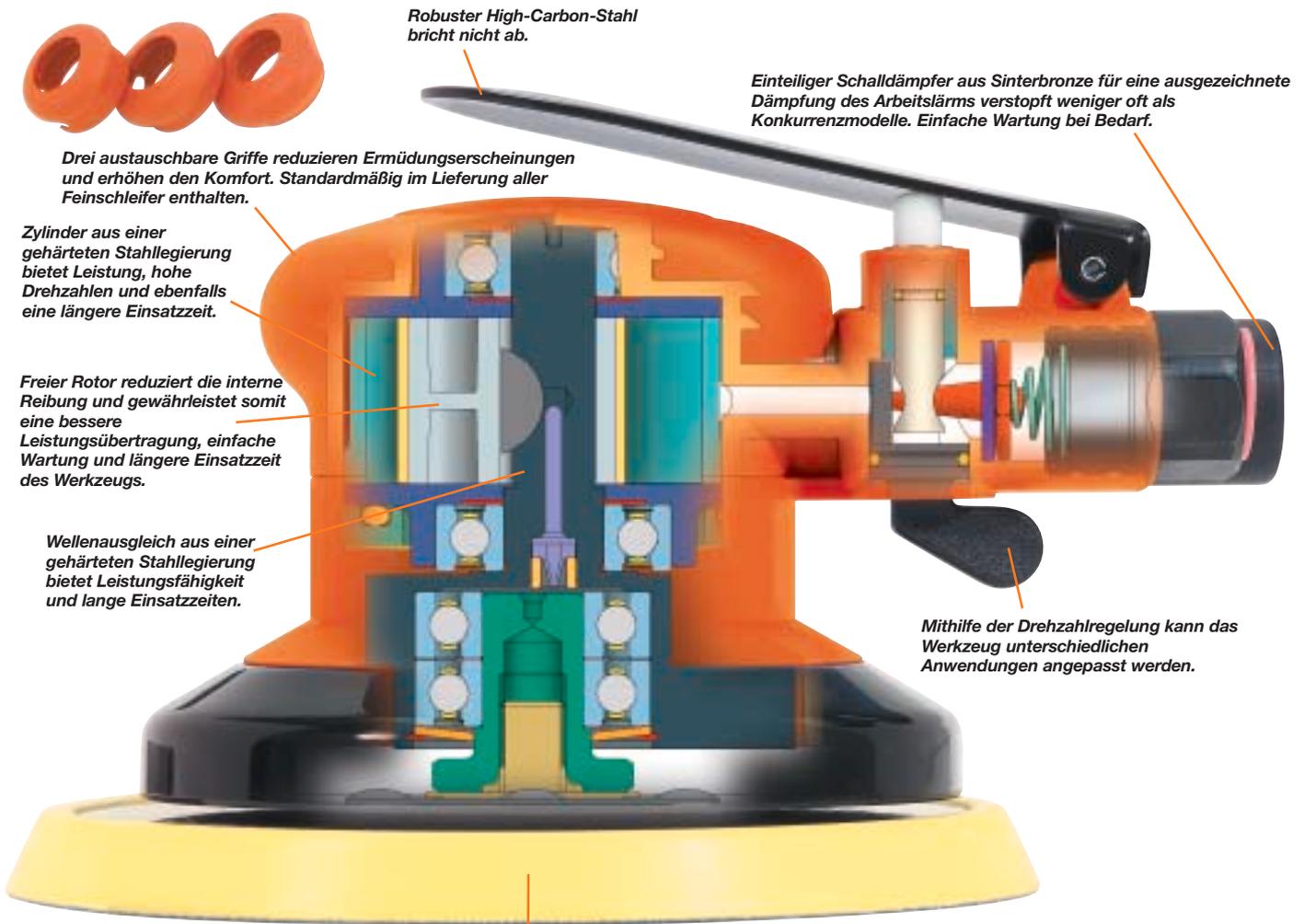
Sie haben je nach Anwendungsanforderung die Auswahl zwischen Modellen mit einem 3/16-Zoll- (schwarzer Hebel) und einem 3/32-Zoll- (Chrom-Hebel) Exzentermuster. Alle Modelle werden mit drei austauschbaren Griffen geliefert und passen sich jeder Hand in Ihrem Werk an. Modelle mit Absaugfunktion sind besonders wirksam und verfügen für eine noch bessere Effizienz über eine hervorragende Absaugung.

### Dotco-Bandschleifer der Serie 12-23

Die Dotco-Bandschleifer der Serie 12-23 können Kanten schleifen, Kerben erreichen, entgraten, Lack entfernen und Kanäle erfassen. Die einzigartige Bandabdeckung erleichtert den Bandwechsel. Sie können nun nicht gewebte Nylon- oder beschichtete Schleifbänder auf unterschiedlichen Oberflächen einsetzen.

Die einzigartigen Schleifaufsätze sind um 360° schwenkbar und geben dem Bediener besondere Flexibilität bei der Bearbeitung von schwer zugänglichen Bereichen. Die Bandabdeckung lässt sich schnell und ohne Zusatzwerkzeuge entfernen und anbringen und gewährleistet somit einen schnellen Wechsel. Der Arm selbst kann ebenfalls ausgetauscht werden und passt sich somit unterschiedlichen Anwendungen an.





Robuster High-Carbon-Stahl bricht nicht ab.

Einteiliger Schalldämpfer aus Sinterbronze für eine ausgezeichnete Dämpfung des Arbeitslärms verstopft weniger oft als Konkurrenzmodelle. Einfache Wartung bei Bedarf.

Drei austauschbare Griffe reduzieren Ermüdungserscheinungen und erhöhen den Komfort. Standardmäßig im Lieferung aller Feinschleifer enthalten.

Zylinder aus einer gehärteten Stahllegierung bietet Leistung, hohe Drehzahlen und ebenfalls eine längere Einsatzzeit.

Freier Rotor reduziert die interne Reibung und gewährleistet somit eine bessere Leistungsübertragung, einfache Wartung und längere Einsatzzeit des Werkzeugs.

Wellenausgleich aus einer gehärteten Stahllegierung bietet Leistungsfähigkeit und lange Einsatzzeiten.

Mithilfe der Drehzahlregelung kann das Werkzeug unterschiedlichen Anwendungen angepasst werden.

Umfassendes Angebot an Industrie-Haftklebern sowie entsprechenden Kissen mit Klettverbindung in den Größen 3 Zoll, 5 Zoll und 6 Zoll.



Bandschleifer  
Seite 34

Puffer-  
/Poliermaschinen  
Seite 36

# Exzentrerschleifer

## DOTCO®

Serie 12-18

Motor-Nennleistung

0,24 PS

0,18 kW

- **Niedrigprofile für bessere Schleifkontrolle**
- **Leicht im Gewicht zur Reduzierung von Ermüdungserscheinungen beim Bediener**
- **Extrem leistungsfähige, integrierte Absaugfunktion mit schwenkbaren Schlauchanschlüssen**
- **3/16-Zoll- und 3/32-Zoll-Schleifbild**



- **Anhand von Hebeln ist der Unterschied zwischen 3/16-Zoll- und 3/32-Zoll-Maschinen optisch erkennbar.**
- **3 auswechselbare Griffe für alle Handgrößen**



Modellnummer		Schleifkissengröße	Leerlaufdrehzahl l/min	Gewicht		Höhe		Länge	
3/16-Zoll-Schwinger	3/32-Zoll-Schwinger			lbs.	kg	Zoll	mm	Zoll	mm

### Serie 12-18 - Exzentrerschleifer - ohne Absaugfunktion

12L1820-03		3,5 Zoll	12,000	1,56	0,71	3,33	84,58	5,11	129,79
12L1820-05+	12L1823-05+	5,0 Zoll	12,000	1,62	0,73	3,33	84,58	5,48	139,19
12L1820-06+	12L1823-06	6,0 Zoll	12,000	1,68	0,76	3,33	84,58	5,48	139,19

### Serie 12-18 - Exzentrerschleifer - mit Adapter für eine Zentralabsaugung

12L1820-13		3,5 Zoll	12 000	1,60	0,73	3,33	84,58	6,98	177,29
12L1820-15+	12L1823-15	5,0 Zoll	12,000	1,73	0,78	3,33	84,58	7,75	196,85
12L1820-16+		6,0 Zoll	12,000	1,90	0,86	3,33	84,58	7,75	196,85

### Serie 12-18 - Exzentrerschleifer - Selbstabsaugung mit Absaugschlauch und Staubbeutel

12L1820-25+		5,0 Zoll	12,000	1,73	0,78	3,33	84,58	8,33	211,58
12L1820-26+		6,0 Zoll	12,000	1,80	0,82	3,33	84,58	8,84	224,54

#### ALLGEMEIN:

Lufteinlass: 1/4 Zoll NPT - Schläuche mit 1/4 Zoll (6,4 mm) Innendurchmesser verwenden.  
Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.  
Luftverbrauch: 453 l/min Leistung: 0,24 PS (179 W)

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Bedienungsanleitung und Teileliste  
Exzentermodelle - 3/8-Zoll - Niedrigprofil - mittlere Dichte  
Premium-Urethan-Ersatzkissen; auswechselbare Griffe (3)

#### OPTIONAL:

Ersatzkissen: siehe Seite 38.

#### ZUSÄTZLICHE MODELLE:

+ Zur Kennzeichnung eines Kissens mit Klettanschluss am Ende der Modellnummer die Buchstaben „HL“ anfügen.

**⚠ ACHTUNG:** Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.

## DOTCO®

### Serie 12-18

Motor-Nennleistung  
0,24 PS 0,18 kW

■ Leichtester Schwingschleifer der Welt

■ Volle 10,000 Schwingungen pro Minute mit mehr Leistung und schnelleren Schneidfunktionen als vergleichbare Geräte

■ Patentangemeldete Kissenaufhängung gewährleistet unübertroffene Leistung

■ 3 auswechselbare Griffe für alle Handgrößen

■ 3/16-Zoll-Schleifbild



Modellnummer			Schleifkörpergröße	Drehzahl Schwingzahl/min	Gewicht		Höhe		Länge		Breite	
Klemme	Haftkleber	Klettanschluss			lbs.	kg	Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	mm
<b>Serie 12-18 - 3/16-Schwingschleifer - ohne Absaugfunktion</b>												
	12L1850-09		3,66 Zoll x 9 Zoll	10,000	2,28	1,03	3,94	100,01	6,88	174,63	3,53	89,69
	12L1850-07	12L1850-07HL	3,66 Zoll x 7 Zoll	10,000	2,20	1,00	3,94	100,01	6,88	174,63	3,53	89,69
<b>Serie 12-18 - 3/16-Schwingschleifer - mit Adapter für eine Zentralabsaugung</b>												
	12L1850-19	12L1850-17	3,66 Zoll x 7 Zoll	10,000	2,20	1,00	3,94	100,01	8,78	223,04	3,53	89,69
<b>Serie 12-18 - 3/16/-Zoll-Schwingschleifer - Selbstabsaugung mit Absaugschlauch und Staubbeutel</b>												
	12L1850-27		3,66 Zoll x 7 Zoll	10,000	2,37	1,08	3,94	100,01	10,00	254,00	3,53	89,69

#### ALLGEMEIN:

Lufteinlass: 1/4 Zoll NPT - Schläuche mit 5/16 Zoll (7,9 mm) Innendurchmesser verwenden.  
Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.  
Luftverbrauch: 453 l/min Leistung: 0,24 PS (179 W)

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Bedienungsanleitung und Teileliste  
Schwingschleifermodelle - Ersatzkissen.  
Auswechselbare Griffe (3).

#### OPTIONAL:

Ersatzkissen: siehe Seite 38.

# Winkelschleifer

**DOTCO®**

3.300-30.000 1/min

0,3-0,9 PS ( 0,22-0,67 KW )

- Für zahlreiche Fertigungs- und Schleifarbeiten geeignet
- Mit und ohne Getriebe
- Modelle mit Abluft vorne, seitlich und hinten verfügbar
- Gehäuse aus Verbundstoff oder Aluminium
- Modelle mit und ohne Drehzahlregelung



**Neu! Der Sicherheitseinschalthebel!**

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



Modellnummer			Leerlauf- drehzahl l/min	Schleifkörperkapazität	Typ (Gehäuse)	Gewicht		Länge		Aufsatz Höhe*		Spannfutter/ Gewinde Zoll	Luft- einlass- größe NPT	
Abluft vorne	Abluft seitlich	Abluft hinten				lbs.	kg	Zoll	mm	Zoll	mm			
<b>Serie 12-12 &amp; 10-12 - 0,3 PS (0,22 kW) - Spannfutter Serie 300</b>														
		12L1201-36	12L1281-36	20,000	2-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,1	0,5	6,3	160	2,9	74	1/4	1/4
		12L1200-36	12L1280-36	12,000	3-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,1	0,5	6,3	160	2,9	74	1/4	1/4
		10L1201-36	10L1281-36	20,000	2-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,0	0,5	5,0	127	2,9	74	1/4	1/4
		10L1200-36	10L1280-36	12,000	3-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,0	0,5	5,0	127	2,9	74	1/4	1/4
<b>Serien 12-12 &amp; 10-12 - 0,3 PS (0,22 kW) - 1/4 Zoll-28 Innengewinde</b>														
		12L1201-32	12L1281-32	20,000	2-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,1	0,5	6,3	160	1,9	48	1/4 -28	1/4
		12L1200-32	12L1280-32	12,000	3-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,1	0,5	6,3	160	1,9	48	1/4 -28	1/4
		10L1200-32		12,000	3-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,0	0,5	5,0	127	1,9	48	1/4 -28	1/4
		10B1200-32		12,000	3-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,0	0,5	5,0	127	1,9	48	1/4 -28	1/4
<b>Serie 12-13 - 0,3 PS (0,22 kW) - getriebelos - Spannfutter Serie 300</b>														
			12L1380-36	30,000	1-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,1	0,5	7,1	180	3,9	99	1/4	1/4
			12L1381-36	25,000	2-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,1	0,5	7,1	180	3,9	99	1/4	1/4
			12L1382-36•	20,000	2-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,1	0,5	7,1	180	3,9	99	1/4	1/4
<b>Serie 12-22 - 0,6 PS (0,45 kW) - Spannfutter Serie 300 - Aufsatz in schwerer Ausführung</b>														
			12L2218-36	18,000	3-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	1,7	0,8	7,5	191	2,7	69	1/4	1/4
<b>Serie 12-22 - 0,6 PS (0,45 kW) - 5/8 Zoll-11-Gewindespindel – Aufsatz in schwerer Ausführung</b>														
			12L2251-80•	9,000	5-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	3,2	1,5	9,3	236	3,9	99	5/8-11	1/4
<b>Serie 12-27 - 0,9 PS (0,67 kW) - 5/8 Zoll-11-Gewindespindel – Aufsatz in schwerer Ausführung</b>														
			12L2752-80	11,000	4-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	3,4	1,5	9,8	249	3,9	99	5/8 -11	1/4
			12L2751-80	9,000	5-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	3,4	1,5	9,8	249	3,9	99	5/8 -11	1/4
			12L2750-80	6,000	7-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	3,4	1,5	9,8	249	3,9	99	5/8 -11	1/4
			12L2762-80•	4,500**	7-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	3,3	1,5	10,5	267	3,9	99	5/8 -11	1/4
			12L2761-80•	6,000**	7-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	3,3	1,5	10,5	267	3,9	99	5/8 -11	1/4
			12L2760-80•	3,300**	7-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	C	3,3	1,5	10,5	267	3,9	99	5/8 -11	1/4
<b>Serie 10-27 - 0,9 PS (0,67 kW) - 5/8 Zoll-11-Gewindespindel – Aufsatz in schwerer Ausführung</b>														
			10L2751-80	9,000	5-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	A	3,1	1,4	8,5	216	3,9	99	5/8 -11	1/4
			10L2750-80	6,000	7-Zoll-Schleif-/Polierscheibe	A	3,1	1,4	8,5	216	3,9	99	5/8 -11	1/4

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl

\*Höhe über alles

\*\*Mit Drehzahlregelung

• Ölarne Lamellen



#### ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –

Serien 12-12, 10-12, 12-13: 1/4 Zoll (4,8 mm)

Serien 12-22, 12-27, 10-27: 5/16 Zoll (7,9 mm)

Serie 12-42: 1/2 Zoll (12,7 mm)

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Entsprechendes Spannfutter, Spannschlüssel  
Werkzeuge der Serie 12-13 umfassen auch Schmierpresse und  
Getriebschmiermittel

#### OPTIONAL:

Spannfutter: Siehe Seite 26

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.



# Bandschleifer

Für gewebte und nicht gewebte Schleifbänder

## DOTCO®

12,000 – 20,000 l/min

0,3 – 0,5 PS (0,22 – 0,38 kW)

- Schleifen, entgraten, Lack entfernen
- Mit oder ohne Getriebe
- Ergonomisches Gehäuse
- Serie 12-23 kann mit auswechselbaren Armen eingesetzt werden



**Neu! Der Sicherheitseinschalthebel**

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



Modellnummer		Leerlauf- drehzahl	Bänderkapazität	Typ (Gehäuse)	Kontakt- arm	Gewicht		Länge		Luft- einlass
Abluft vorne	Abluft hinten	l/min				lbs.	kg	Zoll	mm	NPT
<b>Serie 12-12* - 0,3 PS (0,22 kW) - Schleifband</b>										
	12L1281-36B2	20,000	1/2 Zoll breites x 12 Zoll langes Schleifband	C	Gerade	1,4	0,6	11,3	287	1/4"
	12L1280-36B2	12,000	1/2 Zoll breites x 12 Zoll langes Schleifband	C	Gerade	1,4	0,6	11,3	287	1/4"
<b>Serie 12-13* - 0,3 PS (0,22 kW) - getriebelos - Schleifband</b>										
	12L1382-36B2•	20,000	1/2 Zoll breites x 12 Zoll langes Schleifband	C	Gerade	1,4	0,6	11,3	287	1/4"
	12L1382-36B2•	20,000	1/2 Zoll breites x 12 Zoll langes Schleifband	C	Gerade	1,4	0,6	11,3	287	1/4"
<b>Serie 12-23 - 0,5 PS (0,38 kW) - getriebelos - Spannutter Serie 200</b>										
	12L2384-B1	20,000	5/8 Zoll bzw. 3/4 Zoll breites x 18 Zoll langes Band	C	Gerade	2,5	1,1	15,0	381	1/4"
	12L2384-K1 (Kit)	20,000	(Einzelheiten siehe unten)	C	Gerade/versetzt	2,5	1,1	15,0	381	1/4"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl

- Ölarne Lamellen 

#### ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser 1/4 Zoll (6,4 mm)

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Serien 12-12, 12-13: Schleifband mit Körnung Nr. 80 und Nr. 120 oder ein mittelstarkes, nicht gewebtes Band, entsprechende Schlüssel, Schmierpresse und Getriebeschmiermittel.

Serie 12-23: Werkzeug und Kontaktarm, Justierschlüssel.

#### OPTIONAL:

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.

Abtriebe: Siehe Seite 40.

Schleifbänder: siehe Seite 38

#### \*OPTIONALE ENDUNGEN FÜR SERIEN 12-12 UND 12-13 (Unter Umständen sind nicht alle Modelle verfügbar):

-32Bx 1/4 Zoll-28-Innengewinde; -36Bx 1/4-Zoll-Spannfutter

### Dotco-Kit 12L2384-K1

Bei Bestellung des Dotco-Kits 12L2384-K1 erhalten Sie das Werkzeug und drei auswechselbare Arme, Bänder und Schlüssel. Mit dem Dotco-Kit 12L2384-K1 sind Sie für praktisch jedes Fertigungsprojekt bereit!



#### Kit umfasst:

Werkzeug mit 3/4 Zoll breitem, geraden Arm (1).

Zusätzliche Arme (2)

- 1 -1/2-Zoll breiter, gerader Arm
- 1 versetzter Arm

1/4 Zoll x 18 Zoll Aluminiumoxidbänder (3)

- Körnung 1 – 60
- Körnung 1 – 80
- Körnung 1 – 120

1/2 Zoll x 18 Zoll Aluminiumoxidbänder (3)

- Körnung 1 – 60
- Körnung 1 – 80
- Körnung 1 – 120

3/4 Zoll x 18 Zoll Aluminiumoxidbänder (2)

- Körnung 1 – 60
- Körnung 1 – 80

3/4 Zoll x 18 Zoll nicht gewebtes Band (1)

Mittel

Schlüssel & sonstige Teile

- 1 - 3/4-Zoll-Gabelschlüssel (verstellbar)
- 1 - 9/16-Zoll-Gabelschlüssel (verstellbar)
- 1 - 9/64-Zoll-Sechskantschlüssel
- 1 - 3/16-Zoll-Sechskantschlüssel
- 1 - 1/4-Zoll-Spannschlüssel
- 1 - Spannschlüsselaufsatz
- 1 - Futterkörper

Tragekoffer mit Schaumeinsätzen (1)

# Poliermaschinen

## DOTCO®

3,200-6,200 1/min

0,3 – 1,7 PS (0,22 – 1,27 kW)

- Zahlreiche Werkzeuge zur Auswahl für Ihre Anwendungsanforderungen
- Abluft vorne, seitlich, hinten



### Neu! Der Sicherheitseinschalthebel

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



Modellnummer			Leerlauf- drehzahl	Schleifkörper		Typ (Gehäuse)	Gewicht		Länge		Aufsatz Höhe**		Spannfutter/ Gewinde	Luft- einlass
Abluft vorne	Abluft seitlich	Abluft hinten		Schleif- bürste	Polier- scheibe		lbs.	kg	Zoll	mm	Zoll	mm		
<b>Serie 12-10 - 0,3 PS (0,22 kW) - Spannfutter Serie 200</b>														
			12L1093-01	5,000	3 Zoll	3 Zoll	C	1,6	0,7	7,2	183		1/4"	1/4"
			12L1092-01	3,200	3 Zoll	3 Zoll	C	1,6	0,7	7,2	183		1/4"	1/4"
<b>Serie 12- 25 - 0,9 PS (0,67 kW) - Spannfutter Serie 200</b>														
			12L2594-01	6,200	4 Zoll	6 Zoll	C	2,1	0,9	9,3	236		1/4"	1/4"
			12L2593-01	4,700	4 Zoll	6 Zoll	C	2,1	0,9	9,3	236		1/4"	1/4"
			12L2592-01	3,200	4 Zoll	6 Zoll	C	2,1	0,9	9,3	236		1/4"	1/4"
<b>Serien 12-27 &amp; 10-27 – 0,9 PS (0,67 kW) – 5/8 Zoll-11-Gewindespindel</b>														
			12L2762-80•	4,500*	4 Zoll	6 Zoll	C	3,3	1,5	10,5	267	3,9	98	5/8"-11 1/4"
			12L2760-80•	3,300*	4 Zoll	6 Zoll	C	3,3	1,5	10,5	267	3,9	98	5/8"-11 1/4"
			10L2760-80	3,300*	4 Zoll	6 Zoll	A	3,9	1,8	9,3	236	3,9	98	5/8"-11 1/4"
<b>Serie 12-42 - 1,7 PS (1,27 kW) - 5/8 Zoll-11 Gewindespindel</b>														
			12L4203-80•	3,400	4 Zoll	8 Zoll	C	6,4	2,9	13,6	346	3,9	98	5/8"-11 1/2"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl

\*Mit Drehzahlregelung

\*\*Höhe über alles

•Ölarme Lamellen



#### ALLGEMEIN:

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –

Serie 12-10: 1/4 Zoll (6,4 mm)

Serien 12-25, 12-27, 10-27: 5/16 Zoll (7,9 mm)

Serie 12-42: 1/2 Zoll (12,7 mm)

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Serien 12-10, 12-25: Entsprechendes Spannfutter und Spannschlüssel.

Serien 10-27, 12-27: Dornschlüssel

Serie 12-42: Mutter, Unterlegscheibe, Einlegering und Schlüssel.

#### OPTIONAL:

Spannfutter: Siehe Seite 26.

Abluftschlauch (Abluft hinten): Siehe Seite 63. Zusatzgriff: (Serie 12-10) 6188. Zusatzgriff: (Serie 12-25) 8088.

## Niedrigprofil-Ersatzkissen für Exzenterschleifer

Ein dünneres, härteres Kissen, das in der Regel für aggressive Schleifarbeiten und das Ebnen von flachen Oberflächen empfohlen wird.

Durchmesser Zoll	Dicke Zoll	Kissen auf Haftkleberbasis		Kissen mit Klettanschluss	
		ohne Absaugfunktion	Absaugfunktion	ohne Absaugfunktion	Absaugfunktion
3 1/2	3/8	543025	543025	543026	543026
5	3/8	543017	543018	543019	543020
6	3/8	543021	543022	543023	543024



543025

543017

543024

## Ersatzkissen mit konisch zulaufenden Kanten für Exzenterschleifer

Ein dickeres, weiches Kissen, das in der Regel für Konturschleifen und scharfen Kanten empfohlen wird.

Durchmesser Zoll	Dicke Zoll	Kissen auf Haftkleberbasis
		ohne Absaugfunktion
5	3/4	543041
6	3/4	543042



543042

## Ersatzkissen für Schwingschleifer

Dank der Haftklebung am Werkzeug ist beim Kissenwechsel kein Werkzeug erforderlich. Kissen bleibt während der ganzen Schleifbewegung bei allen Geschwindigkeitseinstellungen flach.

Durchmesser Zoll	Dicke Zoll	Kissen auf Haftkleberbasis		Kissen mit Klettanschluss	
		ohne Absaugfunktion	Absaugfunktion	ohne Absaugfunktion	Absaugfunktion
3-2/3 x7	3/8	543011	-	-	543014



543014

## Abtriebe für Dotco-Bandschleifer der

Serie 12-12 und 12-13.

Spannfutter der Serie 300 -36 (Endziffer)	1/4 Zoll-28-Innengewinde s -32 (Endziffer)	Schleifbandgröße		Schleifbereich	
		Zoll	mm	Zoll	mm

### Abtriebe für nicht gewebte Bänder (bis 12,000 l/min an Serie 12-12)

14-1715	14-1714	1/2 x 18	13 x 457	1/2 x 6	13 x 152
---------	---------	----------	----------	---------	----------

### Abtriebe für beschichtete Schleifbänder (bis 12,000 l/min an Serie 12-12; bis 20,000 l/min an Serie 12-12 und 12-13)

14-1638	14-1639	1/4 x 12	6,4 x 305	1/4 x 4	6,4 x 102
14-1316	14-1301	1/2 x 12	13 x 305	1/2 x 4	13 x 102
14-1473	14-1463	1 x 12	25 x 305	1 x 4	25 x 102
14-1319	14-1318	1/2 x 24	13 x 610	1/2 x 10	13 x 254
14-1613	14-1603	1 x 24	25 x 610	1 x 10	25 x 254



## Schleifbänder - Aluminiumoxid, harzgebunden

Zur Verwendung mit Dotco-Bandschleifern. Mindestbestellung: Jeweils 10 Bänder.

Körnung	Schleifband-Nummer							
	1/4 Zoll x 12	1/2 Zoll x 12	1 Zoll x 12	1/2 Zoll x 24	1 Zoll x 24	1/4 Zoll x 18	1/2 Zoll x 18	3/4 Zoll x 18
40		14-1344						
50		14-1345						
60	14-1590	14-1346	14-1582	14-1366	14-1642	14-2320	14-2316	14-2326
80	14-1591	14-1348	14-1583	14-1368		14-2321	14-2317	14-2323
100		14-1350						
120	14-1593	14-1352	14-1585	14-1372		14-2322	14-2318	
150		14-1355						
180	14-1596	14-1358	14-1588	14-1378	14-1648			
240		14-1360						
320		14-1362						

## Schleifbänder - nicht gewebt

Mindestbestellung: Jeweils 10 Bänder.

Körnung	Teile-Nr.	
	1/4 Zoll x 18	3/4 Zoll x 18
Extrafein	14-1728	
Fein	14-1729	
Mittel	14-1730	14-2327
Grob	14-1731	



## Kissen ( Spiralcool )

Für Dotco-Feinschleifer mit 5/8 Zoll-11-Gewindespindeln. Die Kontur des Kissens erzeugt einen Sog, der die Scheibe kühlt und eine übermäßige Ansammlung des Abriebs verhindert.

Flexibilität	Teile-Nr., –Kissendurchmesser (Max, Nenndrehzahl)				
	4 Zoll 12,000 l/min	4 1/2 Zoll 11,000 l/min	5 Zoll 10,000 l/min	7 Zoll 7,000 l/min	9 Zoll 6,000 l/min
Flexibel	14-2197	14-2255	14-2115	14-2529	14-2202
Mittel	14-2198	14-2256	12-2116	14-2200	14-2203
Steif	14-2199	14-2257	14-2117	14-2201	

## Schonkissen

Für Dotco-Feinschleifer mit 5/8 Zoll-11-Gewindespindel. Rippen auf der Stützplatte verursachen Biegebewegungen, durch die der Abrieb abgeworfen wird.



Durchmesser Zoll	Maximum l/min	Teile-Nr.			
		Baugruppe	Kissen allein	Stützplatte allein	Mutter allein
5	7,500	14-2515	14-2521	14-2522	14-2525
7	7,500	14-2517	14-2521	14-2532	14-2525
9	7,500	14-2519	14-2521	14-2524	14-2525

## Scheibenhaltungen auf Haftkleberbasis Spannzange:

Scheibenhaltung auf Haftkleberbasis direkt in das Spannfutter einsetzen (1/8 Zoll oder 1/4 Zoll).



## Für Gewindespindel:

Gewindeschaft von der Scheibenhaltung auf Haftkleberbasis entfernen. Anhand der Dorn-Adapter-Tabelle den richtigen Dorn wählen und auf die Halterung drehen.

Teile-Nr.	PSA- Scheiben- durchmesser	Schaft- durchmesser	PSA-Scheiben- innengewinde
14-1146	1/2 Zoll	1/8 Zoll	5-40 Innen
14-1105	1/2 Zoll	1/4 Zoll	5-40 Innen
14-1147	3/4 Zoll	1/8 Zoll	5-40 Innen
14-1107	3/4 Zoll	1/4 Zoll	5-40 Innen
14-1170	1 Zoll	1/8 Zoll	5-40 Innen
14-1110	1 Zoll	1/4 Zoll	5-40 Innen
14-1111	1-1/2 Zoll	1/4 Zoll	1/4 Zoll-20 Innen
14-1112	2 Zoll	1/4 Zoll	1/4 Zoll-20 Innen
14-1113	3 Zoll	1/4 Zoll	1/4 Zoll-20 Innen
14-1114	4 Zoll	1/4 Zoll	1/4 Zoll-20 Innen

## Mutter

Zur Verwendung mit Dotco-Feinschleifern mit 5/8 Zoll-11 -Gewindespindel.



Teile-Nr.	Werkzeugserie
14-2118	5/8 Zoll-11-Gewindespindel

## Spannschlüssel

Zur Verwendung mit Schleifkissen 14-2118.



Teile-Nr.	Werkzeugserie
14-2319	5/8-Zoll-11-Gewindespindel



## Schleifscheiben-Schneidegerät

Mit Hilfe einer Skala lassen sich Scheiben mit einem Durchmesser von max. 9 Zoll auf einen Durchmesser von 3 Zoll oder 4 Zoll schneiden. Die Doppelfasern-Schneideeinrichtung hinterlässt runde Schnittkanten, die weder ausfransen noch zerbröseln.

Teile-Nummer	Beschreibung
14-2535	Schleifscheiben-Schneidegerät
<b>Ersatzmesser</b>	
14-2590	Oberes Messer
14-2591	Unteres Messer

## Miniatur-Bohrfutter

Zur Verwendung mit Dotco-Serie 12-12. Anpassung von Winkelschleifern mit Gewindedorn an Bohr- und Scheibenschleifanwendungen (mit Halterungen auf Haftkleberbasis) und leichte Schleifarbeiten.



Wellendurchmesser	Teile-Nr.	
	Baugruppe	Spannfutter
1/8 Zoll	14-1102*	14-0158**
1/4 Zoll	14-1104*	14-0168***
6 mm	14-1094	14-1070

## Spindel-Adapter

Zur Verwendung mit Scheibenhaltern auf Haftkleberbasis.



Teile-Nr.	Adapter-Beschreibung		
	Gewinde (für Werkzeugdorn)	Gewinde (für Haftkleber Scheibenhalterung)	Max. Scheibendurchmesser
14-1142	1/4 Zoll-28 Außen	5-40 außen	1 Zoll
14-1144	1/4 Zoll-28 Außen	1/4 Zoll-20 außen	4 Zoll
14-2903	5/8 Zoll-11 außen	5/16 Zoll-24 außen	4 Zoll
14-1212	5/8 Zoll-11 Außen	1/4 Zoll-20 außen	4 Zoll
14-1211	5/8 Zoll-11 Innen	3/8 Zoll-24 außen	4 Zoll

\* HINWEIS: Für 1/4-Zoll-28-Innengewinde\*\*

\*\* HINWEIS: Für 5/16-Zoll-24-Innengewinde - 1/8-Zoll-Spannfutter\*\*\*

\*\*\* HINWEIS: Für 3/8-Zoll-24-Innengewinde - 1/4-Zoll-Spannfutter

# Handbohrmaschinen

## DOTCO®

Dotco® Bohrer werden täglich in vielfältigen Anwendungen eingesetzt, angefangen bei der Raum- und Luftfahrt bis hin zu Ölfeldern und Raffinerien. Es stehen drei Konstruktionsarten zur Verfügung - Pistolengriff, gerader Griff (Geradbohrer) und rechtwinklige Modelle (Winkelbohrer). Bohrer in diesem Abschnitt verfügen über eine Leistung zwischen 0,3 und 1,5 PS. Zusatzgriffe stehen zudem für einige Modelle zur Verfügung.

### Austauschbarkeit der Teile

Die Werkzeugwartung kann sowohl zeitraubend als auch kostspielig sein. Aus diesem Grund wurden Dotco-Produkte mit einer hohen Austauschbarkeit der Einzelteile entwickelt. Wenn für die Reparatur unserer Werkzeuge weniger Einzelteile erforderlich sind, kann der Lagerbestand der notwendigen Teile reduziert und die Reparatur der Werkzeuge selbst vereinfacht werden.

### Präzisionsgefertigte Teile

Das Prinzip ist einfach - mit präzisionsgefertigten Teilen lassen sich Präzisionsprodukte herstellen. Egal ob es sich um einen Aufspanndorn, Bohrfutter, einen Motor oder einen Schrägspritzkopf geht, unsere Teile werden aus den besten Materialien hergestellt und auf die höchsten Toleranzen gefertigt. Sie werden verstehen, warum wir auf die Unrundheit von 0,0005 Zoll unserer Spannwerkzeuge stolz sind.

### Neueste Ergonomie - der menschlichen Hand angepasst.

Der bekannte graue Dotco-Bohrer wird seit langer Zeit schon das Arbeitspferd in der Industrie geschätzt, wenn es um aufwändige und wiederholte Präzisionsanforderungen an den Werkbanken von heute geht.

Die neuen Dotco-Bohrer wurden umfassend und neu und ergonomisch konzipiert. Sie bieten nun mehr Komfort und bessere Produktivität und gewährleisten gleichzeitig weniger Ermüdungserscheinungen, Verletzungsgefahren und Ausfallzeiten.

Und wir haben nicht nur das Äußere der Dotco-Bohrer verändert. Wir haben auch Ihre Leistung dem neuen Look angepasst.





Die Griffe der neuen Serie 14 sind ovaler ausgelegt, da dies den Konturen der menschlichen Hand besser entspricht. Das Werkzeug verrutscht nicht mehr so schnell. Unsere Forschungsarbeiten haben auch zur Integration eines neuen Gummigriffs für eine bessere Temperaturregelung geführt, da abgeführte Druckluft in einem Metallgehäuse das Werkzeug kalt erscheinen lässt und die Drehzahl sowie Wirksamkeit reduziert.

Zudem ist das Ziel eine direkte Kraftübertragung, damit der Benutzer mit der größten Kontrolle, der stärksten direkten Kraft, der geringsten Winkelkraft und der geringsten Ermüdung des Handgelenks auf das Werkzeug einwirken kann. Aus diesem Grund haben wir neue Bohrer mit ergonomischen Finger- und Daumenführungen entwickelt. Und aus diesem Grund haben wir auch eine Schutzkante unter dem Auslöser angebracht, damit die anderen Finger im sicheren Abstand von der Auslöserfunktion gehalten werden.

Der Auslöser muss nur leicht angedrückt werden. Der Auslösemechanismus umfasst ein Ventil mit einer unter Druck stehenden Spitze. Sobald der Anfangswiderstand überbrückt ist, steht Ihnen nichts mehr im Wege.

## Neueste Technologie !

Dank neuer Technologien können wir diese außerordentlichen Verbesserungen einführen. Schnelle Prototypen stehen nun Dank unserer firmeneigenen Design-Plattform zur Verfügung, damit wir in Echtzeit Modelle entwickeln und Prototypen an Benutzer weitergeben und mit deren Feedback die ergonomischen und Leistungskriterien weiter verfeinern können.

**Die Konstruktion umfasst doppelte Kugellager für den Dorn - vorgespannt, zur Gewährleistung einer längeren Einsatzzeit des Lagers und einer besseren Dornkontrolle. Vibrationen und Unrundheiten werden reduziert.**

**Das über Jahre bewährte Motor- und Getriebedesign ist ausgeglichen. Vibrationen werden reduziert und die Einsatzzeit des Werkzeug allgemein verlängert.**

**Jedes Werkzeug wird zur Reduzierung der Unrundheiten des Futters auf unserer Werkbank einzeln geprüft, ausgerichtet und eingestellt. Vibrationen werden auf ein Minimum reduziert.**

**Getriebe sind aus einer Stahllegierung hergestellt und vergütet. Feststehende Ummantelungen gewährleisten einen vibrationsarmen Betrieb.**

**Ergonomisch wichtige Finger- und Daumenführungen liegen gut in der Hand und tragen zur Kontrolle bei.**

**Die Gehäuse sind aus robustem, aber leichtem Industrie-Aluminium gefertigt.**

**Der Auslöser erfordert für eine Auslösung nur ein leichtes Andrücken.**

**Der volle Anstellwinkel wird mithilfe unseres Ventildesigns mit unter Druck stehender Spitze für die Drehzahlregelung beim Bohren erreicht.**

**Gummigriff bietet thermischen Schutz, isoliert Vibrationen und erhöht somit den Komfort.**

**Schutzkante unter dem Auslöser hält die anderen Finger in sicherem Abstand zur Auslöserfunktion.**

**Griffe sind formmäßig der menschlichen Hand angepasst. Sie sind je nach Anforderung flach oder rund.**

**Die Griffe der neuen Serie 14 sind ovaler ausgelegt, da dies den Konturen der menschlichen Hand besser entspricht. Sie sind je nach Anforderung flach oder rund und verrutschen somit nicht so leicht.**

**Geringe Lärmpegel erhöhen die Benutzerfreundlichkeit der Werkzeugs.**

# Gerade & Winkelbohrmaschinen

## DOTCO®

500 – 600-5,300 1/min

0,3 – 0,4 PS (0,22 – 0,30 kW)

- Große Auswahl an Werkzeugen für Ihre Anwendung
- Abluft hinten
- Vereinzelte Modelle mit Winkelkopf verfügbar



### Neu! Der Sicherheitseinschalthebel

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



Modellnummer	Leerlaufdrehzahl	Bohrerdurchmesser	Typ	Gewicht		Länge		Kopfhöhe		Bohrfuttergröße	Luft-einlass
				lbs.	kg	Zoll	mm	Zoll	mm		
<b>Serie 15LF (gerade) - 0,4 PS (0,30 kW)</b>											
15LF081-38+	5,300	1/4 ZOLL	C	1,4	0,6	8,0	203	-	-	1/4"	1/4"
15LF082-38+	4,000	1/4 ZOLL	C	1,4	0,6	8,0	203	-	-	1/4"	1/4"
15LF083-38+	3,300	1/4 ZOLL	C	1,4	0,6	8,0	203	-	-	1/4"	1/4"
15LF087-38+	600	1/4 ZOLL	C	2,0	0,9	9,3	236	-	-	1/4"	1/4"
<b>Serie 15-14 (rechtwinklig) - 0,3 PS (0,22 kW)</b>											
15L1489-38	3,600*	1/4 Zoll	C	1,5	0,7	8,0	203	3,0	76	1/4"	1/4"
15L1488-38	2,400*	1/4 Zoll	C	1,5	0,7	8,0	203	3,0	76	1/4"	1/4"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl  
 \* Planetenradgetriebe +  
 Modell verfügbar ohne Futter. Endziffer: -38 ersetzen durch: -40.

**ALLGEMEIN:**  
 Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Minimum Schlauchinnendurchmesser –  
 Serien 15LF, 15-14: 1/4 Zoll (6,4 mm)  
 Serie 15-29: 5/16 Zoll (7,9 mm)

**STANDARD-LIEFERUMFANG:**  
 Jacobs-Bohrfutter (mit Gewinde), Futterschlüssel

**OPTIONAL:**  
 Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.  
 Zusatzgriff: 539602

# Bohrmaschinen mit Pistolengriff

## DOTCO®

500 – 29,000 1/min  
0,4 – 0,9 PS (0,30 – 0,67 kW)

- Nicht umsteuerbar
- Ergonomisch wichtige Finger- und Daumenführungen umsteuerbar
- Ausgezeichnet geeignet für die Luft- und Raumfahrt, Metallarbeit und Holzarbeiten



Modellnummer		Leerlaufdrehzahl l/min	Bohrerdurchmesser (Kapazität)	Gewicht**		länge**		Bohrfuttergröße Zoll	Lufteinlass NPT
Mit Bohrfutter	Ohne Bohrfutter			lbs.	kg	Zoll	mm		
<b>Serie 14CF – 0,4 PS (0,30 kW) – nicht umsteuerbar</b>									
14CFS90-38		29,000	1/4 Zoll	1,5	0,68	5,7	145	1/4"	1/4"
14CFS91-38		5,200	1/4 Zoll	1,5	0,68	5,7	145	1/4"	1/4"
14CFS92-38		3,800	1/4 Zoll	1,5	0,68	5,7	145	1/4"	1/4"
14CFS93-38		3,200	1/4 Zoll	1,5	0,68	5,7	145	1/4"	1/4"
14CFS94-38		2,400	1/4 Zoll	1,6	0,72	5,7	145	1/4"	1/4"
14CFS95-38		1,000	1/4 Zoll	1,8	0,82	6,9	175	1/4"	1/4"
14CFS96-38		700	1/4 Zoll	1,8	0,82	6,9	175	1/4"	1/4"
14CFS97-38		600	1/4 Zoll	1,8	0,82	6,9	175	1/4"	1/4"
<b>Serie 14CS – 0,6 PS (0,45 kW) – nicht umsteuerbar</b>									
14CSL90-38	14CSL90-40	20,000	1/4 Zoll	2,1	0,95	6,3	160	1/4"	1/4"
14CSL98-38	14CSL98-40	6,000	1/4 Zoll	2,1	0,95	6,3	160	1/4"	1/4"
14CSL91-38	14CSL91-40	5,200	1/4 Zoll	2,1	0,95	6,3	160	1/4"	1/4"
14CSL92-38	14CSL92-40	3,200	1/4 Zoll	2,1	0,95	6,3	160	1/4"	1/4"
14CSL95-51	14CSL95-40	1,300	3/8 Zoll	2,9	1,31	8,1	205	3/8"	1/4"
14CSL97-51	14CSL97-40	500	3/8 Zoll	2,9	1,31	8,1	205	3/8"	1/4"
<b>Serie 14CN – 0,9 PS (0,67 kW) – nicht umsteuerbar</b>									
14CNL90-38	14CNL90-40	20,000	1/4 Zoll	2,2	1,00	6,8	173	1/4"	1/4"
14CNL98-38	14CNL98-40	6,000	1/4 Zoll	2,2	1,00	6,8	173	1/4"	1/4"
14CNL91-51	14CNL91-40	5,200	3/8 Zoll	2,4	1,08	7,2	183	3/8"	1/4"
14CNL92-51	14CNL92-40	3,200	3/8 Zoll	2,4	1,08	7,2	183	3/8"	1/4"
14CNL95-51	14CNL95-40	1,300	3/8 Zoll	2,8	1,27	8,6	218	3/8"	1/4"
14CNL97-53	14CNL97-40	500	1/2 Zoll	3,5	1,59	9,1	231	1/2"	1/4"

### ALLGEMEIN:

Siehe Seiten 41 in Bezug auf zusätzliche Leistungsmerkmale und Vorteile.

Lufteinlass: 1/4 Zoll NPT - Schläuche mit 5/16 Zoll (7,9 mm)

Innendurchmesser verwenden.

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

### STANDARD-LIEFERUMFANG:

14CF: Jacobs-Bohrfutter (mit Gewinde), Futterschlüssel

14CS, 14CN: Jacobs-Bohrfutter (mit Gewinde), Futterschlüssel  
Zusatzgriff (alle Modelle mit Zahnkranzbohrfutter größer 3/8")

### OPTIONAL:

Abluftschlauch: Siehe Seite 63

# Bohrmaschinen mit Pistolengriff

## Cleco®

Drehzahlbereich:  
160 – 1400 l/min

Motor-Nennleistung  
1,0 PS  
0,75 kW

- Drückerstart
- Nicht umsteuerbar



Modellnummer	Leerlaufdrehzahl	Drehmoment		Bohrfutterspannbereich		Länge		Gewicht	
	l/min	ft.-lbs.	Nm	Zoll	mm	Zoll	mm	lbs.	kg
<b>1,0 PS (0,67 kW) – Nicht umsteuerbar</b>									
15DP-1,6B-53	160	160	217	1/2	13	9 3/4	248	6	2,7
15DP-4B-53	400	44	60,0	1/2	13	8 1/2	216	5 1/2	2,5
15DP-8B-53	800	22	30,0	1/2	13	8 1/2	216	5 1/2	2,5
15DP-14B-49	1400	14	19,0	3/8	10	8 1/4	210	4 1/2	2,0

### ALLGEMEIN:

Lufteinlass: 3/8 Zoll NPT  
Minimum Schlauchgröße: 3/8 Zoll  
Gewindespindel: 1/2 Zoll-20

### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Bedienungs- und Wartungsanleitung  
Zusatzgriffe bei allen Modellen (Ausnahme: 15DP-14B)  
Zahnkranzbohrfutter und Schlüssel

### \*VORSICHTSHINWEIS ZUR KAPAZITÄT:

Bohrer mit Pistolengriff der Serie 15 müssen bei Verwendung mit Bohrfutter mit einer Kapazität von mehr als 3/8 Zoll über einen Zusatzhandgriff verfügen (881580).

Theoretisches Drehmoment auf Grundlage der Getriebeuntersetzung. Diese Werkzeuge sind speziell für Anwendungen mit niedrigeren Drehzahlen konzipiert. Höhere Wartungsanforderungen sind zu erwarten, wenn diese Werkzeuge in ihrem oberen Drehmoment betrieben werden.

### VORSICHT:

Ein hohes Reaktionsdrehmoment ist mit jedem Bohrer beim Durchbruch zu erwarten. Vorsicht bei der Verwendung von Schneidwerkzeugen, da diese sich verbiegen oder brechen können. Die maximale Drehzahl des Schneidwerkzeugs muss mindestens der Drehzahl des Werkzeugs entsprechen. Während des Einsatzes von Werkzeugen mit Kraftantrieb ist eine Schutzbrille zu tragen.

# Pistolenbohrmaschinen mit Drehzahlregelung

## Cleco®

Drehzahlbereich:  
600 – 2,600 1/min

Motor-Nennleistung  
0,7 PS  
0,5 kW

- Sandgussgriff
- Rückwärtige Abdeckung aus gehärtetem Stahl
- Drehzahlregelung
- Nicht umsteuerbar



Modellnummer	Drehzahlen 1/min		Bohrfutterkapazität*		Länge		Gewicht	
	Leerlauf	Drehzahlbereich	Zoll	mm	Zoll	mm	lbs.	kg
<b>0,7 PS (0,5 kW) – Drehzahlregelung</b>								
135DPV-7B-43	600	150 - 550	3/8	10	9 5/8	244	3 5/8	1,6
135DPV-7B-50	600	150 - 550	1/2	13	9 5/8	244	3 5/8	1,6
135DPV-14B-50	1250	400 - 1200	1/2	13	9 1/4	235	3 3/8	1,5
135DPV-14B-51	1250	400 - 1200	3/8	10	9 1/4	235	3 3/8	1,5
135DPV-28B-51	2600	700 - 2400	3/8	10	8 1/2	216	3 1/8	1,4

### ALLGEMEIN:

Lufteinlass: 1/4 Zoll NPT  
Minimum Schlauchgröße: 1/4 Zoll (6 mm)  
Bohrmaschinenbreite: 40mm  
Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Bedienungs- und Wartungsanleitung  
Zahnkranzbohrfutter und Schlüssel

### \* VORSICHTSHINWEIS ZUR KAPAZITÄT

135DPV-Bohrer müssen bei Verwendung mit Bohrfutter mit einer Kapazität von 1/2 Zoll (13 mm) über einen Zusatzhandgriff verfügen.

### VORSICHT:

Ein hohes Reaktionsdrehmoment ist mit jedem Bohrer beim Durchbruch zu erwarten. Vorsicht bei der Verwendung von Schneidwerkzeugen, da diese sich verbiegen oder brechen können. Die maximale Drehzahl des Schneidwerkzeugs muss mindestens der Drehzahl des Werkzeugs entsprechen. Während des Einsatzes von Werkzeugen mit Kraftantrieb ist eine Schutzbrille zu tragen.

# Winkel-Bohrmaschinen

## DOTCO®

320 – 5,600 1/min

0,4 – 0,9 PS (0,30 – 0,67 kW)

- Beeindruckendes Angebot an Drehzahlen für Ihre Bohranwendung
- Umfassendes Angebot and Winkelköpfen – 45°, Mini 90°, 360°, kompakte oder schwere Ausführung 90°



### Neu! Der Sicherheitseinschalthebel

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



### Optionale Winkelköpfe

(HINWEIS: Nicht alle Modelle sind mit allen Winkelköpfen verfügbar.)

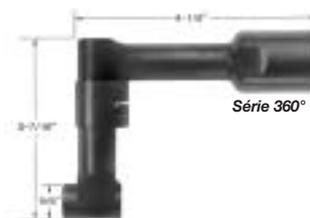
Endziffer	Spindelgewinde
<b>Miniatur-Winkelkopf der Serie 600</b>	
-61	#10-32 Innengewinde
-62	1/4-Zoll-28-Innengewinde
-63	9/32-Zoll-40-Innengewinde
-64	5/16-Zoll-24-Innengewinde



Endziffer	Spindelgewinde
<b>Kompakter Winkelkopf der Serie 700</b>	
-72	1/4-Zoll-28 Innengewinde
-73	9/32-Zoll-40 Innengewinde
-74	5/16-Zoll-24 Innengewinde



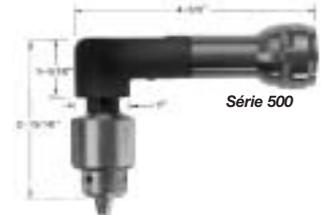
Endziffer	Spindelgewinde
<b>360°-MINIATUR-WINKELKOPF</b>	
-91	Innengewinde Nr. 10-32
-92	1/4-Zoll-28-Innengewinde



Endziffer	Spindelgewinde
<b>45°-Miniatur-Winkelkopf</b>	
-42	1/4-Zoll-28-Innengewinde
-43	9/32-Zoll-40-Innengewinde
-44	5/16-Zoll-24-Innengewinde



Endziffer	Spindelgewinde
<b>Winkelkopf der Serie 500 in schwerer Ausführung</b>	
-52	1/4-Zoll-28-Innengewinde
-53	9/32-Zoll-40-Innengewinde
-54	5/16-Zoll-24-Innengewinde
-55	3/8-Zoll-24-Innengewinde
-59	1/4-Zoll-Zahnkranzbohrfutter
-59NC	3/8-Zoll-24-Außengewinde



**!** ACHTUNG: Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.

Modellnummer	Leerlauf- drehzahl	Bohrer- durchmesser (Kapazität)	Typ (Gehäuse)	Gewicht		Länge		Spindelgröße Zoll	Luft- einlass- NPT
	l/min			lbs.	kg	Zoll	mm		
<b>Kopf in leichter Ausführung - Serie 15LF - 0,4 PS (0,30 kW) - Abluft hinten</b>									
15LF281-62	5,300	1/4 Zoll	C	1,6	0,75	10,7	272	1/4"-28*	1/4"
15LF282-62	4,000	1/4 Zoll	C	1,6	0,75	10,7	272	1/4"-28*	1/4"
15LF283-62	3,300	1/4 Zoll	C	1,6	0,75	10,7	272	1/4"-28*	1/4"
15LF284-62	2,400	1/4 Zoll	C	1,8	0,85	11,1	282	1/4"-28*	1/4"
15LF285-62	1,000	1/4 Zoll	C	1,9	0,85	11,8	300	1/4"-28*	1/4"
15LF286-62	750	1/4 Zoll	C	1,9	0,85	11,8	300	1/4"-28*	1/4"
15LF287-62	600	1/4 Zoll	C	1,9	0,85	11,8	300	1/4"-28*	1/4"
<b>Kopf in leichter Ausführung - Serie 15LS - 0,6 PS (0,45 kW) - Abluft hinten</b>									
15LS281-62	5,430	1/4 Zoll	C	2,3	1,05	11,5	292	1/4"-28*	1/4"
15LS282-62	3,370	1/4 Zoll	C	2,3	1,05	11,5	292	1/4"-28*	1/4"
15LS283-62	2,010	1/4 Zoll	C	2,3	1,05	11,5	292	1/4"-28*	1/4"
15LS284-62	1,660	1/4 Zoll	C	1,8	0,85	12,4	315	1/4"-28*	1/4"
15LS285-62	1,360	1/4 Zoll	C	1,9	0,85	12,7	323	1/4"-28*	1/4"
15LS286-62	840	1/4 Zoll	C	1,9	0,85	12,7	323	1/4"-28*	1/4"
15LS287-62	500	1/4 Zoll	C	1,9	0,85	12,7	323	1/4"-28*	1/4"
<b>Kopf in leichter Ausführung - Serie 15LN - 0,9 PS (0,67 kW) - Abluft hinten</b>									
15LN288-62	5,600	1/4 Zoll	C	2,5	1,15	12,0	305	1/4"-28*	1/4"
15LN281-62	5,000	1/4 Zoll	C	2,5	1,15	12,0	305	1/4"-28*	1/4"
15LN282-62	3,100	1/4 Zoll	C	2,5	1,15	12,0	305	1/4"-28*	1/4"
15LN284-62	1,530	1/4 Zoll	C	2,5	1,15	12,0	305	1/4"-28*	1/4"
<b>Kopf in schwerer Ausführung - Serie 15LF - 0,4 PS (0,30 kW) - Abluft hinten</b>									
15LF281-52	3,700	1/4 Zoll	C	1,7	0,75	11,0	280	1/4"-28*	1/4"
15LF282-52	2,800	1/4 Zoll	C	1,7	0,75	11,0	280	1/4"-28*	1/4"
15LF283-52	2,300	1/4 Zoll	C	1,7	0,75	11,0	280	1/4"-28*	1/4"
15LF285-52	700	1/4 Zoll	C	2,0	0,95	12,0	305	1/4"-28*	1/4"
15LF286-52	525	1/4 Zoll	C	2,0	0,95	12,0	305	1/4"-28*	1/4"
15LF287-52	420	1/4 Zoll	C	2,0	0,95	12,0	305	1/4"-28*	1/4"
<b>Kopf in schwerer Ausführung - Serie 15LS - 0,6 PS (0,45 kW) - Abluft hinten</b>									
15LS281-52	3,800	1/4 Zoll	C	2,4	1,05	11,0	297	1/4"-28*	1/4"
15LS282-52	2,360	1/4 Zoll	C	2,4	1,05	11,0	297	1/4"-28*	1/4"
15LS283-52	1,410	1/4 Zoll	C	2,4	1,05	11,0	297	1/4"-28*	1/4"
15LS287-52	350	1/4 Zoll	C	2,8	1,25	12,3	330	1/4"-28*	1/4"
<b>Kopf in schwerer Ausführung - Serie 15LN - 0,9 PS (0,67 kW) - Abluft hinten</b>									
15LN288-52	3,900	1/4 Zoll	C	2,6	1,15	11,5	310	1/4"-28*	1/4"
15LN281-52	3,500	1/4 Zoll	C	2,6	1,15	11,5	310	1/4"-28*	1/4"
15LN282-52	2,170	1/4 Zoll	C	2,6	1,15	11,5	310	1/4"-28*	1/4"
15LN283-52	1,300	1/4 Zoll	C	2,6	1,15	11,5	310	1/4"-28*	1/4"
15LN284-52	1,070	1/4 Zoll	C	3,0	1,35	12,8	343	1/4"-28*	1/4"
15LN285-52	870	1/4 Zoll	C	3,0	1,35	12,8	343	1/4"-28*	1/4"
15LN286-52	540	1/4 Zoll	C	3,0	1,35	12,8	343	1/4"-28*	1/4"
15LN287-52	320	1/4 Zoll	C	3,0	1,35	12,8	343	1/4"-28*	1/4"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl  
\* Innengewinde

#### ALLGEMEIN:

Minimum Schlauchinnendurchmesser –  
Serien 15LF, 15LS, 15 LN: 1/4 Zoll (6,4 mm)  
Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am  
Luftleinlaß.

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Werkzeuge in leichter Ausführung: Miniatur-Winkelkopf der Serie 600 mit  
1/4- Zoll-28-Innengewinde  
Werkzeuge in schwerer Ausführung: Miniatur-Winkelkopf der Serie 500  
mit 1/4- Zoll-28-Innengewinde

#### OPTIONAL:

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63  
Spannfutter für 9/32-Zoll-40-Anschlüsse: Siehe Seite 48

#### OPTIONALE FUTTERANSCHLUSSE:

HINWEIS: Die Teilenummern in der obigen Tabelle sind mit einem Serie  
600 (-62) Winkelkopf mit 1/4 Zoll-28 Innengewinde ausgestattet. Die  
Modelle für eine schwere Ausführung sind mit Winkelköpfen der Serie  
500 (-52) mit einem 1/4 Zoll-28-Innengewinde ausgestattet. Bei  
Bestellung von anderen Winkelkopfkfigurationen ist die entsprechende  
Endziffer aus den Tabellen auf Seite 49 anstatt der standardmäßigen  
Endziffer -62 bzw -52 anzugeben. Nicht alle Modelle sind mit allen  
Winkelköpfen verfügbar.

# Zubehör für Bohrmaschinen

## Miniatur-Bohrfutter

Zur Verwendung mit Dotco-Serie 12-12. Einsatzbar bei Winkelbohrmaschinen mit Innengewinde

Schaftdurchmesser	Baugruppe	Spannfutter
1/8 Zoll	14-1102*	14-0158**
1/4 Zoll	14-1104*	14-0168***
6 mm	14-1094	14-1070



\* HINWEIS: Für 1/4-Zoll-28-Innengewinde

\*\* HINWEIS: Für 5/16-Zoll-24-Innengewinde - 1/8-Zoll-Spannfutter

\*\*\* HINWEIS: Für 3/8-Zoll-24-Innengewinde - 1/4-Zoll-Spannfutter

## Spannfutter mit konischen Spannbacken

Teile-Nr.	Beschreibung
1020699	1/4-Zoll-Spannvermögen mit 1/4-Zoll-28-Außengewinde



## Bohrfutter

Teile-Nr.	Gewinde Größe	Kapazität	Beschreibung	Endziffer
1005078	3/8 Zoll-24	1/4 Zoll	1 BA	-38
1001505	3/8 Zoll-24	1/4 Zoll HD	7 BA	-42
1110945	3/8 Zoll-24	3/8 Zoll	nutlos (31073)	-52
863420	3/8 Zoll-24	3/8 Zoll	22 BA (leichte Ausführung)	-47
1004422	3/8 Zoll-24	3/8 Zoll	2 BA (mittelschwere Ausführung)	-43
1001252	3/8 Zoll-24	3/8 Zoll	41 BA (mittelschwere Ausführung)	-51
1009726	3/8 Zoll-24	1/2 Zoll	33 BA	-53
1075	5/16 Zoll-24	5/32 Zoll	*OB	37



## Spannzange der Serie 300 Serie

Zur Verwendung mit Standardspannfutter: 1/4 Zoll (Nr. 308). Endziffer: -36



Teile-Nummer	Beschreibung
14-1148	1/64 Zoll-1/4-Zoll-Spannvermögen mit 5/16-Zoll-24-Innengewinde

## Schnellwechselfutter

Gewindegröße	Kapazität	Teilenummer
3/8 Zoll-24	1/4-Zoll-Sechskant	849414



## Spannzange (1/4-28-Außengewinde)

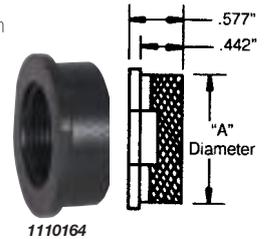
Bohrergröße	Teilenummer
3/16 Zoll	863810
1/4 Zoll	863806



## Schnellwechsel Adapter

Zur Verwendung mit Werkzeugen mit externem Gewinde (1 Zoll-20)

Teilenummer	Durchmesser „A“
1110164	1,375/1,373
1110165	1,437/1,435
1110166	1,501/1,499
1110167	1,626/1,623



## Absaugaufsatz

Zur Verwendung mit Dotco-Bohrmaschinen mit Pistolengriff.

Teile-Nummer	Beschreibung
<b>Werkzeuge mit kleinem Griff</b>	
1025867	Nur Absaughaube für vorhandene Absauganlage
<b>Werkzeuge mit großem Griff</b>	
1025867	Nur Absaughaube für vorhandene Absauganlage
1025891	Absaughaube, Venturi-Absaugaufsatz mit Sammelbeutel

## Zusatzgriffe

Bohrermodell	Teilenummer
8	861006
111	861006
135	861006
15	881580
136	861006



## Umbausatz

Nachrüstmöglichkeiten für bestehende Dotco-Bohrer der Serie 15CFS und Buckeye-Bohrer der Serie 21D auf die neue Dotco-Serie 14CFS.

Teile-Nr.	Umbausatz für:
01-1401	Dotco-Serie 15CFS
01-1402	Buckeye-Serie 21D

## Spannfutter

Zur Verwendung mit den Dotco-Winkelbohrern 15LF, 15LS und 15LN mit Domen (9/32 Zoll-40). (Teilenummern mit Endziffern: -43, -53, -63, und -73)



Teile- nummer	Bohrer			Teile- nummer	Bohrer		
	Größe	Dez.	mm		Größe	Dez.	mm
1005180	1/16	,0625	1,6	1005873	31	,120	3,0
1005182	3/32	,0937	2,4	1013904	30	,1285	3,3
1005183	7/64	,1094	2,8	1005872	27	,144	3,7
1005184	1/8	,125	3,2	1006373	26	,147	3,7
1005185	9/64	,1406	3,6	1005926	22	,157	4,0
1005186	5/32	,1562	4,0	1005682	21	,159	4,0
1005187	11/64	,1719	4,4	1005876	20	,161	4,1
1005188	3/16	,1875	4,8	1006035	19	,166	4,2
1006408	53	,0595	1,5	1005977	17	,173	4,4
1006412	51	,067	1,7	1005927	13	,185	4,7
1005875	46	,081	2,1	1005871	12	,189	4,8
1005684	40	,098	2,5	1006001	11	,191	4,9
1006395	39	,0995	2,5	1005681	10	,1935	4,9

## Optionale Bohrmaschinenabtriebe

Zur Verwendung mit Dotco-Serien 15LF, 15LS und 15LN. Kapazität: 1/4-Zoll-Durchmesser-Bohrer

Diese Bohrmaschinenabtriebe können einzeln als Zubehör oder in Verbindung mit einem Komplettwerkzeug bestellt werden. Bei Bestellung eines Komplettwerkzeugs die Basis-Modellnummer von der entsprechenden Katalogseite für die Serien 15LF, 15LS oder 15LN verwenden und die Endziffern (z.B. -32) durch die Endziffern des gewünschten Sonderabtriebs (z.B. -71) ersetzen.

Teile-Nr.	Endziffer	Gewindespindel
<b>Kompakter Winkelkopf der Serie 700</b>		
1025477	-72	1/4-Zoll-28-Innengewinde
1025476	-73	9/32-Zoll-40-Innengewinde
1025668	-74	5/16-Zoll-24-Innengewinde
<b>Miniatur-Winkelkopf der Serie 600</b>		
1025314	-61	Innengewinde Nr. 10-32
1025409	-62	1/4-Zoll-28-Innengewinde
1025313	-63	9/32-Zoll-40-Innengewinde
1025328	-64	5/16-Zoll-24-Innengewinde
<b>Winkelkopf in schwerer Ausführung der Serie 500</b>		
1021289	-52	1/4-Zoll-28-Innengewinde
1021292	-53	9/32-Zoll-40-Innengewinde
1021291	-54	5/16-Zoll-24-Innengewinde
1025780	-55	3/8-Zoll-24-Innengewinde
<b>45°-Winkelkopf</b>		
1025730	-42	1/4-Zoll-28-Innengewinde
1025731	-43	9/32-Zoll-40-Innengewinde
1025733	-44	5/16-Zoll-24-Innengewinde
<b>360°-Winkelkopf</b>		
1025696	-91	Innengewinde Nr. 10-32
1025694	-92	1/4-Zoll-28-Innengewinde



Teile-Nr.	Endziffer	Bohrfutter
<b>Winkelkopf in schwerer Ausführung</b>		
1021620	-59	Winkelkopf der Serie 500 mit Bohrfutter, Kapazität 1/4 Zoll
1021620	-59 NC	Winkelkopf der Serie 500, ohne Bohrfutter, 3/8-Zoll-24-Außen- gewinde

## DOTCO®

9,000 – 34,000 l/min

0,3 – 1,7 PS (0,22 – 1,27 kW)

- Der patentierte Regler garantiert eine lange Lebenszeit und eine max. Leistung unter Last.
- Rollventile gewährleisten einen einfachen und angenehmen Betrieb.



### **Neu! Der Sicherheitseinschalthebel**

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



\*Fräserführungen nicht inbegriffen.

12-10



Modellnummer			Leerlauf- drehzahl	Typ (Gehäuse)	Schaft- durchmesser Kapazität	Gewicht		Länge		Luft- einlass
Abluft vorne	Abluft seitlich	Abluft hinten				lbs.	kg	Zoll	mm	
<b>Serie 12-10 - 0,3 PS (0,22 kW)</b>										
		12L1001-36RT	34,000	C	1/4 Zoll	1,4	0,6	6,7	170	1/4"
		12L1000-36RT	30,000	C	1/4 Zoll	1,4	0,6	6,7	170	1/4"
<b>Serie 12-20 - 0,6 PS (0,45 kW)</b>										
		12L2000-01RT	25,000	C	1/4 Zoll	1,9	0,9	7,5	191	1/4"
		12L2001-01RT•	20,000	C	1/4 Zoll	1,9	0,9	7,5	191	1/4"
<b>Serie 12-25 - 0,9 PS (0,67 kW)</b>										
		12L2500-01RT	23,000	C	1/4 Zoll	2,6	1,2	7,1	180	1/4"
		12L2582-01RT•	18,000	C	1/4 Zoll	2,6	1,2	7,1	180	1/4"
		12L2580-0124RT	23,000	C	3/8 Zoll	2,6	1,2	7,1	180	1/4"
		12L2582-0124RT•	18,000	C	3/8 Zoll	2,6	1,2	7,1	180	1/4"
<b>Serie 12-40 - 1,7 PS (1,27 kW)</b>										
		12L4018-01•	18,000	C	1/4 Zoll	4,2	1,9	11,3	287	1/2"
<b>Serie 10-43 - 1,7 PS (1,27 kW) - mit Fuß</b>										
		10T4318-62•	18,000	A	3/8 Zoll	7,4	3,4	7,1	180	1/2"
		10T4316-62•	16,000	A	3/8 Zoll	7,4	3,4	7,1	180	1/2"
		10T4309-62•	9,000	A	3/8 Zoll	7,4	3,4	7,1	180	1/2"
<b>Serie 11-43* - 1,7 PS (1,27 kW) - Einbaumotor</b>										
		11T4318-62•	18,000	A	3/8 Zoll	5,5	2,5	7,1	180	1/2"

Gehäusebezeichnung: A=Aluminium, C=Verbundstoff, S=Stahl

\*HINWEIS: Serie 11-43 ist die Antriebseinheit für Serie 10-43.

• Ölarne Lamellen

#### ALLGEMEIN:



Minimum Schlauchinnendurchmesser –

Serie 12-10: 1/4 Zoll (6,4 mm)

Serie 12-20, 12-25: 5/16 Zoll (7,9 mm)

Serie 12-40, 10-43, 11-43: 1/2 Zoll (12,7mm)

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Spannzange, entsprechende Schlüssel

#### OPTIONAL:

Spannfutter: Siehe Seite 26

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63

FÜHRUNGEN: Siehe Seite. 52.



ACHTUNG: Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstdrehzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.

# Zubehör für Fräser

## Fräserbaugruppen

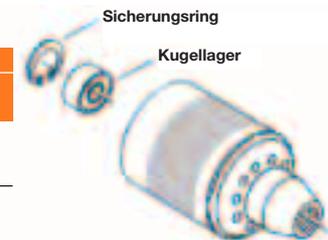
Zur Verwendung mit Dotco-Serien 12-10, 12-20 und 12-25.

Werkzeugserie	Schaftdurchmesser	Teile-Nr.					
		Komplett-einsatz	Nase	Lager	Sicherungsring	Sicherungsmutter	Fräsergehäuse
12-10	1/4 Zoll	14-2187	14-2176	14-0508	1098	14-2082	14-1180
12-20/12-25	1/4 Zoll	14-2180	14-2176	14-0508	1098	14-2082	14-2080
12-20/12-25	3/8 Zoll	14-2429	14-2426	14-0533	1068	14-2082	14-2080
12-12/12-22/12-27	1/4 Zoll	7197		14-0508	1098	N/A	N/A



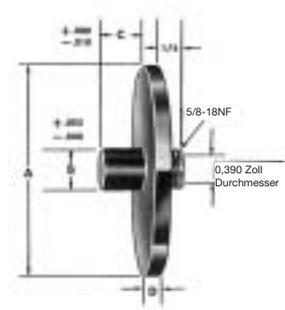
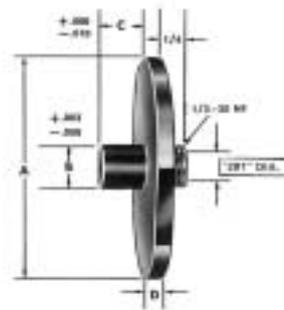
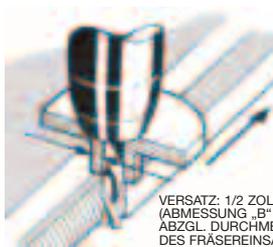
Zur Verwendung mit Dotco-Serie 12-40.

Werkzeugserie	Schaftdurchmesser	Teile-Nr.		
		Frontgehäuse	Lager	Sicherungsring
12-40	1/4 Zoll	4272	14-0508	1098
12-40	3/8 Zoll	4263	14-0533	1068



## Fräserführungen

Für eine Verwendung mit Dotco 12-10, 12-20, 12-25 und 12-40.



Die Mindestlänge des Fräseinsatzes (OAL) kann mit der folgenden Formel ermittelt werden:

OAL = 1-13/16 Zoll + C + P (Serie 12-10);  
 OAL = 2 Zoll + C + P (Serie 12-20 und 12-25). „C“ ist das Maß „C“ der Fräserführung, „P“ ist der gewünschte Überstand des Fräseinsatzes.

**Wichtig:** Den Einsatz so tief wie möglich in das Spannfutter einführen, dann um 1/16 Zoll herausziehen und das Spannfutter anziehen.

**IM NOTFALL** Wenn Sie den Einsatz um mehr als 1/4 Zoll herausziehen müssen, führen Sie zuerst einen kurzen Abschnitt eines blanken Schafts (nicht länger als 5/8 Zoll) unten in das Spannfutter ein, bevor Sie den Einsatz einspannen.

### Für Fräseinsätze mit 1/4-Zoll-Schaft.

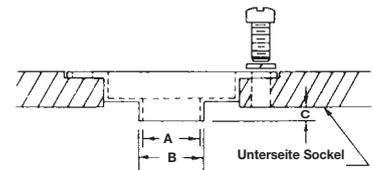
14-2703	3/4	3/8	1/2	1/8
14-2400	1	3/8	1/8	1/8
14-2401	1	3/8	1/4	1/8
14-2402	1	3/8	3/8	1/8
14-2406	1	7/16	1/8	1/8
14-2407	1	7/16	1/4	1/8
14-2408	1	7/16	3/8	1/8
14-2411	1	1/2	1/4	1/8
14-2412	1	1/2	1/2	1/8
14-2413	1	1/2	5/8	1/8
14-2414	1	1/2	3/4	1/8
14-2417	1	9/16	1/8	1/8
14-2420	1	5/8	1/8	1/8
14-2421	1	5/8	5/8	1/8
14-2500	1 1/2	3/8	1/8	1/8
14-2501	1 1/2	3/8	1/4	1/8
14-2502	1 1/2	3/8	3/8	1/8
14-2505	1 1/2	7/16	1/8	1/8
14-2506	1 1/2	7/16	1/4	1/8
14-2507	1 1/2	7/16	3/8	1/8
14-2510	1 1/2	1/2	1/4	1/8
14-2511	1 1/2	1/2	3/8	1/8
14-2512	1 1/2	1/2	1/2	1/8
14-2600	2 1/2	1/2	1/2	3/16

### Für Fräseinsätze mit 3/8-Zoll-Schaft.

14-2531	1 1/2	1/2	3/8	1/8
14-2538	1 1/2	1/2	1/2	1/8
14-2539	1 1/2	1/2	5/8	1/8
14-2540	1 1/2	9/16	3/8	1/8
14-2541	1 1/2	9/16	1/2	1/8
14-2542	1 1/2	9/16	5/8	1/8
14-2893	1 1/2	5/8	3/8	1/8
14-2925	1 1/2	5/8	1/2	1/8
14-2544	1 1/2	5/8	5/8	1/8
14-2240	2 1/2	1/2	3/8	1/8
14-2632	2 1/2	1/2	1/2	1/8
14-2633	2 1/2	1/2	5/8	1/8
14-2634	2 1/2	9/16	3/8	1/8
14-2630	2 1/2	9/16	1/2	1/8
14-2635	2 1/2	9/16	5/8	1/8
14-2243	2 1/2	5/8	3/8	1/8
14-2636	2 1/2	5/8	1/2	1/8
14-2631	2 1/2	5/8	5/8	1/8

## Dotco-Frärschablonenführung Serie 10-43

Teile-Nr.	Abmessungen in Zoll			Verwendung mit Fräser- einsetzen bis:
	A	B	C	
14-4019	5/16	3/8	3/16	1/4"
14-4020	3/8	7/16	5/16	5/16"
14-4021	9/16	5/8	3/16	1/2"



## Nietenfräseraufsatz

Zur Verwendung mit Dotco Serie 12-12 mit Abluft vorn oder hinten und Spannfutter. Kürzt Spreiz- oder Blindnieten mit einem Durchmesser von bis zu 3/16 Zoll; auch geeignet zum Nacharbeiten kleinerer Schweißnähte. Mikrometereinstellung zur Fräshöhenregulierung des Schnitts bis auf 0,001 Zoll. Laufkissen reduzieren Kratzer auf dem Werkstück.

Teile-Nr.	Durchmesser	Schaft	Länge	Beschreibung	Empfohlene Verwendung
<b>Fräsvorsatz</b>					
14-1723					
<b>Fräser</b>					
14-1732	3/4 Zoll	1/4 Zoll	1 7/8 Zoll	Invertierter Konus, Karbid	Stahlnieten
14-1332	1/2 Zoll	1/4 Zoll	1 7/8 Zoll	Zylindrisch, Karbid	Nacharbeiten von Schweißnähten



## Fräsersockel mit zwei Griffen Für Modelle mit Spannzange und Abluft vorne oder hinten.

Zweihandführung beim Fräsen. Einfache Tiefeneinstellung. Kann auch zusammen mit Schablonenführungen der Serie 10-43 eingesetzt werden. Schneidwerkzeug: 14-2442 (Kombination aus Flachfräser und 22°-Fase).

Teile-Nr.	Werkzeugserie
14-1577	Dotco-Serie 12-10
14-2577	Dotco-Serien 12-20 und 12-25



## Fräsvorsatz

Teile-Nr.	Werkzeugserie
14-1178	Dotco-Serie 12-10
14-2178	Dotco-Serien 12-20 und 12-25



## DOTCO®

940-20,000 1/min

0,3 – 1,7 PS (0,22 – 1,27 kW)



### Neu! Der Sicherheitseinschalthebel

Ist bei allen Dotco Modellen standardmäßig.



### Bandsäge Serie 136

- Variable Drehzahlregelung
- Verstellbarer Griff
- Sicherheitseinschalthebel

Modellnummer				Leerlauf- drehzahl	Säge- blatt- kapazität	Max. tiefe des Schnitts*	Gewicht		Länge		Luft- einlass
Abluft vorne	Abluft seitlich	Abluft hinten	Absaugfunktion				l/min	lbs.	kg	Zoll	
<b>Serie 12-20 – 0,6 PS (0,45 kW) – Oszillierend – Gerade</b>											
12L2065-90•				14,000	9/16 Zoll	2 1/2 Zoll	2,1	1,0	8,9	226	1/4"
<b>Serie 12-22 – 0,6 PS (0,45 kW) – Oszillierend – Rechtwinklig</b>											
12L2240-90•				14,000	9/16 Zoll	2 1/2 Zoll	2,3	1,0	10,9	277	1/4"
<b>Serie 12-12 - 0,3 PS (0,22 kW)</b>											
12S1283-02				20,000	2 Zoll	7/16 Zoll	1,3	0,6	7,1	180	1/4"
12S1282-02				12,000	2 Zoll	7/16 Zoll	1,3	0,6	7,1	180	1/4"
12S1288-02				2 400	2 Zoll	7/16 Zoll	1,6	0,7	8,9	226	1/4"
12S1274-03 (Vakuüm-Adapter)				20,000	2 Zoll	7/16 Zoll	2,3	1,0	7,1	180	1/4"
12S1273-03 (Vakuüm-Adapter)				12,000	2 Zoll	7/16 Zoll	2,3	1,0	7,1	180	1/4"
<b>Serie 12-27 - 0,9 PS (0,67 kW)</b>											
12S2794-01 (inkl. Staubbeutel)				4,700	2 1/2 Zoll	9/16 Zoll	4,6	2,1	13,2	335	1/4"
12S2792-01 (inkl. Staubbeutel)				940	2 1/2 Zoll	9/16 Zoll	5,6	2,5	15,0	381	1/4"
12S2794-02 (Absaugschlauch mit Staubbeutel)				4,700	4 Zoll	1 Zoll	5,2	2,4	14,5	368	1/4"
12S2792-02 (Absaugschlauch mit Staubbeutel)				940	4 Zoll	1 Zoll	6,2	2,8	16,2	411	1/4"
12S2749-01				11,000	4 Zoll	1 Zoll	4,8	2,2	11,4	290	1/4"
12S2774-02 (Absaugschlauch mit Staubbeutel)				7,000	4 Zoll	1 Zoll	6,5	2,9	14,1	358	1/4"
<b>Serie 12-42 - 1,7 PS (1,27 kW)</b>											
12S4218-01•				8,600	4 Zoll	1 Zoll	7,9	3,6	15,5	394	1/2"
12S4216-01•				5,800	4 Zoll	1 Zoll	7,9	3,6	15,5	394	1/2"
12S4225-03• (Vakuüm-Adapter)				8,500	4 Zoll	1 Zoll	9,2	4,2	17,0	432	1/2"
12S4225-02 (Absaugschlauch mit Staubbeutel)				8,500	4 Zoll	1 Zoll	9,2	4,2	17,0	432	1/2"

\*HINWEIS: Die maximale Schnitttiefe richtet sich nach dem max. Sägeblattdurchmesser.

#### ALLGEMEIN:

Minimum Schlauchinnendurchmesser –

Serie 12-12: 1/4 Zoll (6,4 mm)

Serien 12-20,12-22, 12-25, 12-27: 5/16 Zoll (7,9 mm)

Serie 12-42: 1/2 Zoll (12,7 mm)

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Entsprechende Schlüssel, ölarne Lamellen (•) 

Serien 12-27 & 12-42: 3/4-Wellenadapter.

#### OPTIONAL:

Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.

Blätter: Siehe Seite 56.

Absaug-Umrüst-Kits für Standardmodelle siehe Seite 57.

Wellenadapter (Modelle 12-7): Nr. 14-2596 und 14-2597 als Adapter für Sägeblätter mit 3/4-Zoll-Bohrung bestellen.

#### OPTIONALE AUSTRÜSTUNG:

Wellenadapter 12-27 & 12-42: Ersatz auf Anfrage:

1/2-Zoll-Bohrung – 2 Einlegeringe (14-2575)

5/8-Zoll-Bohrung – Hülse (14-2574)

7/8-Zoll-Bohrung – Hülse (14-2576)

1-Zoll-Bohrung – Hülse (14-2572)

Modell	Sägeöffnung		Sägebandabmessung		Länge		Höhe		Breite		Gewicht	
	Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	mm	lbs.	kg
<b>Bandsäge Serie 136 – 0,75 PS (0,56 kW)</b>												
136BSV-4	4,8	122	44 7/8 x 1/2 x ,02	1140 x 12,7 x ,5	22,25	565	7,0	178	8,3	211	12,5	5,7

#### ALLGEMEIN:

Lufteinlass: 1/4 Zoll NPT

Minimum Schlauchgröße: 1/4 Zoll

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Bedienungs- und Wartungsanleitung

18 Zähne/Zoll Blatt: 204271

#### OPTIONAL:

24 Zähne/Zoll Blatt: 204272

# Zubehör für Sägen



14-1891



14-2928



14-2700

Teile-Nr.	Durchmesser	Typ	Max. Tiefe und Breite des Schnitts	Max. Drehzahl	Empfohlene Verwendung (nur Richtlinie)
-----------	-------------	-----	------------------------------------	---------------	--

## Sägeblätter - 1/4-Zoll-Wellenbohrung

14-1875	1 1/4 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 22 Zähne	3/32 Zoll x 1/16 Zoll	12,000	Aluminium, laminiertes Kunststoff, Spanplatte, Holz
14-0930	1 1/4 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 44 Zähne	3/32 Zoll x 1/16 Zoll	12,000	Aluminium, laminiertes Kunststoff, Spanplatte, Holz
14-1895	1 1/2 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 22 Zähne	7/32 Zoll x 1/16 Zoll	12,000	Aluminium, laminiertes Kunststoff, Spanplatte, Holz
14-1890	2 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 22 Zähne	7/16 Zoll x 1/16 Zoll	12,000	Aluminium, laminiertes Kunststoff, Spanplatte, Holz
14-1891	2 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 44 Zähne	7/16 Zoll x 1/16 Zoll	12,000	Aluminium, laminiertes Kunststoff, Spanplatte, Holz
14-1892	2 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 60 Zähne	7/16 Zoll x 1/16 Zoll	12,000	Aluminium, laminiertes Kunststoff, Spanplatte, Holz
14-1396*	1 1/2 Zoll	Karbidkörnung 36/80	7/32 Zoll x 3/32 Zoll	20,000	Glasfaser, Gummi
14-1395*	2 Zoll	Karbidkörnung 36/80	7/16 Zoll x 3/32 Zoll	20,000	Glasfaser, Gummi
14-1398*	1 1/2 Zoll	Diamantkörnung 40/60	7/32 Zoll x 5/64 Zoll	20,000	Glasfaser, Gummi
14-1400*	2 Zoll	Diamantkörnung 40/60	7/16 Zoll x 5/64 Zoll	20,000	Glasfaser, Gummi

\*VORSICHT: Nur zur Verwendung von nicht-metallischem Material.

Teile-Nr.	Durchmesser	Typ	Max. Tiefe des Schnitts	Verwendung mit Modell	(Empfohlene Verwendung bis (nur Richtlinie))
-----------	-------------	-----	-------------------------	-----------------------	--

## Sägeblätter - 7/16-Zoll-Wellenbohrung

14-2147	2 1/2 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 44 Zähne	9/16 Zoll	12S2794-01	1/4-Zoll-Aluminium, 1/2-Zoll-Sperrholz, 1/2-Zoll-Phenolplatten
14-2146	2 1/2 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 80 Zähne	9/16 Zoll	12S2793-01	Weichstahl (GA 16)
14-2928	3 3/8 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 60 Zähne	15/16 Zoll	12S2794-02	1/4-Zoll-Aluminium, 1/2-Zoll-Sperrholz, 1/2-Zoll-Phenolplatten
14-2929	3 3/8 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 80 Zähne	15/16 Zoll	12S2792-02	Weichstahl (GA 20), Paneel, Sperrholz
14-1890	2 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 22 Zähne	7/16 Zoll x 1/16 Zoll	12,000	Aluminium, laminiertes Kunststoff, Spanplatte, Holz
14-1891	2 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 44 Zähne	7/16 Zoll x 1/16 Zoll	12,000	Aluminium, laminiertes Kunststoff, Spanplatte, Holz
14-1892	2 Zoll	Hochgeschwindigkeitsstahl 60 Zähne	7/16 Zoll x 1/16 Zoll	12,000	Aluminium, laminiertes Kunststoff, Spanplatte, Holz

Teile-Nr.	Durchmesser	Typ	Max. Tiefe und Breite des Schnitts	Empfohlene Verwendung (nur Richtlinie)
-----------	-------------	-----	------------------------------------	--

## Sägeblätter - 3/4-Zoll-Wellenbohrung

14-2701*	4 Zoll	Karbidkörnung 36/80**	1 Zoll x 1/8 Zoll	Glasfaser, Hartgummi
14-2694	4 Zoll	Karbidkörnung 36	1 Zoll x 11/64 Zoll	Hartgummi
14-2697	4 Zoll	Karbidkörnung 80	1 Zoll x 1/8 Zoll	Glasfaser
14-2699	4 Zoll	Karbideinsätze 20 Zähne	1 Zoll x 7/64 Zoll	Dünne Glasfaser, Kunststofflaminate bis 1/8 Zoll Stärke
14-2700	4 Zoll	Karbideinsätze 20 Zähne	1 Zoll x 7/64 Zoll	Dickere Glasfaser, Kunststofflaminate bis 1/2 Zoll Stärke
14-2710	4 Zoll	Karbideinsätze 20 Zähne	1 Zoll x 7/64 Zoll	Dünne Nicht-Eisenmetalle (bis ca. 1/8 Zoll Stärke)
14-2711	4 Zoll	Karbideinsätze 12 Zähne	1 Zoll x 7/64 Zoll	Dickere Nicht-Eisenmetalle (bis ca. 1/2 Zoll Stärke)
14-2690	4 Zoll	Diamantkörnung 60/80	1 Zoll x 5/64 Zoll	Glasfaser

\*VORSICHT: Das Karbid- und Diamantzubehör darf nicht an metallischem Material eingesetzt werden.

\*\*Schlange Blätter für einfaches Schneiden von Glasfaser mit minimaler Staubbildung - Körnung 36 auf den Außenflächen und Körnung 80 an den Seiten.



14-1742

Teile-Nr.	Durchmesser	Typ	Max. Tiefe und Breite des Schnitts	Empfohlene Verwendung (nur Richtlinie)
-----------	-------------	-----	------------------------------------	--

## Sägeblätter - Oszillierende Dotco-Sägen mit 3/8-Zoll-Wellenbohrung

14-1740*	2 Zoll	Karbidkörnung 36/80	7/16 Zoll x 3/32 Zoll	Glasfaser
14-1741*	2 Zoll	Diamantkörnung 40/60	7/16 Zoll x 5/64 Zoll	Glasfaser, Carbon-Verbundmaterial
14-1742	2 1/2 Zoll	Edelstahl 124 Zähne	9/16 Zoll x 3/64 Zoll	Holz, ungehärtete oder gehärtete Verbundmaterialien, Aluminium, Kunststoff
14-1746	2 1/2 Zoll	Edelstahl 124 Zähne	9/16 Zoll x 3/64 Zoll	Holz, ungehärtete oder gehärtete Verbundmaterialien, Aluminium, Kunststoff
14-1743	2 1/2 Zoll	Karbid 120 Zähne	9/16 Zoll x 1/16 Zoll	Gehärtete Graphit-Verbundmaterialien
14-1744	2 1/2 Zoll	Klinge	9/16 Zoll x 3/64 Zoll	Karton, leichte Kunststoffe
14-1745	2 1/2 Zoll	Edelstahl 120 Zähne	9/16 Zoll x 3/64 Zoll	Arbeit auf begrenztem Raum
14-1747	3 Zoll	Klinge	9/16 Zoll x 3/64 Zoll	Karton, leichte Kunststoffe

\*Nur zur Verwendung von nicht-metallischem Material.



## Umrüst-Kits für die Absaugfunktion

### Dotco-Serie 12-27

Zum Umbau einer vorhandenen Säge der Serie 12-27 mit Abluft vorn auf Vakuumbetrieb bestellen Sie einen in der Tabelle aufgeführten Umbausatz. Als Orientierung bei der Auswahl siehe absaugfunktionbereite Modelle auf Seite 54. HINWEIS: Bei Umrüstung auf Absaugfunktion reduziert sich die Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs um 20 %.

Teile-Nr.	Umrüstung von Modellen mit Abluft vorne auf diese Konfiguration
2704	Option 1 - Staubbeutel
2705	Option 2 - Absaugschlauch mit Staubbeutel
2729	Option 3 - Vakuum-Adapter

### Dotco-Serie 12-42

Zum Umbau einer vorhandenen Säge der Serie 12-42 mit Abluft vorn auf Vakuumbetrieb bestellen Sie einen in der Tabelle aufgeführten Umbausatz. Als Orientierung bei der Auswahl siehe absaugfunktionbereite Modelle auf Seite 55. HINWEIS: Bei Umrüstung auf Absaugfunktion reduziert sich die Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs um 20 %.

Teile-Nr.	Umrüstung von Modellen mit Abluft vorne auf diese Konfiguration
4131	Option 1 - Staubbeutel
4132	Option 2 - Absaugschlauch mit Staubbeutel
4133	Option 3 - Vakuum-Adapter

## Cleco®

### Rostklopper (dreifach) der Serie SC

- Kolbentyp



Modellnummer	Kolbendurchmesser		Hub		Schläge pro Minute	Länge		Gewicht	
	Zoll	mm	Zoll	mm		Zoll	mm	Zoll	mm
<b>Rostklopper (dreifach) der Serie SC3A</b>									
SC 3A	0,88	22	0,81	21	5200	13,3	338	7,9	3,6

#### ALLGEMEIN:

Lufteinlass: 3/8 Zoll NPT  
 Minimum Schlauchgröße: 3/8 Zoll  
 Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Bedienungs- und Wartungsanleitung

## Cleco®

### Nietpistolen der Serie F

- Für Nieten der Größe 1/8 Zoll-1/4 Zoll (3-6 mm)
- Standardhalterung
- Integrierter Luftregler reguliert die Leistungsabgabe
- Druckanpassungsventil für eine genaue Drehzahlregelung



Modellnummer	Bohrung		Hub		Schläge pro Minute	Zur Verwendung mit Niete - Schaftdurchmesser einstellen		Länge		Gewicht		
	Halterung	Zoll	mm	Zoll		mm	Zoll	mm	Zoll	mm	lbs.	kg
<b>Nietmaschinen der Serie F – Runder Nasenspitzenkegel – Pistolengriff</b>												
F2-PT-RT-B		0,56	14	2,0	52	2400	,401	10,2	6,7	170	2,7	1,2
F4-PT-RT-B		0,56	14	4,0	102	1700	,401	10,2	8,7	222	3,3	1,5

#### ALLGEMEIN:

Lufteinlass: 1/4 Zoll NPTF  
 Minimum Schlauchgröße: 1/4 Zoll  
 Nennleistung des Werkzeugs bei 90 psi (6 bar/620 kPa) Druckluft.

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Bedienungs- und Wartungsanleitung

## Cleco®

### Meißelhammer der Serien CH-30, CH4

- Schwere Ausführung für anspruchsvolle Einsätze
- Robuster Hammer mit Ringventil
- Hammer aus Schmiedestahl
- Vergüteter Kolben und Zylinder sorgen für weniger Verschleiß
- Austauschbare Hülse: Runde Hülse ermöglicht ein drehen des Meißels, eine Sechskanthülse nicht.



Modellnummer	Aufnahme rund	Aufnahme sechskant	Sicherungsart	Kolbendurchmesser		Hub		Schläge pro Minute	Länge*		Gewicht*	
				Zoll	mm	Zoll	mm		Zoll	mm	lbs.	kg
<b>Meißelhammer der Serie CH-30 – Pistolengriff</b>												
CH-30-RD	CH-30-HX		Standard	1 1/8	28,5	2 1/2	64	2200	17,7	450	15,0	6,8
CH-30-RD-QC	CH-30-HX-QC		Schnellwechsel	1 1/8	28,5	2 1/2	64	2200	17,7	450	15,0	6,8
<b>Meißelhammer der Serie CH4 – Spatengriff mit 4 Bolzen</b>												
CH4-30-RD			Standard	1 1/8	28,5	2 1/2	64	2000	15,7	398	18,4	8,4
CH4-30-RD-QC			Schnellwechsel	1 1/8	28,5	2 1/2	64	2000	15,7	398	18,4	8,4

\*ohne Meißel

#### ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

Lufteinlass: 3/8 Zoll NPT Minimum Schlauchgröße: 1/2 Zoll (12,7 mm)  
 Luftverbrauch CH-30: 892 l/min; CH4: 800 l/min  
 Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

#### STANDARD-LIEFERUMFANG:

Bedienungs- und Wartungsanleitung

**⚠ ACHTUNG:** Gemäß ANSI B186.1 sind beim Einsatz von Werkzeugen mit Kraftantrieb Gesichtsschutz und Sicherheitsbrille zu tragen. Die Höchstdrehzahl von Schneidwerkzeugen muss mindestens der Drehzahl von Druckluftwerkzeugen entsprechen @ 90 psi (620 kPa). Angaben des Schneidwerkzeugherstellers zur Befestigung und Bedienung beachten. Werkzeuge müssen mit einem Sicherheitseinschalthebel ausgestattet sein, um das CE-Zeichen tragen zu können.

## Cleco®

### Nadelntroster der Serien B1, BR

- Integrierte Meißelsicherung
- Abluft vorn
- Hebelstart
- Nadeltyp



B1-CNB-LT-RD



B1-CNB-LT-RD-K

Modellnummer	Meißeltyp	Kolbendurchmesser		Hub		Schläge pro Minute	Länge*		Gewicht*	
		Zoll	mm	Zoll	mm		Zoll	mm	lbs.	kg

#### Nadelntroster der Serie B1 – Hebelstart

B1-CNB-LT-RD	Nadel	1,0	25	1,1	28	4600	15,0	381	6,3	2,9
--------------	-------	-----	----	-----	----	------	------	-----	-----	-----

#### Nadelntroster der Serie B1 – Hebelstart-Kit\*\*

B1-CNB-LT-RD-K	Nadel	1,0	25	1,1	28	4600	15,0	381	6,3	2,9
----------------	-------	-----	----	-----	----	------	------	-----	-----	-----

\* Länge und Gewicht mit Nadeln.\*\*Spezifikationen nur für Werkzeug

#### ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

Lufteinlass: 1/4 Zoll NPT  
 Minimum Schlauchgröße: 5/16 Zoll  
 Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Hinweis: Kit umfasst Werkzeug, Schlauch, zus. Nadelsatz, zwei Meißel, zus. Meißelsicherung, Sicherungsteile und Metallkasten.

**STANDARD-LIEFERUMFANG:**  
 Bedienungs- und Wartungsanleitung

**OPTIONALE AUSTRÜSTUNG:**  
 Zusätzliches Zubehör: Seite 62.

## Cleco®

### Meißel-Hammer der Serien B1, BR

- Integrierte Meißelsicherung
- Modelle mit Hebel- und Schiebeventil



B1-C-PT

BR-C-LT

Modellnummer	Meißeltyp	Kolbendurchmesser		Hub		Schläge pro Minute	Länge*		Gewicht*	
		Zoll	mm	Zoll	mm		Zoll	mm	lbs.	kg

#### Meißel-Hammer der Serie B1 – Schiebeventil

B1-C-PT	Meißel	1,0	25	1,1	28	4600	12,0	305	4,3	2,0
---------	--------	-----	----	-----	----	------	------	-----	-----	-----

#### Meißel-Hammer der Serien B1, BR – Hebelstart

B1-C-LT	Meißel	1,0	25	1,1	28	4600	10,3	262	4,3	2,0
---------	--------	-----	----	-----	----	------	------	-----	-----	-----

BR-C-LT	Meißel	1,0	25	1,1	28	4200	10,4	264	4,3	2,0
---------	--------	-----	----	-----	----	------	------	-----	-----	-----

\*Längen- und Gewichtsangaben ohne Meißel.

#### ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

Lufteinlass: 1/4 Zoll NPT  
 Minimum Schlauchgröße: 5/16 Zoll  
 Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

**STANDARD-LIEFERUMFANG:**  
 Bedienungs- und Wartungsanleitung

**OPTIONALE AUSTRÜSTUNG:**  
 Zusätzliches Zubehör: Seite 62.

## DOTCO®

### Nietkopffräser

■ Nicht umsteuerbar

Modellnummer		Fräser Einstellung	Leertlauf- drehzahl l/min	Gewicht		Länge	
Kleiner Griff	Großer Griff			lbs.	kg	Zoll	mm
<b>Serie 14CF - Pistolengriff - 0,4 PS (0,30 kW) - mit Stabilisator</b>							
14CFS60-95		0,0005"	25,000	2,3	1,0	8,2	210
<b>Serie 14CF - Pistolengriff - 0,4 PS (0,30 kW) - ohne Stabilisator</b>							
14CFS60-98		0,00025"	25,000	2,3	1,0	8,2	210
<b>Serie 14CN - Pistolengriff - 0,9 PS (0,67 kW) - mit Stabilisator</b>							
14CNL60-95		0,0005"	20,000	4,5*	2,0*	8,9*	226*
		0,00025"	20,000	4,5*	2,0*	8,9*	226*

\*Modelle mit großem Griff sind 0,20 lbs. (0,1 kg) schwerer.

**ALLGEMEIN:**

Lufteinlass: 1/4 Zoll NPT - Schläuche mit 5/16 Zoll (7,9 mm) Innendurchmesser verwenden. Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Luftpfeiß.

**STANDARD-LIEFERUMFANG:** Stabilisator und Führung nach Wahl.

**OPTIONAL:** Hartmetallfräser und verlängerte Führung: Siehe Tabelle.



Fräser Durchmesser Zoll	Karbide Hartmetall Fräser	Teile-Nr.											
		Führung		Um 1 Zoll verlängerter Führung			Um 4 Zoll verlängerter Führung			Um 6 Zoll verlängerter Führung			
		Std.	Breit	Adapter	Führung	Baugruppe	Adapter	Führung	Baugruppe	Adapter	Führung	Baugruppe	
5/16	-	14-4391	14-4401	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3/8	14-4382	14-4392	14-4402	-	-	14-4532	14-4302	14-4312	14-4512	-	14-4372	14-4572	-
7/16	14-4383	14-4393	14-4403	14-4323	14-4333	14-4533	14-4303	14-4313	14-4513	14-4363	14-4373	14-4573	-
1/2	14-4384	14-4394	14-4404	14-4324	14-4334	14-4534	14-4304	14-4314	14-4514	14-4364	14-4374	14-4574	-
9/16	14-4385	14-4395	14-4405	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5/8	14-4386	14-4396	14-4406	-	-	-	14-4306	14-4316	14-4516	-	-	-	-
3/4	14-4387	14-4397	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1	14-4422	14-4410	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1-1/4	-	14-4412	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

## DOTCO®

### Scheren

Modellnummer	Aufbau		Kapazität		Gewicht		Länge		
	Abluft hinten	Standard schere	Schere	Unlegierter Stahl mm	Sonstige Materialien*	lbs.	kg	Zoll	mm
<b>Serie 14CF - 0,4 PS (0,30 kW)</b>									
14CFS93-99		14-1550		1,2	1/16*	2,2	1,0	8,0	200
14CFS93-98		14-1650		1,2	1/16*	2,4	1,1	9,8	250

\*Buntmetall, Kunststoff, Glasfaser usw.

**ALLGEMEIN:**

Luftleinlass: 1/4 Zoll NPT - Schläuche mit 5/16 Zoll (7,9 mm) Innendurchmesser verwenden. Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Luftpfeiß.

**OPTIONAL:**

Abluftschlauch:: Siehe Seite 63.  
Ersatz-Scherblätter für 14-1550  
Standardscheren Rechts:  
14-1554 Links:  
14-1553 Mitte:  
14-1555  
Ersatz-Scherblätter für 14-1650 Schere  
Scherblatt: 14-1651  
Seitenmesser: 14-1652





## DOTCO®

### Lochstanzen/Knabber

Modellnummer	Kapazität - mm		Hub	Gewicht		Länge	
Abluft hinten	Unlegierter Stahl	Edelstahl	l/min	lbs.	kg	Zoll	mm

#### Serie 12-20F - 0,6 PS (0,45 kW)

12L2062-96	1,2	-	6	1,1	0,5	8,3	211
------------	-----	---	---	-----	-----	-----	-----

**ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR**  
 Aufpreis: 14-1752: Stanzbolzen  
 14-1751: Matrize

**OPTIONAL:**  
 Abluftschlauch: Siehe Seite 63



## DOTCO®

### Fusselsammler

- Abluft vorne oder hinten

Modellnummer		Leerlauf- drehzahl l/min	Gewicht*		Länge		Spannfutter Größe
Abluft vorn	Abluft hinten		oz.	g	Zoll	mm	

#### Serie 12-10 - 0,3 PS (0,22 kW) - Spannfutter Serie 300

12L1010-36		20,000	12	269	4,8	122	1/4"
	12L1031-36*	20,000	13	340	5,5	140	1/4"

**ALLGEMEIN:**  
 Lufteinlass:  
 Abluft vorne: 1/4 Zoll NPT  
 Abluft hinten: 1/8 Zoll NPT -  
 Schläuche mit 1/4 Zoll (6,4 mm)

Innendurchmesser verwenden.  
 Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei  
 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

**STANDARD-AUSRÜSTUNG:**  
 Entsprechendes Spannfutter, Spannschlüssel,  
 6 Zoll (152mm) Sammelstab 14-2181,

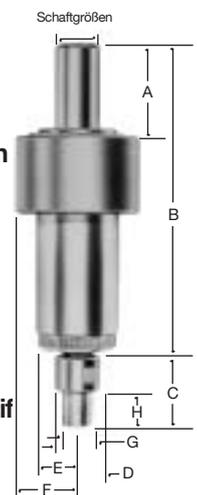
**OPTIONAL:**  
 Spannfutter: Siehe Seite 26   
 Abluftschlauch: (Abluft hinten): Siehe Seite 63.  
 9-Zoll-Sammelstab (229 mm) 14-2182



## DOTCO®

### Lochschleifer

- Hochgeschwindigkeitsschleifen/Schleifen von gehärteten Legierungen
- Feinschnitte an dünnwandigen Teilen
- Für Materialien, die für herkömmliche Methoden zu zerbrechlich sind
- Verwendung an Dreh-, Schleif- und Fräsmaschinen oder an Bohrmaschinen für gerade Bohrungen
- In Bohrkopf einsetzbar, zum Koordinatenschleif (Versatz)
- Für Spezialanwendungen fest einbaubar



Modellnummer	Schaft Durchm.	Spannfutter Serie	Drehzahl 1/min	Gewicht		ungefähre Abmessungen (Zoll)							
				lbs.	kg	„A“	„B“	„C“	„D“	„E“	„F“	„G“	„H“

#### Serie 11-20 - 0,6 PS (0,45 kW)

11Q2000	1/2 Zoll	200	25.000	3	1,4	1,3	6,3	1,3	0,8	0,8	1,0	0,8	-
---------	----------	-----	--------	---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	---

**ALLGEMEIN:**  
 Lufteinlass: 1/4 Zoll NPT - Schläuche mit 5/16 Zoll (7,9 mm) Innendurchmesser verwenden.

Luftverbrauch: Serie 11-10 - (0,34 m³/min)  
 Serie 11-20 - (0,57 m³/min)

Leistungsdaten des Werkzeugs gemessen bei 6,2 bar Fließdruck am Lufteinlaß.

Serie 11-10: 1/4 Zoll (308) Spannfutter, Spannfutterschlüssel, Schiebeventil, Kupplung und Nippel

Serie 11-20: 1/4 Zoll (208) Spannfutter, Spannfutterschlüssel, Schiebeventil, Kupplung und Nippel

# Zubehör für Meißelhämmer



## Meißel vom Typ B1 (Sicherheitshalterung)

Modell	Breite		Aufnahme-Vierkant		Länge insgesamt		Bestell- Nummer
	Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	mm	
Gehärteter Rohling	—	—	1/2	12,7	7 1/2	190	839052
Gehärteter Rohling	—	—	1/2	12,7	12	305	839053
Flachmeißel	3/4	19	1/2	12,7	7 1/2	190	839051
Flachmeißel	3/4	19	1/2	12,7	12	305	839341
Flachmeißel	3/4	19	1/2	12,7	18	457	839335
Flachmeißel	1 1/2	38	1/2	12,7	8	203	839467
Winkelschälmeißel	1 3/8	35	1/2	12,7	7 1/4	184	839050
Winkelschälmeißel	1 3/8	35	1/2	12,7	12	305	839299
Winkelschälmeißel	1 3/8	35	1/2	12,7	18	457	839334
Winkelschälmeißel	1	25	1/2	12,7	7 1/4	184	839740

## Meißel der Serie BR (Sicherheitshalterung)

Modell	Breite		Aufnahme-Rund		Länge insgesamt		Bestell- Nummer
	Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	mm	
Rohling	—	—	5/8	16	7 1/2	190	829173
Breitmeißel	1 3/4 x 3/32	44,5 x 2,4	5/8	16	7	203	829165
Flachmeißel	3/4 x 3/32	19,1 x 2,4	5/8	16	8 1/2	216	829150
Breitmeißel	1 1/4 x 3/32	31,8 x 2,4	5/8	16	9	229	829301
Winkelschälmeißel	1 3/8 x 3/32	34,9 x 2,4	5/8	16	7 1/2	190	829310



## Meißel für Serie F

Modell	Form	Breite		Aufnahme-Rund		Länge insgesamt		Aufnahmeform	
		in.	mm	in.	mm	in.	mm	Aufnahme rund	6-kt
Meißelrohlinge	G	—	—	1/2	12,7	6	152	839099	839095
Flachmeißel	G	1/2 x 1/16	12,7 x 1,6	1/2	12,7	6	152	839098	839095
Nietsatz gehärtet Rohling	GP	—	—	1/2	12,7	3 1/2	89	839622	



## CH & CH4 Meißelserie & Meißelrohlinge

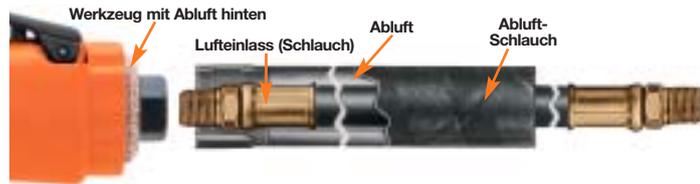


Modell	8-kt		Länge insgesamt		Aufnahmeform	
	in.	mm	in.	mm	Rund	6-kt
Flachmeißel	3/4	19	9	229	839014†	839008†
Flachmeißel	3/4	19	12	305	839083†	839009†
Flachmeißel	3/4	19	18	457	—	839010†
Spitzmeißel	3/4	19	9	229	839023†	839018†
Spitzmeißel	3/4	19	12	305	839190†	839084†
Rohling	3/4	19	8	203	839004†	839001†
Rohling	3/4	19	12	305	839005†	—
Rohling	3/4	19	18	457	—	839003†

† Mengenbezogener Preis auf Anfrage

## Abluftschlauch Baugruppen

Zur Verwendung mit Dotco-Werkzeugen mit Abluft hinten:



Werkzeugserie	Abluftschlauch und Luftschlauch	Umrüst-Kit kpl.	Nur Abluftschlauch			Nur Luftschlauch		
			Nummer	Länge		Nummer	Länge	
				Fuß	m		Fuß	m
10-04	45-0946		45-0945	1,0	0,3	45-0948	5,0	1,5
	45-0953		45-0955	2,0	0,6	45-0948	5,0	1,5
	45-0954		45-0956	4,0	1,2	45-0948	5,0	1,5
12-03, 12-04	45-6013		45-6003	1,0	0,3	45-0948	5,0	1,5
	45-6012		45-6002	2,0	0,6	45-0948	5,0	1,5
	45-6000		45-6001	4,0	1,2	45-0948	5,0	1,5
10-10, 10-11, 10-12	45-1930		45-1904	2,0	0,6	45-1409	8,0	2,4
	45-1931		45-1901	4,0	1,2	45-1409	8,0	2,4
	45-1932		45-1902	8,0	2,4	45-1408	8,0	2,4
12-10, 12-11, 12-12 12-13, 15LF, 15-14		45-2783	45-2629	2,0	0,6	45-1408	8,0	2,4
		45-2784	45-2687	4,0	1,2	45-1408	8,0	2,4
		45-1932	45-1902	8,0	2,4	45-1408	8,0	2,4
10-20, 10-21, 10-22 10-25, 10-26, 10-27 12-20, 12-21, 12-22 12-25, 12-26, 12-27, 12-28, 15LS, 15IN		45-2786	45-2629	2,0	0,6	45-1508	8,0	2,4
		45-2787	45-2687	4,0	1,2	45-1508	8,0	2,4
		45-2788	45-2688	8,0	2,4	45-1508	8,0	2,4
12-91			45-0974	4,0	1,2	01-9167	5,0	1,5
1025686			45-2687	4,0	1,2	45-1508	80	2,4
14CS, 45CS, 56CS, 56CT	1025681*		45-2687	2,0	0,6	45-1408	8,0	2,4
	1025682		45-2687	4,0	1,2	45-1408	8,0	2,4
		1025684	45-2688	8,0	2,4	45-1408	8,0	2,4
		1025684	45-2688	8,0	2,4	45-1408	8,0	2,4
14CN, 45CN	1025685*		45-2687	2,0	0,6	45-1508	80	2,4
		1025686	45-2687	4,0	1,2	45-1508	80	2,4
		1025687	45-2688	8,0	2,4	45-1508	8,0	2,4
		1025688	45-2688	8,0	2,4	45-1508	80	2,4

# Allgemeines Zubehör

## Luftfilter und Öler



Teile-Nr.	Beschreibung	NPT	Luftfluss		Max. Druck	
		Zoll	SCFM	m <sup>3</sup> /min	psig	bar
45-0211	Filter mit Kartusche*	1/4	17	0,4	100	6,9
45-0212	Filterkartusche	-	-	-	-	-
45-0201	Öler**	1/4	22	0,6	100	6,9
45-0301	Öler**	3/8	22	0,6	100	6,9

ALLGEMEIN: Zur Verwendung, wenn sich standardmäßige Filter oder Schmiervorrichtungen als unpraktisch erweisen.

\* HINWEIS: ohne Wasserabscheider.

\*\* HINWEIS: 30-ml-Behälter reicht für eine durchschnittliche 8-Stunden-Schicht.



## Luftschläuche

Teile-Nr.	Schlauchinnendurchmesser		A-Gewinde		Länge	
	Zoll	mm	NPT	NPT	ft	m
A110026	3/16	4,7	1/8	3/8-24*	6,0	1,8
A139856	3/16	4,7	1/8	1/8	6,0	1,8
45-1307	3/16	4,7	1/8	1/4	7,0	2,1
45-1408	1/4	6,4	1/4	1/4	8,0	2,4
45-1409	1/4	6,4	1/8	1/4	8,0	2,4
45-1508	5/16	7,9	1/4	1/4	8,0	2,4
45-1610	3/8	9,5	3/8	3/8	10	3,0
45-1810	1/2	12,7	3/8	1/2	10	3,0
45-1812	1/2	12,7	1/2	1/2	12	3,7
45-1825	1/2	12,7	1/2	1/2	25	7,6

ALLGEMEIN: 3/16-Zoll- und 1/4-Zoll-Schlauchleitungen haben

Geflechtüberzüge, alle anderen Überzüge aus Neopren.

\* HINWEIS: 3/8-Zoll-24 ist ein gerades Gewinde



## Schwenkverschraubung

Teile-Nr.	NPT Zoll	Luftfluss		Max. Druck		Gewicht	
		SCFM	m <sup>3</sup> /min	psig	bar	lbs.	kg
SW-102	1/4	25	0,71	150	10,4	0,20	0,09
SW-103	3/8	45	1,27	150	10,4	0,40	0,18
SW-104	1/2	65	1,84	150	10,4	0,80	0,36
SWR-102*	1/4	25	0,71	150	10,4	0,25	0,11

\* HINWEIS: Mit eingebautem Durchflussregler.

## Schlauch-Schwenkkupplungen

Teile-Nr.	NPT Zoll
A20744	1/4
A20741	3/8
A20764	1/2



## Luftdruckmanometer

Teile-Nr.	Beschreibung
A13157	Manometer, Anzeigenadel, Deckel und Koffer



## Luftanschlußzubehör

Verschraubungstyp*	NPT Zoll	Nennweite		
		1/4 Zoll	3/8 Zoll	1/2 Zoll

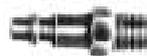
### Kupplung mit Außengewinde

	1/8	45-0710	-	-
	1/4	45-0711	45-0713	-
	3/8	45-0712	-	-
	1/2	-	-	45-0717

### Kupplung mit Innengewinde

	1/4	-	-	-
	3/8	45-0732	45-0734	45-0736

### Stecknippel mit Außengewinde

	1/8	45-0720	-	-
	1/4	-	45-0724	-
	3/8	45-0722	45-0725	45-0726
	1/2	-	-	45-0727

### Stecknippel mit Innengewinde

	1/4	-	45-0744	-
	3/8	45-0742	45-0745	45-0746
	1/2	-	-	45-0747

### Stecktülle

	1/4**	45-0748	-	-
	1/2**	-	-	45-0753

\*HINWEIS: Nippel einer Größe passen nicht an Kupplungen einer anderen Größe.

\*\*HINWEIS: Schlauchinnendurchmesser.

HINWEIS: Die Nennweite von 1/4 Zoll ermöglicht einen Durchfluss von 1,38 m<sup>3</sup>/min bei 90 psi, doch der Druckverlust steigt über 10 psi an, wenn die Durchflussrate über 0,85 m<sup>3</sup>/min liegt.

Die Nennweite von 3/8 Zoll ermöglicht einen Durchfluss von 2,55 m<sup>3</sup>/min bei 90 psi, doch der Druckverlust steigt über 10 psi an, wenn die Durchflussrate über 1,5 m<sup>3</sup>/min liegt.

Die Nennweite von 1/2 Zoll ermöglicht einen Durchfluss von 4,75 m<sup>3</sup>/min bei 90 psi, doch der Druckverlust steigt über 10 psi an, wenn die Durchflussrate über 3,09 m<sup>3</sup>/min liegt.

## Adapter

Teile-Nr.	Größe
881276	* NPT 1/4" a x NPT 1/4" i
841554	** NPT 1/4" a x NPT 1/4" i
841553	NPT 3/8" a x NPT 1/4" i
841552	NPT 3/8" a x NPT 3/8" i

\* leichte Ausführung für Drehwerkzeuge

\*\* Schwere Ausführung für z.B. Meißelhammer

## Schmiermittel

Teile-Nr.	Größe	Beschreibung	Sicherheitsdatenblatt-Nr.
<b>Öle</b>			
540397	1 Quart Kunststoff	Pneumatiköl	CPT-153
533485	1 Gallone Metallgebinde	Pneumatiköl	CPT-153
536333	1 Gallone Metall	hohe Filmstärke	CPT-154
45-0918	1 Quart Kunststoff	Pneumatiköl	CPT-155
45-0919	1-Gallone Metall	Pneumatiköl (Dotco)	CPT-155
539317	1 Quart Kunststoff	Hydrauliköl	CPT-157

## Fette

513156	18 oz. Dose	Teflonfett	CPT-145
45-0983	2-oz.- Tube	Dotco-Getriebefett	CPT-147
45-0980	2-oz.- Tube	Dotco-Getriebefett	CPT-148

Hinweis: Bei normalen Betriebsbedingungen bedeutet die Verwendung dieser Schmiermittel allein oder in Verbindung mit unseren Werkzeugen keine Gefahr. Informationen zur Sicherheit und Entsorgung siehe Datenblatt zur Sicherheit des jeweiligen Materials (MSDS). MSDS- Blätter (siehe Tabelle) sind bei Cooper Power Tools erhältlich.

### Fettpresse

Teile-Nr.: 45-1982



## Service-Werkzeuge

### “T”-Schlüssel

1021202 3/16 Zoll Innensechskantschrauben

Zum Entfernen und Auswechseln von Innensechskantschrauben in Werkzeuggehäusen.



### Sechskantschlüssel

1008860 1/8 Zoll  
1006443 3/16 Zoll

### Torx Drehmomentschlüssel

535508 Serie H16/H30

### Gabelschlüssel

1006626 3/6 Zoll & 5/16 Zoll  
1011691 7/16 Zoll  
1014471 1/2 Zoll  
1004958 9/16 Zoll & 1-33/64-Zoll-Sechskantmutter  
1014472 11/16 Zoll  
1010911 7/8 Zoll  
1016694 1-1/8 Zoll

## Durchschnittliche Geräuschemission der Werkzeuge in dB(A) bei Leerlaufdrehzahl

Dotco-Serie	dB(A)*	Dotco-Serie	dB(A)*
10-04	75 - 78	12-28	75-85
10-41	77 - 82	12-31	79-84
10-43	83	12-40	83
10-56	84	12-41	77-82
10-58	86	12-42	79
10-90	75	12-51	78
10-95	74	12-53	78
11-43	83	12-91	68
12-03	78	14CF	77
12-04	78	15-14	77
12-05	80	15-20	78
12-10	78-83	15-29	78
12-11	86	15CN	80
12-12	77-84	15CN (Euro)	74
12-13	78-83	15CS	78
12-18	78	15CS (Euro)	72
12-20	77-85	15LF	78
12-21	77-85	15LN	82
12-22	83	15LS	80
12-23	84	56CN	84
12-25	75-84	56CS	82
12-26	76-82	56CT	78
12-27	76-85	15Z	66-67

## Zange für Sicherungsringe

1007488 Außendurchmesser 25 bis 87



1008702 Außendurchmesser 37 bis 93



# Umrechnungstabellen

Millimeter – Dezimal – Zoll

mm	Dez.	Zoll	mm	Dez.	Zoll	mm	Dez.	Zoll	mm	Dez.	Zoll	mm	Dez.	Zoll.m
0,100	,0039		<b>5,159</b>	<b>,2031</b>	<b>13/64</b>	10,200	,4016		15,300	,6024		20,300	,7992	
0,200	,0079		5,200	,2047		10,300	,4055		15,400	,6063		20,400	,8031	
0,300	,0118		5,300	,2087		<b>10,319</b>	<b>,4063</b>	<b>13/32</b>	<b>15,478</b>	<b>,6094</b>	<b>39/64</b>	20,500	,8071	
<b>0,397</b>	<b>,0156</b>	<b>1/64</b>	5,400	,2126		10,400	,4094		15,500	,6102		20,600	,8110	
0,400	,0157		5,500	,2165		10,500	,4134		15,600	,6142		<b>20,638</b>	<b>,8125</b>	<b>13/16</b>
0,500	,0197		<b>5,556</b>	<b>,2188</b>	<b>7/32</b>	10,600	,4173		15,700	,6181		20,700	,8150	
0,600	,0236		5,600	,2205		10,700	,4219		15,800	,6220		20,800	,8189	
0,700	,0276		5,700	,2244		<b>10,716</b>	<b>,4219</b>	<b>27/64</b>	<b>15,875</b>	<b>,6250</b>	<b>5/8</b>	20,900	,8228	
<b>0,794</b>	<b>,0313</b>	<b>1/32</b>	5,800	,2283		10,800	,4252		15,900	,6250		21,000	,8268	
0,800	,0315		5,900	,2323		10,900	,4291		16,000	,6299		<b>21,034</b>	<b>,8182</b>	<b>53/64</b>
0,900	,0354		<b>5,953</b>	<b>,2344</b>	<b>15/64</b>	11,000	,4331		16,100	,6339		21,100	,8307	
1,000	,0394		6,000	,2362		11,100	,4370		16,200	,6378		21,200	,8307	
1,100	,0433		6,100	,2402		<b>11,113</b>	<b>,4375</b>	<b>7/16</b>	<b>16,272</b>	<b>,6406</b>	<b>41/64</b>	21,200	,8346	
<b>1,191</b>	<b>,0469</b>	<b>3/64</b>	6,200	,2441		11,200	,4409		16,300	,6417		21,300	,8386	
1,200	,0472		6,300	,2480		11,300	,4449		16,400	,6457		21,400	,8425	
1,300	,0512		<b>6,350</b>	<b>,2500</b>	<b>1/4</b>	11,400	,4488		16,500	,6496		<b>21,431</b>	<b>,8438</b>	<b>27/32</b>
1,400	,0551		6,400	,2520		11,500	,4528		16,600	,6535		21,500	,8465	
1,500	,0591		6,500	,2559		<b>11,509</b>	<b>,4531</b>	<b>29/64</b>	<b>16,669</b>	<b>,6563</b>	<b>21/32</b>	21,600	,8504	
<b>1,588</b>	<b>,0625</b>	<b>1/16</b>	6,600	,2598		11,600	,4567		16,700	,6575		21,700	,8543	
1,600	,0630		6,700	,2638		11,700	,4606		16,800	,6614		21,800	,8583	
1,700	,0669		<b>6,747</b>	<b>,2656</b>	<b>17/64</b>	11,800	,4646		16,900	,6654		<b>21,828</b>	<b>,8594</b>	<b>55/94</b>
1,800	,0709		6,800	,2677		11,900	,4685		17,000	,6693		21,900	,8622	
1,900	,0748		6,900	,2717		<b>11,906</b>	<b>,4688</b>	<b>15/32</b>	<b>17,066</b>	<b>,6719</b>	<b>43/64</b>	22,000	,8661	
<b>1,984</b>	<b>,0781</b>	<b>5/64</b>	7,000	,2756		12,000	,4724		17,100	,6732		22,100	,8701	
2,000	,0878		7,100	,2795		12,100	,4764		17,200	,6772		22,200	,8740	
2,100	,0827		<b>7,144</b>	<b>,2813</b>	<b>9/32</b>	12,200	,4803		17,300	,6811		<b>22,225</b>	<b>,8750</b>	<b>7/8</b>
2,200	,0866		7,200	,2835		12,300	,4843		17,400	,6850		22,300	,8780	
2,300	,0906		7,300	,2874		<b>12,303</b>	<b>,4844</b>	<b>31/64</b>	<b>17,463</b>	<b>,6875</b>	<b>11/16</b>	22,400	,8819	
<b>2,381</b>	<b>,0938</b>	<b>3/32</b>	7,400	,2913		12,400	,4882		17,500	,6890		22,500	,8858	
2,400	,0945		7,500	,2953		12,500	,4921		17,600	,6929		22,600	,8898	
2,500	,0984		<b>7,541</b>	<b>,2969</b>	<b>19/64</b>	12,600	,4961		17,700	,6968		<b>22,622</b>	<b>,8906</b>	<b>57/64</b>
2,600	,1024		7,600	,2992		<b>12,700</b>	<b>,5000</b>	<b>1/2</b>	17,800	,7008		22,700	,8937	
2,700	,1063		7,700	,3031		12,800	,5039		<b>17,859</b>	<b>,7031</b>	<b>45/64</b>	22,800	,8976	
<b>2,778</b>	<b>,1094</b>	<b>7/64</b>	7,800	,3071		12,900	,5079		17,900	,7047		22,900	,9016	
2,800	,1102		7,900	,3110		13,000	,5118		18,000	,7087		23,000	,9055	
2,900	,1142		<b>7,938</b>	<b>,3125</b>	<b>5/16</b>	<b>13,097</b>	<b>,5156</b>	<b>33/64</b>	18,100	,7126		<b>23,019</b>	<b>,9063</b>	<b>29/32</b>
3,000	,1181		8,000	,3150		13,100	,5157		18,200	,7165		23,100	,9094	
3,100	,1220		8,100	,3189		13,200	,5197		<b>18,256</b>	<b>,7188</b>	<b>23/32</b>	23,200	,9134	
<b>3,175</b>	<b>,1250</b>	<b>1/8</b>	8,200	,3228		13,300	,5236		18,300	,7205		23,300	,9173	
3,200	,1260		8,300	,3268		13,400	,5276		18,400	,7244		23,400	,9213	
3,300	,1299		<b>8,334</b>	<b>,3281</b>	<b>21/64</b>	<b>13,494</b>	<b>,5313</b>	<b>17/32</b>	18,500	,7283		<b>23,416</b>	<b>,9219</b>	<b>59/64</b>
3,400	,1339		8,400	,3307		13,500	,5315		18,600	,7323		23,500	,9252	
3,500	,1378		8,500	,3346		13,600	,5354		<b>18,653</b>	<b>,7344</b>	<b>47/64</b>	23,600	,9291	
<b>3,572</b>	<b>,1406</b>	<b>9/64</b>	8,600	,3386		13,700	,5394		18,700	,7362		23,700	,9331	
3,600	,1417		8,700	,3425		13,800	,5433		18,800	,7402		23,800	,9370	
3,700	,1457		<b>8,731</b>	<b>,3438</b>	<b>11/32</b>	<b>13,891</b>	<b>,5469</b>	<b>35/64</b>	18,900	,7441		23,900	,9409	
3,800	,1496		8,800	,3465		13,900	,5472		19,000	,7480		24,000	,9449	
3,900	,1535		8,900	,3504		14,000	,5512		<b>19,050</b>	<b>,7500</b>	<b>3/4</b>	24,100	,9488	
<b>3,969</b>	<b>,1563</b>	<b>5/32</b>	9,000	,3543		14,100	,5551		19,100	,7520		24,200	,9528	
4,000	,1575		9,100	,3583		14,200	,5591		19,200	,7559		<b>24,209</b>	<b>,9531</b>	<b>61/64</b>
4,100	,1624		<b>9,128</b>	<b>,3594</b>	<b>23/64</b>	<b>14,288</b>	<b>,5625</b>	<b>9/16</b>	19,300	,7598		24,300	,9567	
4,200	,1654		9,200	,3622		14,300	,5630		19,400	,7638		24,400	,9606	
4,300	,1693		9,300	,3661		14,400	,5669		<b>19,447</b>	<b>,7656</b>	<b>49/64</b>	24,500	,9646	
<b>4,366</b>	<b>,1719</b>	<b>11/64</b>	9,400	,3701		14,500	,5709		19,500	,7677		24,600	,9685	
4,400	,732		9,500	,3740		14,600	,5748		19,600	,7717		<b>24,606</b>	<b>,9688</b>	<b>31/32</b>
4,500	,1772		<b>9,525</b>	<b>,3750</b>	<b>3/8</b>	<b>14,684</b>	<b>,5781</b>	<b>37/64</b>	19,700	,7756		24,700	,9724	
4,600	,1811		9,600	,3780		14,700	,5787		19,800	,7795		24,800	,9764	
4,700	,1850		9,700	,3819		14,800	,5827		<b>19,844</b>	<b>,7813</b>	<b>25/32</b>	24,900	,9803	
<b>4,763</b>	<b>,1875</b>	<b>3/16</b>	9,800	,3858		14,900	,5866		19,900	,7835		25,000	,9843	
4,800	,1890		9,900	,3898		15,000	,5906		20,000	,7874		<b>25,003</b>	<b>,9844</b>	<b>63/64</b>
4,900	,1929		<b>9,922</b>	<b>,3902</b>	<b>25/64</b>	<b>15,081</b>	<b>,5938</b>	<b>19/32</b>	20,100	,7913		25,100	,9882	
5,000	,1969		10,000	,3937		15,100	,5945		20,200	,7953		25,200	,9921	
5,100	,2008		10,100	,3976		15,200	,5984		<b>20,241</b>	<b>,7969</b>	<b>51/64</b>	25,300	,9961	
												<b>25,400</b>	<b>1,000</b>	<b>1</b>

# Umrechnungstabellen

## Drehmoment – Luftdruck – Verschiedenes

Drehmomentumrechnung – Zoll/ lbs. (Nm)					
Zoll	Nm	Zoll	Nm	Zoll	Nm
5	0,6	50	5,7	140	15,8
10	1,1	60	6,8	150	17,0
15	1,7	70	7,9	160	18,1
20	2,3	80	9,0	170	19,2
25	2,8	90	10,2	180	20,3
30	3,4	100	11,3	190	21,5
35	4,0	110	12,4	200	22,6
40	4,5	120	13,6		
45	5,1	130	14,7		

Drehmomentumrechnung – ft- lbs. (Nm)					
ft- lbs.	Nm	ft- lbs.	Nm	ft- lbs.	Nm
1	1,36	43	58,3	85	115,3
2	2,7	44	60,0	86	117,0
3	4,1	45	61,0	87	118,0
4	5,4	46	62,4	88	119,3
5	6,8	47	63,7	89	121,0
6	8,1	48	65,1	90	122,0
7	9,5	49	66,4	91	123,4
8	10,9	50	67,8	92	125,0
9	12,2	51	69,2	93	126,1
10	13,6	52	70,5	94	127,5
11	14,9	53	71,9	95	129,0
12	16,3	54	73,2	96	130,2
13	17,6	55	74,6	97	131,5
14	19,0	56	75,9	98	133,0
15	20,3	57	77,3	99	134,2
16	21,7	58	78,7	100	135,6
17	23,1	59	80,0	110	149,2
18	24,4	60	81,4	115	156,0
19	25,8	61	82,7	120	163,0
20	27,1	62	84,1	125	170,0
21	28,5	63	85,4	130	176,3
22	29,8	64	86,8	135	183,1
23	31,2	65	88,1	140	190,0
24	32,5	66	90,0	145	197,0
25	33,9	67	90,9	150	203,4
26	35,3	68	92,2	155	210,2
27	36,6	69	93,6	160	217,0
28	38,0	70	94,9	165	224,0
29	39,3	71	96,3	170	231,0
30	40,7	72	97,6	175	237,3
31	42,0	73	99,0	180	244,1
32	43,4	74	100,3	185	251,0
33	44,8	75	102,0	190	258,0
34	46,1	76	103,1	195	264,4
35	47,5	77	104,4	200	271,2
36	48,8	78	105,8	225	305,1
37	50,2	79	107,1	250	339,0
38	52,0	80	108,5	275	373,0
39	52,9	81	110,0	300	407,0
40	54,2	82	111,2	350	475,0
41	55,6	83	112,6	400	542,4
42	57,0	84	114,0		

Drehmoment-Umrechnungsfaktoren		
zum Umrechnen von	in	multiplizieren mit
Inch Pounds	Foot Pounds	0,0835
Inch Pounds	Newtonmeter	0,1130
Inch Pounds	Kilogramm-Meter	0,0115
Inch Pounds	Kilogramm-Zentimeter	1,1519
Foot Pounds	Inch Pounds	12,000
Foot Pounds	Newtonmeter	1,3560
Foot Pounds	Kilogramm-Meter	0,1382
Foot Pounds	Kilogramm-Zentimeter	13,8240
Newtonmeter	Inch Pounds	8,8440
Newtonmeter	Foot Pounds	0,7370
Newtonmeter	Kilogramm-Meter	0,1020
Newtonmeter	Kilogramm-Zentimeter	10 2000
Kilogramm-Meter	Inch Pounds	86,8100
Kilogramm-Meter	Foot Pounds	7,2340
Kilogramm-Meter	Newtonmeter	9,8040
Kilogramm-Zentimeter	Inch Pounds	0,8681
Kilogramm-Zentimeter	Foot Pounds	0,0723
Kilogramm-Zentimeter	Newtonmeter	0,0980

Sonstige Umrechnungsfaktoren		
zum Umrechnen von	in	multiplizieren mit
Zoll	Millimeter	25 4000
Millimeter	Zoll	0,0394
Pfund (lbs.)	Kilogramm	0,4536
Kilogramm	Pfund (lbs.)	2,2050
psi	bar	0,069
bar	psi	14,5

Luftdruckumrechnung		
PSI	kPa*	Bar**
85	586	5,9
90	620	6,2
95	655	6,6
100	690	6,9
125	860	8,6

\* Vorzugsweise: Auf die nächsten 5 kPa,

\*\* Auf die nächsten 0,5 bar.

## Die allumfassende Lösung

Das Produktangebot von Cooper Power Tools umfasst nicht nur eine vollständige Produktreihe an qualitativ hochwertigen Industriewerkzeugen, sondern auch professionelle technische und produktspezifische Betreuung, damit Sie jedes Werkzeug Ihren spezifischen Anwendungsanforderungen anpassen können. Das gesamte Angebot steht Ihnen telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

Cooper Power Tools unterhält firmeneigene Servicezentren an strategischen Standorten auf der ganzen Welt. Hier finden Sie fachmännische Techniker, die nur echte Einzelteile von

Cooper Power Tools verwenden und über modernste Test-, Kalibrier- und Prüfgeräte verfügen. Jedes Werkzeug, das der Kunde von uns erhält, verfügt über die Garantie, mit der Cooper Power Tools gewährleistet, das es genau so gut funktioniert wie ein neues Werkzeug.

Unsere Servicepersonal hilft Ihnen umfassend bei der Diagnostizierung von Problemen und empfiehlt Ihnen umgehend eine Lösung.

Alle unsere Werkzeuge wurden sorgfältig entwickelt und aus den besten verfügbaren Materialien hergestellt, damit sie jahrelang problemlos funktionieren. Doch wie bei jedem

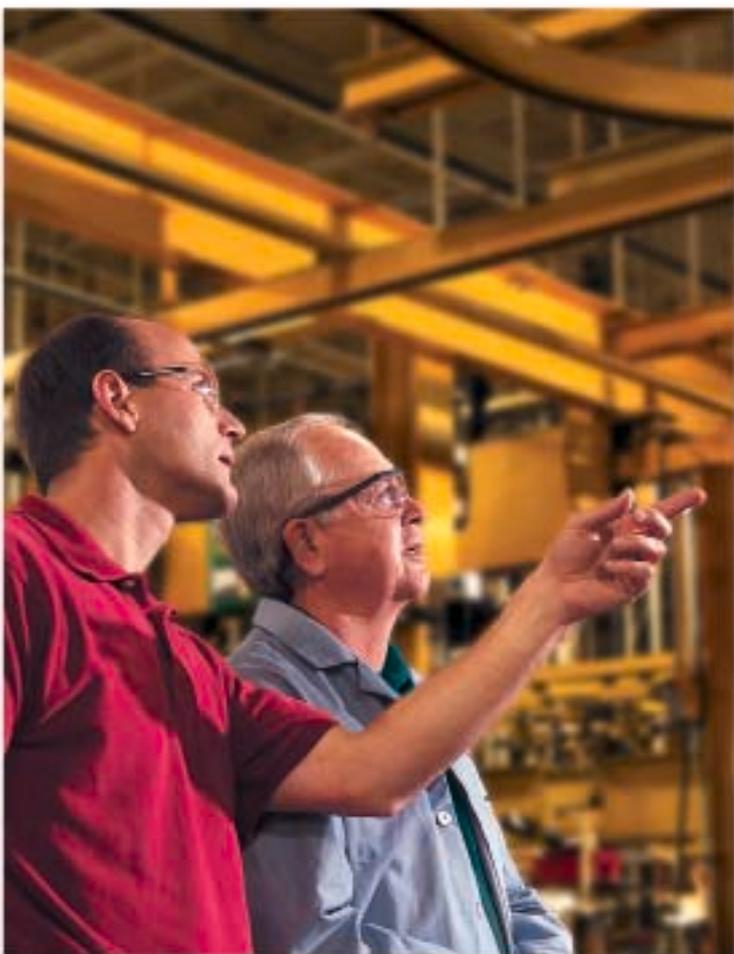
anderen Gerät könnten auch hier Wartungsprobleme auftreten. Unsere Werkzeuge sind wartungsfreundlich konzipiert...wenn diese Arbeiten durch ordnungsgemäß geschultes Personal durchgeführt werden.

Um eine rasche Reparatur und kurze Ausfallzeiten zu ermöglichen, führt Cooper Power Tools Schulungen zu allen Aspekten der von uns hergestellten Werkzeuge durch.

# TRAINING

In Einführungsseminaren werden die Anwender mit allen Werkzeugserien und den grundlegenden Arbeitsweisen vertraut gemacht. Es werden Schulungsseminare zur Vertiefung durchgeführt, die häufig auf individuelle Anforderungen zugeschnitten sind, um den Fähigkeiten des erfahrenen Anwenders den letzten Schliff zu geben. Im Zentrum dieser Schulungen steht die Weitergabe von praktischen Erfahrungen, der Schwerpunkt liegt auf Fehlersuche und -behebung sowie Reparaturen.

Wartungs- und Reparaturanleitungen, Produktinformationen, Markenkataloge und Antworten auf häufig gestellte Fragen stehen rund um die Uhr im Internet zur Verfügung. Die neuesten Informationen zu Produkten und Dienstleistungen finden Sie unter [www.cooperpowertools.com](http://www.cooperpowertools.com).





# Vertriebs- und Servicezentren

---

**Hinweis:** Nicht alle Produkte werden an allen Standorten gewartet bzw. repariert. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Vertriebs- und Servicezentrum in Verbindung, um das Werk zu ermitteln, das Ihre Reparaturen entgegennimmt.

## Dallas, TX

---

**Cooper Power Tools  
Sales & Service Center**  
1470 Post & Paddock  
Grand Prairie, TX 75050  
Tel: (972) 641-9563  
Fax: (972) 641-9674

## Detroit, MI

---

**Cooper Power Tools  
Sales & Service Center**  
4121 North Atlantic Blvd.  
Auburn Hills, MI 48326  
Tel: (248) 391-3700  
Fax: (248) 391-6295

## Houston, TX

---

**Cooper Power Tools  
Sales & Service Center**  
6550 West Sam Houston  
Parkway North, Suite 200  
Houston, TX 77041  
Tel: (713) 849-2364  
Fax: (713) 849-2047

## Seattle, WA

---

**Cooper Power Tools  
Sales & Service Center**  
2865 152nd Ave N.E.  
Redmond, WA 98052  
Tel: (425) 497-0476  
Fax: (425) 497-0496

## Lexington, SC

---

**Cooper Power Tools**  
670 Industrial Drive  
Lexington, SC 29072  
Tel: (800) 845-5629  
Tel: (803) 359-7544  
Fax: (803) 358-7681

## York, PA

---

**Cooper Power Tools  
Sales & Service Center**  
York Service Center  
3990 E. Market Street  
Tel: (717) 755-2933  
Fax: (717) 757-5063

## Brazil

---

**Cooper Tools Industrial Ltda.**  
Av. Liberdade, 4055  
Zona Industrial - Iporanga  
18087-170 Sorocaba, SP Brazil  
Tel: (011) 55 15 238 3929  
Fax: (011) 55 15 228 3260

## Canada

---

**Cooper Power Tools  
Sales & Service Center**  
5925 McLaughlin Road  
Mississauga, Ont. L5R 1B8  
Canada  
Tel: (905) 501-4785  
Fax: (905) 501-4786

## China

---

**Cooper (China) Co., Ltd.**  
955 Sheng Li Road,  
Heqing Pudong, Shanghai  
China 201201  
Tel: +86-21-28994176  
Fax: + 86-21-51118446

## France

---

**Cooper Power Tools SAS  
Recoules Operation**  
Zone Industrielle  
BP 28  
Avenue Maurice Chevalier  
77831 Ozoir-la-Ferrière Cedex  
France  
Tel: (011) 33 1 64 43 22 00  
Fax: (011) 33 1 64 40 17 17

## Germany

---

**Cooper Power Tools  
GmbH & Co. OHG**  
Postfach 30  
D-73461 Westhausen  
Tel: +49 (0) 73 63/ 81-0  
Fax: +49 (0) 73 63/ 81-222

## Mexico

---

**Cooper Power Tools  
de México S.A. de C.V.**  
Libramiento La Joya No. 1  
Bodega No. 2  
Esq. Politécnico, Barrio San José  
Cuautitlán, Edo de México C.P. 54870  
Phone: (011) 525 5899 9510  
Fax: (011) 525 5870 5012

## Cooper Power Tools ist im Internet zu finden!

Cooper Power Tools verfügt über ein komplettes Online-Angebot für Werkzeuge mit Kraftantrieb. Unsere Website [www.cooperpowertools.com](http://www.cooperpowertools.com) liefert Ihnen Produktinformationen, Wartungs- und Reparaturanleitungen, Markenkataloge, Pressemitteilungen u.v.m. Als führende Informationsquelle ist die Website von Cooper Power Tools Ihr Online-Anlaufpunkt für Anwendungslösungen.



## Unser Ziel ist es, Ihnen die Arbeit zu erleichtern!

Wartungs- und Reparaturanleitungen stehen Ihnen zu jederzeit zur Verfügung. Wählen Sie eine Kategorie (z.B. „Assembly Tools“ oder „Material Removal Tools“) aus dem Hauptmenü und klicken Sie auf die gewünschte Marke. Sie werden umgehend aktuelle Wartungs- und Reparaturanleitungen von Dotco, Cleco, Master Power or unserer anderen Werkzeugmarken abrufen können.

Aktuelle Produktkataloge stehen ebenfalls online zur Verfügung und liefern Ihnen die erforderlichen Informationen zu unserer breiten Produktpalette. Selbst Datenblätter zur Material sicherheit (MSDS) mit wichtigen Sicherheits- und Entsorgungsinformationen finden Sie auf unserer Website.

## So einfach ist es!

Im Abschnitt zum *Kundendienst* erhalten Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen oder Telefonnummern und Anschriften für die Kontaktaufnahme in den einzelnen Ländern/Gegenden. Im Abschnitt *About Us* finden Sie Informationen zu uns. Oder schauen Sie sich unter *What's New* um und erfahren Sie, welche weiteren

Lösungsvorschläge Sie von Cooper Power Tools erhalten können.



Schnellere Suchen können Sie direkt auf den Markenseiten durchführen, indem Sie den Markennamen selbst eingeben.

Wenn Sie [www.dotco-tools.com](http://www.dotco-tools.com) eingeben, werden Sie direkt zur Dotco-Website umgeleitet.



Was verspricht die Zukunft für [www.cooperpowertools.com](http://www.cooperpowertools.com)? Eine dynamische Website, die sich auch weiterhin für Ihre Anforderungen in Bezug den Zugriff auf aktuelle Informationen zu den neuesten Cooper Power Tools-Angeboten einsetzt - 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche!

## Eine der umfassendsten Werkzeugproduktreihen der Welt – abrufbereit!

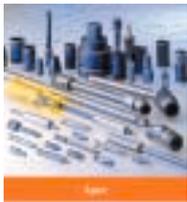
Cooper Power Tools beliefert zahlreiche unterschiedliche Industriebranchen, die Luftfahrt, Kraftfahrzeug- und Gießerei-Industrie, die Möbelbranche und allgemeinen Industriebranchen sowie metallverarbeitenden Industrien, Ölindustrie, Energieerzeugung, Schiffbau und Transport. Diese Märkte werden seit mehreren Jahrzehnten von Cooper Power Tools betreut. Wir bieten unseren Kunden Lösungen und Produkte, die ihren anspruchsvollen Produktionsumgebungen gerecht werden.

Für eine schnelle Katalogzustellung besuchen Sie unsere Website unter [www.cooperpowertools.com](http://www.cooperpowertools.com).

Wählen Sie dort die gewünschte Produktliteratur oder Software. Füllen Sie dann das Formular für die Kontaktinformationen aus und klicken auf die Schaltfläche „Submit Request“. Ihre Bestellung wird umgehend bearbeitet und trifft in der Regel innerhalb von 48 Stunden bei Ihnen ein.



## Es folgt eine Liste unserer beliebtesten Produktkataloge:



### Apex – Schraubwerkzeuge

Eine umfassende Produktreihe mit Bohrspitzen, Führungshülsen, Einsätzen und Verlängerungen für die Industrie. (Katalog-Nr. TC-100)  
[www.apex-tools.com](http://www.apex-tools.com)



### Cleco Fertigungswerkzeuge

Eine umfassende Produktreihe an pneumatischen Fertigungswerkzeugen, einschließlich Bohrem, Fein- und Grobschleifern und Schlagwerkzeugen. (Katalog-Nr. SP-1006)  
[www.clecotools.com](http://www.clecotools.com)



### Gardner-Denver Pneumatik-Hebevorrichtungen

Eine umfassende Produktreihe qualitativ hochwertiger Pneumatik-Hebevorrichtungen für die Industrie. (Katalog-Nr. SP-103)  
[www.gardnerdenvertools.com](http://www.gardnerdenvertools.com)



### Apex – Universalgelenke

Individuell auf beliebige Anwendungen abstimmbare Universalgelenke für die Industrie. (Katalog-Nr. SP-1400)  
[www.apexuniversal.com](http://www.apexuniversal.com)



### Dotco – Spannabhebende Werkzeuge

Eine umfassende Produktreihe an pneumatischen spannabhebenden Werkzeugen, einschließlich Bohrem sowie Fein- und Grobschleifern. (Katalog-Nr. SP-102)  
[www.dotco-tools.com](http://www.dotco-tools.com)



### Master Power Druckluftwerkzeuge für die Industrie

Eine umfassende Produktreihe mit Druckluftwerkzeugen zur Montage und Materialentfernung für die Industrie. (Katalog-Nr. SP-904)  
[www.masterpowertools.com](http://www.masterpowertools.com)



### Cleco-Pneumatik-Montagewerkzeuge

Eine umfassende Produktreihe mit pneumatischen Montagewerkzeugen, von Schraubern bis hin zu Mutternanziehmaschinen und Schlagschraubendrehern. (Katalog-Nr. SP-1000)  
[www.clecotools.com](http://www.clecotools.com)



### Buckeye • Dotco • Gardner-Denver Elektromotoren

Eine umfassende Produktreihe mit pneumatischen Motoren für zahlreiche industrielle Anwendungen. (Katalog-Nr. SP-104)  
[www.buckeye-tools.com](http://www.buckeye-tools.com)



### Utica – Drehmomentprodukte

Eine umfassende Produktreihe zur Drehmomentprüfung, einschließlich Schraubendrehern, Drehmomentschlüsseln und -analysegeräten. (Katalog-Nr. SP-301)  
[www.uticatools.com](http://www.uticatools.com)



### Cleco-Gleichstrom-Elektro-Montagewerkzeuge

Eine umfassende Produktpalette mit Gleichstrom- Elektro-Montagewerkzeugen und -Reglern für die Industrie. (Katalog-Nr. SP-105)  
[www.clecotools.com](http://www.clecotools.com)



### Buckeye – Feststehende Bohrer

Eine umfassende Produktreihe an pneumatischen, feststehenden Bohrem für die Industrie. (Katalog-Nr. SP-105)  
[www.buckeye-tools.com](http://www.buckeye-tools.com)



### Airetool – Rohrreiner und -verlängerungen

Eine umfassende Produktreihe an Rohrreinigern, -verlängerungen und -installationswerkzeugen für die Industrie. (Katalog-Nr. SP-1100)  
[www.airetools.com](http://www.airetools.com)



**COOPER** PowerTools

[www.cooperpowertools.com](http://www.cooperpowertools.com)

**Cooper Power Tools**  
P.O. Box 1410  
Lexington, SC 29071-1410  
USA  
Phone: 800-845-5629  
803-359-1200  
Fax: 803-359-0822

**Cooper Power Tools**  
4121 North Atlantic Blvd.  
Auburn Hills, MI 48326  
USA  
Phone: (248) 391-3700  
Fax: (248) 391-6295

**Cooper Power Tools**  
5925 McLaughlin Road  
Mississauga, Ontario  
Canada L5R 1B8  
Phone: (905) 501-4785  
Fax: (905) 501-4786

**Cooper Power Tools de México S.A. de C.V.**  
Libramiento La Joya No. 1  
Bodega No. 2  
Esq. Politécnico  
Barrio San José  
Cuautitlán, Edo de México  
C.P. 54870  
Phone: +52-55-5899-9510  
Fax: +52-55-5870-5012

**Cooper Tools Industrial Ltda.**  
Av. Liberdade, 4055  
Zona Industrial - Iporanga  
18087-170 Sorocaba, SP  
Brazil  
Tel: +55-15-3238-3929  
Fax: +55-15-228-3260

**Cooper Power Tools SAS**  
Zone Industrielle - B.P. 28  
77831 Ozoir-la-Ferrière Cedex  
France  
Téléphone: +33-1-6443-2200  
Téléfax: +33-1-6440-1717

**Cooper Power Tools GmbH & Co. OHG**  
Postfach 30  
D-73461 Westhausen  
Germany  
Tel: +49 (0) 73 63/ 81-0  
Fax: +49 (0) 73 63/ 81-222  
E-Mail:  
[sales-de@coopertools.com](mailto:sales-de@coopertools.com)

**Cooper Tools Hungária Kft.**  
Berkenyefa sor 7  
H-9027 Győr  
Hungary  
Tel: +36-96-505 300  
Fax: +36-96-505 301

**Cooper (China) Co., Ltd.**  
955 Sheng Li Road,  
Heqing Pudong, Shanghai  
China 201201  
Tel: +86-21-28994176  
+86-21-28994177  
Fax: +86-21-51118446

**Besuchen Sie uns im Internet auf [www.dotco-tools.com](http://www.dotco-tools.com)**

NOVEMBER 2007

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. © 2007 COOPER INDUSTRIES, INC. SP-102-DE 1107